

文化部補助辦理文化論壇作業

109 年度期末成果報告

「打造屏東新名片—從在地傳統文化打造節慶品牌」

主辦單位：屏東縣政府

提報日期：109 年 12 月 2 日

壹、	計畫緣起	1
貳、	計畫目標	1
參、	執行策略	2
肆、	工作執行	3
一、	各場次總表	3
二、	原民文化	3
三、	潮州戲曲	7
四、	屏東眷村	12
五、	客家文化	17
六、	屏東 NEXT 文化論壇	21
七、	屏東 NEXT 願景成果展	23
伍、	行銷宣傳	35
陸、	執行進度表	40
柒、	經費結算明細表	41
捌、	附件	42

壹、計畫緣起

屏東，綿延的山巒與三面環繞的海洋，孕育了半島豐富的文化底蘊，踏過山林、田間、小溪與海岸，屏東多元的文化歷史，互相交疊呼應，建構了屏東最美的文化名片。半島歌謠、潮州戲曲、原民文化、客家伙房、屏北眷村、平埔夜祭，許多在地耕耘數百年載的文化種子，近年更透過在地團隊與新創團隊的共創合作，屏東是個文化品牌，傳統又嶄新。

近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。以恆春半島為例，2018 年起的半島歌謠祭，成功整合在地新創團隊、民謠協會與社區大學，從文化紮根、傳統創新至音樂節慶，打造了一支地方文化隊，滾動地方的創新能力。除了恆春半島，整個屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，正是整合起來打造一支屏東設計隊的契機，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。



貳、計畫目標

2020 屏東文化論壇作為交流的平台，讓各區由下而上的力量，透過交流會與工作坊，逐漸建構屏東文化願景的大想像，作為未來縣政府、在地新創團隊與企業基金會合作的交流平台。以 2016 年起發展的「甘謝台南 PKN」活動為例，成功打造企業、創意工作者與公部門的交流平台，每年 12 月底的活動，邀請台南各地 12 位有夢想的年輕人，一同分享他們對於台南的願景，讓台下的企業與政府部門直接媒合買單夢想。2020 年屏東文化論壇，逐漸打造在地文化交流的平台，並兼具以下目標：

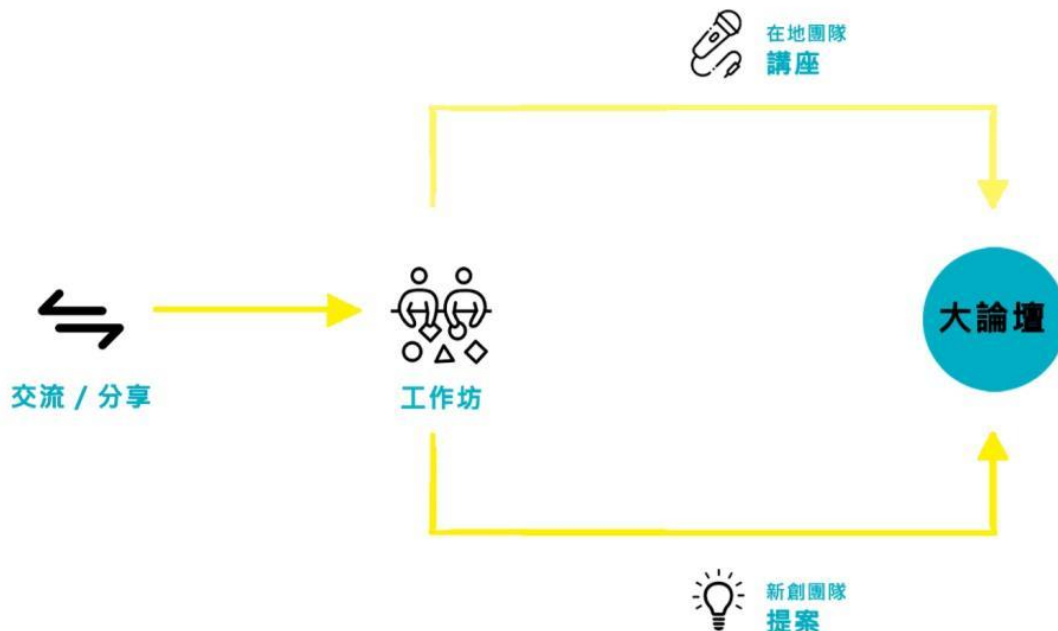
- 整合屏東創新能量－屏東創新能力在近年逐漸爆發，許多創意工作者移居屏東，並紮根在地文化發展，屏東文化論壇作為一年一度的交流活動，更能有效整合屏東的創新能量。
- 地方新創的起點－透過分區交流會與工作坊，導入創新設計工作與審議民主機制，

協助地方利用對談對話建構文化基礎，並萌芽發展自身議題。

- 企業贊助與合作媒合- 建立的平台機制，將作為未來企業贊助與合作的基礎點，鼓勵企業與在地新創團隊合作，共同改善地方資源不均的困境。

由 2020 屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的設計能力，一方便持續推對屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東設計願景的想像。這是一個起點，從屏東各區的文化開始，結合交流會與工作坊，提出地方的文化願景，進而建構屏東文化論壇的平台，這股設計的能量，正是形塑屏東設計節的前奏，「設計從地方改變，形成屏東的文化名片」。期許未來的屏東設計節，以地方創新為基點，導入設計工具與思維，挖掘地方問題意識後，協助媒合企業與政府資源，逐漸改善地方社會議題，以及提升地方文化建設。

參、執行策略



本計劃著重由下而上的力量，在執行上，每區皆會透過分區交流會、分區工作坊、願景提案以及大論壇分享的四大階段，執行團隊協助在地團隊與新創提案團隊共同合作，於 7~11 月間，透過在地的發掘與探討，逐漸形塑地方想像的面貌與願景規劃。其執行階段與工作內容如下：

- 分區交流會- 分區交流會係邀請議題相關的頭人、文史工作者、在地新創團隊、外來團隊等，並透過分組互動遊戲，以輕鬆愉快的方式讓彼此熟悉認識。
- 分區工作坊- 邀請至少 30 位民眾，深度瞭解在地文化議題，並透過設計工作坊共創，挖掘未來可能的發展方向。
- 願景提案- 願景提案團隊透過工作坊成果，持續與在地合作與探討，最終於 11 月前提出地方願景提案，作為未來發展的建議基礎。

- 屏東 NEXT 文化論壇- 邀請團隊一同於文化論壇中分享成果，並在成果展覽中鄉次與其他區議題交流，並認識南部眾多新創團隊，找尋未來的合作機會。

肆、工作執行

一、各場次總表

項目			舉辦時間／地點
說明 交流 會	1	原民文化	08/24（一）18:00-21:00 牡丹鄉石門村活動中心
	2	潮州戲曲	08/27（四）18:00-21:00 潮州日式建築園區
	3	屏東眷村	09/01（二）18:00-20:00 9/2（三）18:30-21:30 繫。本屋
	4	客家文化	09/09（三）19:00-21:00 六堆阿婆客家美食
工作 坊	5	原民文化	09/12（六）9:00-17:00 牡丹鄉石門村活動中心
	6	潮州戲曲	09/20（日）9:00-17:00 潮州日式建築園區
	7	屏東眷村	09/27（日）9:00-17:00 永勝2號宅（屏東市永城里永勝巷2號）
	8	客家文化	09/30（三）18:00-21:00 五溝國小
大論 壇	9	屏東 NEXT 文化論壇	11/21（六）08:00-17:15 屏東縣立圖書館總館
	10	屏東 NEXT 願景成果展	11/21（六）至 12/02（三） 屏東縣立圖書館總館

二、原民文化

1871 年琉球藩民遇難事件，滿清以「化外之民」卸責，1874 年日本以此為藉口侵臺，於射寮登入隨後爆發石門戰役，牡丹社、高士佛社遭到放火焚毀。牡丹社事件後清國才開始審視臺灣在中國東南沿海的重要地位，也影響臺灣近 200 年來的歷史命運。牡丹社事件為原住民委員會公布的 10 大原住民歷史事件之一，且即將納入 12 年國教課綱，以翻轉臺灣歷史只有漢人史觀沒有原住民史觀的現況。而在文化部與縣府的努力下，以歷史場域再造計畫結合各項軟硬體措施，搭配紀錄片拍攝、研討會舉辦及牡丹社事件故事館建置等，重新建構多元觀點的牡丹社事件。並隨著公共電視預計於 109 年推出的旗艦大戲—傀儡花（羅妹號事件）為牡丹社事件的遠因，勢必讓牡丹

社事件掀起一波討論的高潮。但是，歷史不是八股，而是躍然於紙上的文化記憶，歷史需透過動人的文字、有趣的表演進行轉譯，以激發大眾認入了解的慾望。因此，如何轉譯，創造什麼記憶符號，透過什麼方式貼近社會，是此項主題須要探討的課題。

（一）說明交流會

1. 社區導覽解說

為了能夠讓部落耆老及文化知識得以傳承與保存，因此文化部推動了人才培訓相關計畫，期望可以提升社區導覽解說員專業文史知能以便提升導覽解說服務品質以及提供區域性導覽服務，一起推動牡丹鄉相關地區觀光產業發展。

2. 牡丹故事館

故事館規劃「牡丹社事件」解說、展示區及史料室，將設置數位及平面資訊展版、示意模型及視聽設備。同時也結合居民、文史工作者、社區文化志工等在地民間力量進行導覽。另規劃轉型正義課程及教育活動，期待這個空間可以成為南排灣文化學習中心及資源分享平臺。

3. 族語推廣

語言是一個人的身分認同中主要的構成部分，也是一個文化的主要成分之一。每當外國人對您說「您好」時，我們幾乎都會感到格外親切，這是因為語言它有拉近人與人之間關係的功能。當地的文化脈絡是在語言中逐步發展出來的，透過語言才能更加全面地理解。

舉辦時間	109 年 08 月 24 日 18 時 30 分至 21 時		
舉辦地點	牡丹鄉石門村活動中心（屏東縣牡丹鄉石門路 18 號）	參與人數	52 人
活動流程	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
分享人	李凌 - 高士村青年會會長／CoCo - 牡丹鄉新住民／林明德 - 蕃藝書屋創辦人／周淑琴 - 石門國小校長／戴瑋鉉 - 屏東縣牡丹鄉民代表會		

活動照片	   
意見分享	願景 文化藝術類別 歌謠、樂舞、工藝傳承。創新的藝術。祭典的演化。部落歌謠傳唱。將同心圓發展成手工藝。人文故事的展演。藝文表演團巡演。希望 kapanan 音樂節規模再大一點。希望部落多一點裝置藝術。希望多一點文化活動。有劇場。出版社區刊物紀錄在地的風土故事。有更多文創商品。各村特色舞蹈大集會。傳統藝伎深根推廣。牡丹社事件定目劇。牡丹鄉的舞團。南排灣族文化重鎮。從長輩身上學習在地傳統歌舞以及語言。部落多點藝術感。小型展演場地。每個鄉民都會唱古謠。 公共設施類別 固定的表演舞台空間。希望每村都有特色故事館。傳統服飾的博物館。擴大圖書館。建造或維修共同信仰中心。打造牡丹社為恆春半島局旅慢活的後花園。打造牡丹社為無毒，友善，安全的幸福家園。 人文社會類別 工作多元。青年回流。進行在地化教育。發展更多青年可以參與的議題。更多的創作者。學校，社區共學共營。討論文化教育需要滾動。永續發展。希望 kapanan 的人群可以更了解部落需要的是什麼。地方人物小故事。部落歷史故事。牡丹小旅行。人文輕旅行。人人都會 CPR，AED。凝聚在地人的向心。推廣山林文化於他鄉不同。 傳統服飾類別 發展各村特色服飾。有共同的族服樣式。重要慶典穿著本鄉的傳統服飾。 族語類別 加強母語推廣。努力推廣族語。孩子、年輕人族語口述順暢。更有趣的方式學族語。 困境 人文社會類別 部落人口流失嚴重。年輕人對於自己的文化認同及意識不足。部落工作機會少。信仰多元。年輕人不了解自己的文化。年輕人不積極參與。經費不

	足。無法留住旅客。無法增加旅客消費。社區老化，就業機會市場小，沒有年輕人願意回來。很難聚在一起。願意動的人太少。缺少盤點鄉內的人力資源。買食材困難。安於現況。想做不知道怎麼做。不了解過去。彼此不熟悉。部落以依賴公部門。文化太少，老弱化。缺乏有力在地執行團隊。老、中、青對話機會少。對話平台少。 文化藝術類別 各個部落沒有持續瞭解各項祭典。部落文化沒有推廣/保存。缺乏文藝空間。文藝議題參與度不高。族人對傳統文化認同低。文化斷層。缺乏想像。工藝師太少。長者已經慢慢逝去，脈絡沒有依據。與漢人結合，對文化認同低。越來越少人會說族語，文化斷層流失。無部落制度及規範拘束服飾。 公共設施類別 交通資源不足。地方太大，距離太遠。公共設施/服務不足。交通可及性低。	
活動錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	

(二) 工作坊

109 年 09 月 12 日（六）09 時至 17 時，於牡丹鄉石門村活動中心（屏東縣牡丹鄉石門路 18 號）舉辦。議題手冊詳見附件。

舉辦時間	109 年 09 月 12 日（六）09 時至 17 時		
舉辦地點	牡丹鄉石門村活動中心（屏東縣牡丹鄉石門路 18 號）	參與人數	23 人
活動流程	09 : 00 - 09: 30	報到	
	10 : 00 - 10 : 30	短講 「故事」團隊	
	10 : 30 - 11 : 30	議題討論	
	11 : 30 - 12 : 30	用膳 交流	
	12 : 30 - 13 : 30	議題分析	
	13 : 30 - 14 : 30	短講 「蒂摩爾古薪舞集」	
	14 : 30 - 15 : 30	方案討論	
	15 : 30 - 16 : 30	成果分享	
	16 : 30 - 17 : 00	後測	
	17 : 00 -	開放現場交流	
短講人	故事團隊	「故事 StoryStudio」於 2014 年成立，致力於知識傳播、公眾教育與文化體驗，結合創意與數位技術，讓歷史與文化走進每個人的生活，和讀者一起「從生活發現歷史、從臺灣看見世界，從過去想像未來」。	
	蒂摩爾古薪舞集	臺灣首支以排灣族當代為主體性的全職舞團。以排灣	

		族地磨兒部落為根據地，堅持以傳統文化為基底，提煉排灣族文化精髓，以歌入舞、以舞寫歌，展現臺灣具獨樹一格的當代舞團之一。
活動 照片		
活動 錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	

(三) 願景提案

族人擁有文化意識是最重要的首要任務，如此才能談文化保存，及後續的發展：

1. 推動牡丹文化環境的塑造

除了保存傳統文化外，也需保留傳統社交互動模式。透過耆老帶領青年入山實際執行祭典與狩獵過程，讓族人認同的跨世代交流，成為翻轉牡丹的重要基礎。記錄生活的獨特性：以動態影像紀錄大小儀式，分析語言結構、舞蹈肢體組成，透過生活日常的展現、演繹，以及各文化面向與民生經濟的共同推動，減少青年人口外移的問題。

2. 建構說母語的共識

創造產業固然是重要的，但需建立起年輕人與長輩的對話橋樑，且是跨階層、跨世代的。透過說母語的復興以及大小活動舉辦，可突破過往的藩籬。

3. 發起牡丹慶典創造交流

鄉內部落所擁有的故事、服飾與儀式均有不同，依循著近兩年牡丹社事件被再討論的契機，透過半島與百年延續至今的長老智慧及素材，讓族人共同以聲音及故事轉化成音樂、舞台劇與祭典行動，更加凝聚過往所沒有的交流。

三、潮州戲曲

潮州稱之為戲巢，擁有三大戲曲—歌仔戲、皮影戲、布袋戲的傳統。於 91 年縣府將舊潮州郵局改為戲曲故事館延續潮州戲曲的光然傳統。潮州鎮為大潮州生活圈的核心，漸漸朝都市化的方向發展，傳統元素逐漸式微。近年，縣府文化處遂以戲曲為底蘊，結合傳統三大戲曲推出一系列相關活動，融入在地傳統劇團明華園歌仔戲、蘇家班的明興閣布袋戲等在地戲曲文化資源，配合互動式操作，提升傳統文化的普及，

但成效仍有限。團隊研擬透過本次計畫邀集週邊商家、在地組織及相關利害關係人、團體，集思廣益共創潮州生活圈的品牌核心價值及相關活動，以利後續潮州地方創生發展。

（一）說明交流會

1. 藝文紮根

傳統與現代兩個詞彙，是對應著發源和興盛的年代是否比較靠近現在，在興盛的當年，那些"傳統"戲曲可是時下最流行的節目，而這些劇本、曲目或是唱腔，都是因應著當時的流行在做演變，如同現代表演藝術也是不斷的推陳出新。又或是傳統戲曲元素的結合文創商品開發增加話題性，這不只是將既有元素做新的包裝或創意發想，這個過程其實也期待著不同興趣的族群之間，能互相用自己的語言，來說出對方的興趣。

2. 文化轉譯

潮州的校園有許多音樂、舞蹈相關的社團，但與傳統戲曲教學相結合的卻少了許多，可能是傳統藝文劇團的演出時間較不固定，也可能是學生沒有興趣。但許多傳統技藝進入年輕族群推廣的時候，也努力使用貼近年輕族群所熟知的背景，比如以可愛動物的形象代替的神獸、或是劇本演繹地方的傳說故事，而不是百年劇本。目的也是希望引發興趣，進而可能有更多可能產生，藝文紮根的第一步，可能也可以從認識與觀賞做起。

3. 城市品牌

潮州聚集了三大傳統戲曲文化的多個劇團，家族世代承襲至今，也讓潮州被稱作「戲巢」，因時代演變讓劇團經營不易，但許多劇團也期待能在潮州有個固定演出的舞台。而曾經的商業繁華，潮州有過 8 間戲院，現今中生代鎮民小時也都擁有進戲座看電影的經驗，也從這個時期之後潮州開始有西洋音樂教室、芭蕾舞現代舞等舞團，至今都十分活躍。代表著潮州不僅只有三大傳統戲曲，更有著豐富的文化藝術底蘊，也因此當商業與文化的結合，期待能以文化藝術融入品牌涵義，建立潮州的獨特標誌。

舉辦時間	109 年 08 月 27 日 18 時 30 分至 21 時		
舉辦地點	潮州日式建築園區（屏東縣潮州鎮延平路 30 號）	參與人數	16 人
活動流程	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
分享	周建昇		

人	潮州在地家族出身，屏東木工學堂主理人，擅長傳統榫接工藝，開設木工培訓課程，並且將收入做一定比例的社會回饋，並且以不浪費剩食和協助弱勢的理念成立食物銀行，也參與了潮州許多文化保存、地方發展相關議題的活動。 蘇俊榮 潮州的明興閣掌中劇團第二代， 不論掌中技藝與後臺樂器都擅長，為現任團主。 明興閣又稱蘇家班，其家族成員們各有所長，從前臺演出到幕後伴奏、劇本、戲偶與戲服製作皆能一手包辦，是台灣少數規模如此完整的掌中劇團。 劉道訓 光鹽民俗藝術團團長，自退伍返家協助家中的幼稚園經營，因緣接觸皮影與紙影戲，從此開啟了藝術的研究。透過將皮影戲、藝術帶入各種演出、交流與課程，讓更多可能性發生。	
活動 照片	 	
意見 分享	願 景	城鎮歷史 上百年的發展脈絡，人事物(照片)與建物的保存。完整的小鎮導覽。懷舊與現代並存的新城市。 藝文紮根 生活在潮州的孩子，可以真正了解潮州文化，以生活在潮州為美。喚起潮州人的在地魂，提升人文素養。找出志同道合的人才（交流平台）。 城鎮品牌 塑造城市特色。藝文資源整合、推展在地文化藝術至外地。定期的大型節慶活動。建立文化城鎮。

		青年返鄉 以青年返鄉、增加就業機會，弭平藝文斷層。在地青年、藝術家回流、進駐，將潮州特有文化獨特性質發揚，帶動在地經濟永續發展。 公共空間 日式建築園區被完整規劃與修繕。需要有想法交流的論壇、展覽、表演機會。晚間休息場所的規劃。
	困境	城鎮品牌 須建立包含地方文化脈絡的品牌。提升對在地的認同。需要更多民眾一起參與。 人才外流 資源、就業/創業機會不足。地方、社區意識未充分凝聚、沒有平台。缺乏專業人才。 資源整合 經費短缺。政府資源不足。城鄉差距。休閒活動與文化的結合。 藝文紮根 看不到人文特質，如何讓下一代看到潮州特色？美感藝術的提升。
活動錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing 	

(二) 工作坊

於 109 年 09 月 20 日（日）09 時至 17 時，於潮州日式建築園區（屏東縣潮州鎮延平路 30 號）舉辦。議題手冊詳見附件。

舉辦時間	109 年 09 月 20 日（日）09 時至 16 時 30 分		
舉辦地點	潮州日式建築園區（屏東縣潮州鎮延平路 30 號）	參與人數	18 人
活動流程	0930-1000	「2020屏東文化論壇」計畫說明	
	1000-1030	短講 「范特喜微創」團隊	
	1030-1130	議題討論	
	1130-1230	餐敘 交流	
	1230-1330	議題分析	
	1330-1400	短講 「台南人劇團」	
	1400-1500	方案討論	
	1500-1600	成果分享	
	1600-1630	後測	
	1630-	開放現場交流	
短講人	范特喜微創	點亮巷弄生活的故事，開啟與社區共生的期待。范特喜微創文化，悄然從美村路一段117巷一幢屋齡有四、五十年的1號店開始萌芽....將閒置老舊建築以綠建築的概念，進行空間	

		改造。各種懷抱理想的創作者進駐范特喜的聚落，也開啟與巷弄共生的生活連結。讓進駐的創業夥伴在經營的過程中發展更成熟的商業模式；不定期邀請各方領域的專家提供個人專業知識分享。
	台南人劇團	臺灣藝文媒體界譽為現代戲劇模範生的台南人劇團，1987年成立，是臺灣最具歷史與規模的現代戲劇團體。自1998年起，年年榮獲文化部「分級獎勵團隊」的補助(現改為國藝會「演藝團隊年度獎助專案」)，且評鑑成績總是名列前茅，並數次奪得第一名的殊榮。
活動 照片	 	
活動 錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing 	

(三) 願景提案

地方討論以「城市再認同」聚集討論意見，從文化認知角度切入，認為應扎根於日常生活中：

1. 重現潮州拚場光景

著名的潮州圓環與三山國王廟，為過往各地交易相會與鎮民活動聚集處，其中「拚場」更貫穿許多人的記憶。拚場行動不同於辦桌，帶出深刻的地方意志，以此展現「潮州人」的認同與探索再次興起。

2. 共創屬於潮州特有的戲曲內容

參與民眾共同發想，認為傳統戲曲除了是潮州的代表縮影外，過往熙來攘往的商業生活，更跨足了潮州兩三個世代的成長記憶。因此，針對常民商業活動與夜生活，與劇團共創編織故事，透過地方故事演出，除喚起民眾共鳴外，也能吸引旅人到潮州走訪及觀賞。

3. 以文化 x 商業慶典帶動潮州翻轉

潮州中長期發展，必須在商業與文化間延續平衡，以傳統戲曲帶入地方商業記憶的作法開啟翻轉，將「拚場」盛事催化潮州鎮的鬧市景象，不流於通俗的夜市化買賣現象，對外成為潮州再塑造新意象，讓特色小鎮的基礎產生由下而上的力道。

四、屏東眷村

勝利崇仁眷舍近年陸續修復完成，107 年將勝利眷村式命名為「勝利星村創意生活園區」（簡稱勝利星村），英文名為「V.I.P ZONE (Victorystar in Pingtung)」，不僅保留其原名「勝利」之意，及傳達此眷村將領眾多的「星」階典故，同時承先啟後，期許這個園區成為培養未來明日之星、閃閃發光的基地。108 年陸續開店營業，進駐類型豐富多元，涵蓋文創產業業者、原眷戶、返鄉青農、農創選物店、背包客棧、親子體驗、服裝設計、花藝設計、表演藝術、文學書坊、複合式餐飲、特色冰品、音樂展演等類型，不僅創造就業機會，也成為文化部推動眷村活化及青年文創發展的亮點，預計於 109 年底至 110 年初完成全區開放及廠商進駐。縣府持續不斷投入資源進行硬體改善及軟體建置，並且成立營運單位負責園區的行銷宣傳及園區營管計畫。惟，僅透過政府資源導入無法讓園區長久營運發展，還是需要透過入駐廠商集思廣益共創園區未來發願景。因此，團隊擬透過本次計畫邀集進駐單位與外部團體，共許勝利星村一個美好的想像。

（一）說明交流會

1. 主題意象

西元 1927 年日本陸軍飛行第八聯隊進駐屏東，為了安置軍方人員，在附近興建大批官舍，二戰後由國軍眷村接收並再增建，於 2007 年指定為歷史建築，並展開保存修繕工作，2018 年正式命名為『勝利星村創意生活園區』。此處乘載多元族群的歷史記憶，期待展現各自獨特的文化樣態，又同時能生「共融」的屏東眷村意象。而過去的發展脈絡、當代要呈現的語意，與整體園區運作及創造沈浸式體驗之間，能否相呼應？是需要被探討的課題。

2. 文化記憶延續

屏東市區的眷村（包含勝利新村、崇仁眷村成功區等）橫跨日治時期及戰後初期，保留相當完整的眷村聚落文化景致。距今已過 93 年的時光，過去輝煌的文化記憶如何傳承將是關鍵，讓前人的故事有人說、並且被記得，眷村獨特且具有生命力的文化樣貌，能持續透過民眾參與被留傳下來。

3. 景觀規劃

屏東縣政府近幾年極力投入勝利新村及崇仁新村之歷史建物修復工作，並規劃進行遺構園區之設置，讓民眾透過建築的空間與園區景觀的歷史再造，得以體驗當時的生活視角、眷村的生活軌跡，親身觸及房屋基礎、溝渠、圍牆、防空洞等相關設施，跨時空理解其層層堆疊的歷史紋理。

4. 觀光行銷推廣

勝利星村創意生活園區所保留的屋舍數量可觀，修復維護後的空間若僅止於靜態呈現將稍嫌不足，故規劃導入實境遊戲之沉浸式體驗，讓歷史場域及文史知能等看似與生活日常無關的議題或故事，重新與在地生活者及外地民眾產生連結，讓人們能將稍顯生硬的歷史議題帶入生活當中。

舉辦時間	109 年 09 月 01 日 18 時 30 分至 21 時 109 年 09 月 02 日 18 時 30 分至 21 時		
舉辦地點	繫。本屋 （屏東縣屏東市青島街 112 號）		
活動流程	109 年 09 月 01 日	參與人數	18 人
	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
	109 年 09 月 02 日	參與人數	18 人
	1800-1830	報到	
	1830-2030	交流分享	
	2030-2100	互動討論	
分享人	古佳峻 - 屏東縣愛鄉協會理事長 臺灣花蓮人。國立高雄師範大學國文學系博士，現為屏東縣愛鄉協會理事長外，並任職於國立屏東科技大學研究總中心助理教授級研究員。曾擔任《撫浪屏東》雙月刊主編，編撰有《鄉民的力量・愛鄉 20x20—屏東縣愛鄉協會 20 週年回顧書》、《漫遊鹽埔：尋花問果探秘境》、《南風博物—屏東大博物館俱樂部》等書。		
	翁禎霞 - 永勝五號店主 臺灣屏東人，淡江大學英文系畢業，擔任記者二十多年，長年記錄家鄉，與已故屏東詩人郭漢辰老師共同經營永勝五號。著有《與生命對唱：恆春半島民謠人物誌》，並曾參與撰寫《千尋萬年溪 萬年溪文史調查報告：一條溪流的身世》、《流金歲月：悠閒漫步在老厝邊》、《我們在行愛的路上：屏東基督教醫院建院 60 年專書》、《父親的手提箱：白色歲月裡的生命故事》等。		
	黃淑蓮 - 勝利新村原住戶 曾居住屏東幾個眷村成長生活，曾長時間居住在勝利新村。擅長花草植栽整理，且樂於與大眾分享過去生活的點滴、透過走讀與故事描繪，使閱聽者時光倒流穿梭於眷村過往的生活面貌，讓大家感受「勝利新村」當時星星繁盛的時光。		

	王榮典 - 芒果遊戲 臺灣屏東人，高師大地理系畢業，長期鑽研台灣民俗信仰，現任芒果遊戲成員，曾參與台南市政府觀光旅遊局台南美食節實境遊戲企劃、2018 年 高雄市政府文化局 興濱計畫—哈瑪星行腳推廣（興濱旅宿營）實境遊戲企劃及 2016 年台南市惡靈巴士遊戲企劃。	
活動 照片		
意見 分享	願景	人文生活類別 原新村發展脈絡被截斷，民眾更不認識這裡。人文故事的延續。希望更多的眷村記憶能被呈現。更多的小品活動，不只是好吃的周邊。每一戶的精彩故事都被埋沒。這裡的眷村越來越沒差別。將軍群聚的故事。共體時艱共榮共存的生活氛圍。多說點每一住戶的過往。支援提供新住戶、原住戶的影像紀錄。 公共設施類別 不要許多意義不明的裝置。。大冊書屋（原將軍之屋）作為重要的服務據點。提供多元且豐富的周邊景點介紹。區域導覽界面的親近性。修正新設人行步道反而阻隔道路與住家間的距離感。延續地方原有花草樹木的樣貌。花草樹木的豐富，搭配原住戶的故事。成為一個慢且優雅的生活體驗區。 行銷與串連效益類別 成為為文化而商業、而不是因商業而文化的發展方向。活動與選品進駐間的搭配，成為互利的契機。對眷村活動的執行不必刻意眷村樣，否則就過頭。形成收費性導覽機制，強化特色故事的感受。過去生活軌跡下的花草恢復很有吸引力。不論燈節或活動，與原眷戶的生活感可以結合。
	困境	人文生活類別 眷一代逐漸凋零，相關故事與脈絡難以為繼。眷村二三代外流。對自我認同意識混亂、價值無法確立。地方工作機會少。二三代外流無法

	有更多參與保留機會。沒有經費支撐保存。活化的方式淺表空泛。過去聚集的生活感喪失。不論一二三代，對這區的認同感已無。遷出後已不再連念此地。缺乏整理盤點機會（人文、經濟行為、人口調研）。缺乏整體合作意識 對話機會少。缺乏平台理性交流。 公共設施類別 交通網絡困乏。服務本位不周延。資源看似集中卻分散，沒有打對點。行銷與串連效益類別。找不到發展核心，分散掉資源。長期缺乏內容差異性。一直強調硬體建設修復與工法，一般民眾不在意。被文史保留給限制。導覽機制與市場化建立無，沒有好的驅動能量。活動後的效益延伸不足
活動錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing 

（二）工作坊

於 109 年 9 月 27 日（日）09 時至 17 時，於永勝 2 號宅（屏東市永城里永勝巷 2 號）舉辦。議題手冊詳見附件。

舉辦時間	109 年 09 月 27 日（日）09 時至 17 時		
舉辦地點	永勝 2 號宅（屏東市永城里永勝巷 2 號）	參與人數	20 人
活動流程	0830-0900	報到	
	0900-0920	主計畫分享	
	0920-0950	議題分享：古蹟燒案例	
	0950-1050	各組自介&問題發想	
	1050-1130	全體交流	
	1130-1330	午餐&拍照任務	
	1330-1400	議題分享：小月季案例（攤車藝術節）	
	1400-1500	議題聚焦	
	1500-1600	解決方案&資源需求	
	1600-1630	介紹願景	
	1630	散會	
短講人	古蹟燒	「古蹟燒」是以傳統點心——雞蛋糕為基礎，並且融入台灣傳統建築元素與社會改革精神，進而創造的特色小吃。以「古蹟燒」為計畫與小吃命名，並且將台灣老建築的特色融入古蹟燒攤車的設計。讓小吃成為古蹟與民眾對話的媒介，傳達緬懷古蹟曾經的美好。古蹟燒三個字也同時揭露著古蹟在台灣遭受的不正當對待，如莫名自燃、遭受蓄意破壞等荒謬情	

		形。
	小月季	路邊攤是台灣小吃文化的「根源」。當眾多的攤車聚集成了市集，而你能夠發現台灣成為了一座美食博物館。台灣各地的攤車利用飲食與熱情連接起人際關係的橋樑與溫暖。紀錄人們生活的軌跡，任何一種味覺與娛樂都可串聯起一段回憶，甚至穿越歷史的大街小巷陪伴著台灣人走過每個重要事件。 每台攤車都是一座移動的小博物館。讓我們將夢想匯聚，從過去的故事淬煉出意義與能量，在「小月季-攤車藝術節」看看台灣各地知名攤車工作者如何詮釋最精彩的台灣獨特人文風貌！
活動照片	 	
活動錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	

（三）願景提案

本次透過公民參與討論，一同發想未來，進而讓此眷村的價值與影響、能夠走向下一階段，成為屏東人的共同場域：

1. 新住戶的獨家導覽

新承租戶要對該戶脈絡與故事連結，除了建築外觀、工法理解外，可由營運單位與承租戶形成導覽協作，導入「該戶獨家故事介紹」模式，讓承租戶規劃在服務環節中，帶入介紹該空間原住戶（軍官）的故事，創造勝利星村與其他眷區的「差異性」，同時透過開放資料分享，摸索官民共同經營此場域的契機。於此，同步推動預約收費式導覽，產出有品質的故事力，即可帶出服務價值、差異內容以及文化深度的目標。

2. 新舊植栽編織星村綠貌

植栽的樣貌，呈現了生活的軌跡。不論功能、觀賞或者經濟考量，都能成為文化轉譯基礎。就功能性，樟樹的防蚊需求、使星村能減少蚊蟲對旅人干擾；紅豆樹、小寬木的小相愛情，帶出人文新意；楊桃承載著家的記憶。在不影響公共工程與建物安全情況下，透過植栽的多樣性開始形塑深度。

3. 推動眷燈慶典活動

屏東市為移民城市，造就小而巧、多元的族群融合。因此，從每年初眷村燈會出發，應以「藝術創造導入區域」為核心，減少具像燈飾，「燈會慶典化」而非「賞燈化」，是與大眾產生更多互動的方式。多元族群與年度活動：屏東市的多元族群，納入新住民的活力。9 月古蹟日、10 到 12 月南國慢讀節等一系列活動，展現「勝利社區」社群多元性、主題展。活動場域的範圍延伸至勝利路店家，如此方可撐起「區域」的深度，網絡串連的邊際效益，也讓勝利星村不再停留餐飲印象。

五、客家文化

108 年縣府文化處將五溝水登錄為「聚落」，為全臺第一個擁有文資身分的客家聚落建築群。為保存聚落傳統建築，縣府文資所與客務處亦積極爭取相關經費進行修繕、文史調查及建置親水散步小徑等。而在地組織也因傳統建築修繕後的可應用範圍更為寬廣，即以地方創生計畫提報國發會，期望以伙房空間轉型為民宿旅店，並配合導覽員培訓工作，以增進在地觀光資源。

（一）說明交流會

1. 文化資產活化

五溝水是全臺第一個受文化資產保護法指定的客庄歷史聚落，四周受水流環抱，分成東興和西盛兩庄。聚落內保存許多客家式建築，如傳統客家夥房「單槓屋」、「雙堂屋」、「不成夥房」、「三合院夥房」、「四合院夥房」、「圍墾屋夥房」幾乎一應俱全，聚落整體充滿生活感。近年來亟欲發展文化觀光，在社區及相關單位共同努力多年後，總算可以走到下一個階段，其中最急需被解決及討論就是一未來的五溝該藉由何種樣貌重新再現。

2. 文化教育與傳承

每年元宵節，五溝水擁有一個流傳百年的殲炮城儀式，其儀式由來與百年前的村莊防衛相關，流傳至今與伯公信仰的年初祈福儀式結合。我們更應該讓這些重要的民俗讓在地居民永久流傳。因此，結合在地的五溝國小，何以讓民俗融合特色教育，深化學童未來對於自身土地的認同成為顯學。

3. 跨域合作網絡議題

身為台灣唯二具有文資身份的客家歷史聚落，五溝水保留了相當完整的客家文化，無論是「有形」或「無形」的文化資產。近年來由於城鄉發展不均、交通邊緣化，以及人口外移等問題似乎是屏東宿命，其中縣內更是有東西部資源分布不均的問題。五溝為屏東整體發展地邊緣再邊緣之地。但是在被指定為歷史聚落後，得以有發展文化觀光的契機。因此，跨區域、跨鄉鎮的彼此協力共同推廣區域文化觀光，是一個刻不容緩的議題。

舉辦時間	109 年 09 月 09 日（三）19 時至 21 時		
舉辦地點	六堆阿婆客家美食（屏東縣萬巒鄉西盛路 60 號）	參與人數	21 人
活動流程	1800-1830	報到	
	1830-1900	計畫說明	
	1900-1930	議題說明	
	1930-2100	分組活動	
分享人	楊景謀 - 屏東縣茄冬文史協會理事長 屏東佳冬人，曾任屏東地方法院觀護人室主任。因民國 84 年楊氏宗祠的太極、兩儀池與正門因都市計畫面臨拆除，楊景謀為維護客家文化與祖宗傳統精神，與詩人曾貴海一同起身好召開啟一系列保存運動。並四處奔走宗祠後代、最後願共同修繕家族宗祠，成為佳冬一大地標。		
	陳進成 - 東隆采風工作室 長年研究地方文史、台灣民間信仰。現任國小鄉土語言支援教師、地方文史工作者、屏東縣社區大學南區東港分班人文講師。過往曾任東港漁業文化展示館執行長，90 年參與東港漁業文化展示館籌館工作、92 年東港東隆宮東港迎王特展計劃與展示、97 年東港蝦米媽文化活東特展計劃與執行、100 年參與中央研究院人文社會科學研究中心文化資源地理資訊系統寺廟資料庫田野調查工作、101 年參與台中自然科學博物館東港迎王特展。		
活動照片			
		 9月9日 2020屏東文化論壇Pingtung Next- 五溝水場 公開：田寮・本屋・城東大院子 and 開屏趣Capingterest 主辦 ★ 有興趣 ✓ 參加 2020年9月9日 星期三，下午6:30 - 下午9:00 約 1 週前 五溝水 - 六堆阿婆客家美食 萬巒鄉五溝村西盛路60號, Pingtung Pingtunghsien 顯示地圖	

活動錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	
------	---	---

(二) 工作坊

於 109 年 09 月 30 日（六）18 時至 21 時，於五溝國小（屏東縣萬巒鄉西盛路 89 號）舉辦。議題手冊詳見附件。

舉辦時間	109 年 09 月 30 日（六）18 時至 21 時		
舉辦地點	五溝國小(屏東縣萬巒鄉西盛路 89 號)	參與人數	17 人
活動流程	1800-1820	報到	
	1820-1830	主計畫分享	
	1830-1900	議題分享：古蹟燒案例	
	1900-1930	分組現況分享（理解現況）	
	1930-2000	可行樣貌討論（發想階段）	
	2000-2030	願景聚焦&畫面形塑（可行樣貌描繪）	
	2030-2100	各組分享	
	2100	散會	
短講人	古蹟燒	「古蹟燒」是以傳統點心—雞蛋糕為基礎，並且融入台灣傳統建築元素與社會改革精神，進而創造的特色小吃。以「古蹟燒」為計畫與小吃命名，並且將台灣老建築的特色融入古蹟燒攤車的設計。讓小吃成為古蹟與民眾對話的媒介，傳達緬懷古蹟曾經的美好。古蹟燒三個字也同時揭露著古蹟在台灣遭受的不正當對待，如莫名自燃、遭受蓄意破壞等荒謬情形。	
活動照片	 		

活動 錄影	https://drive.google.com/drive/folders/1I00k06hb7e6ozq_GRwhcZWm9WV_4asyX?usp=sharing	
----------	---	---

(三) 願景提案

工作坊以 古蹟及半島歌謠祭為例，引導五溝水民眾思考如何增強「殲炮城」活動的效益。討論後，居民期望用短、中、長期的方案，建構願景架構：

1. 將百年文化融入校園

推動對學齡單位的文化教育推廣，與五溝國小等地方小學規劃共學機制，讓學童親身參與編燈籠、做盤花、參與殲炮城、元宵花燈等一系列年度節慶，將青銀共創導入殲炮城活動執行。

2. 民間團體翻轉行動

土風舞協會過去試著寫過殲炮城企劃，後續持續與外界集思交流，除增強地方對於自身文化以及族群的認同及榮譽感，並將藝術導入地方，引入外部青年人力，強化世代溝通的力道。

3. 殲炮城—祭典未來的想望

將設計思維導入殲炮城祭典重新思考，以外部團隊跨域合作的方式，與殲炮城管理委員會及地方守護工作站等相關單位集思廣益，傳遞「生活就是文化」的理念，在保有殲炮城傳統與文化精神下，將傳統深植每人心中。

六、屏東 NEXT 文化論壇

(一) 文化論壇活動流程規劃

時間	109 年 11 月 21 日	
地點	屏東縣總圖書館 5F	
時間	項目	說明
0800-0835	報到	
0835-0840	主持人開場及介紹與會貴賓	
0840-0845	長官致詞	處長致詞
0845-0855	合照	合照完成後，由策展人帶領長官參觀 4F 展覽。現場活動持續進行。
0855-0900	主持人開場	
0900-1000	大師專題講座—在地編輯轉譯	金鐘主持人—李明璁
1000-1015	休息	
1015-1035	開場案例—半島歌謠祭	半島歌謠祭總策展人—張彥頡
1035-1200	屏東眷村 x 潮州戲曲 x 半島歌謠 (案例)	屏東眷村：屏方根 (張劭瀚) + 繫本屋 (徐孝晴) 潮州戲曲：范特喜 (鍾俊彥) + 金弘麻油 (黃筑憶) 半島歌謠：台南人劇團 (李維睦團長)
1200-1205	QA	
1205-1300	休息	
1300-1400	大師專題講座—設計導入思維	三金設計師—方序中
1400-1410	休息	
1410-1535	五溝水聚落 x 牡丹社事件 x 半島歌謠 (案例)	五溝水聚落：屏方根 (張劭瀚) + 五溝水工作站 (林品軒) 牡丹社事件：火箭人 (李文豪) + 石門國小 (許聖慧) 半島歌謠：屏南社大 (葉培昱主任)
1535-1540	QA	
1540-1550	休息	
1550-1635	4 分區對談與總結	潮州—范特喜 (鍾俊彥) 五溝水—屏方根 (張劭瀚) 牡丹—火箭人 (張彥頡) 眷村—繫本屋 (徐孝晴)
1635-1650	QA	
1650-1700	合照	
1700	賦歸	接 1730 創新社群交流會
講師名單：李明璁、張彥頡、張劭瀚、徐孝晴、鍾俊彥、黃筑憶、李維睦、方序中、林品軒、李文豪、許聖慧、葉培昱，共 12 位。		
活動錄影	https://drive.google.com/file/d/1nINhR_jLaTkiXE4UzvTU-OLvCZ4MXkHd/view	



文化論壇相關照片

（二）創新社群交流會

為強化論壇參與之民眾、專家學者與在地團團體交流、認識，使屏東未來文化發展的推動擁有更多元的思考，深厚跨領域的觀點交流，過程中之碰撞使理性對話的過程創造更多的彼此理解、尊重，進而落實審議精神的內化，建立跨領域、跨縣市及跨職位工作者之互動橋樑，以助日後本縣總體文化政策推動的能量積累。將在11月文化論壇辦理期間，辦理一場創新社群交流會。

除了邀請與會講者參與外，其中本縣公部門之長官邀請共襄盛舉，創造第一層跨領域交流。其次，參與之民眾與地方團體的第三方加入，為第二層再交流，團隊透過本次講者交流會的會中會設計，凝聚跨領域及跨界利害關係人與設計者茶會交流，共同建構屏東文化工程的網絡。

- 時間：109 年 11 月 21 日（六）1730-2000
- 地點：屏東縣總圖書館 5 樓長廊

時間	項目	說明
1730-1750	報到	
1750-1755	開場	長官/流程主持開場
1755-1820	主持&介紹	由與會參與者自介
1820-1845	長官致詞	
1845-1850	合照	
1850-2000	茶會時間	● 全體講者與展覽邀請參與者 ● 交流參與心得及回饋
2000-	賦歸	



創新社群交流會相關照片

七、屏東 NEXT 願景成果展

（一）規劃概念

- 預定場域：屏東縣立圖書館總館四樓
- 展覽預計期間：11 月 21 日至 12 月 2 日

累積數月的屏東文化願景共識凝聚，象徵屏東文化願景擘劃與深根，如同工程事工的基礎，逐步融合跨領域及跨族群的參與結果。

在表現上，經本縣總圖書館正式開張後，隨即設定展覽空間，並以模擬圖進行實際展區樣貌的視覺呈現。以宣影布、木角材、鍍鋅鋼板等材質，建構三維度視覺輪廓，表現屏東文化願景進行式之向量化意義。而內容上，則回歸公民參與本位，

以數月累積而成的走訪、調研與物件陳列，展現各領域的具象姿態。跨界融合的初步，以此擴大本次屏東整體文化發展的推進決心及企圖。

(二) 分區內容

2020 PINGTUNG NEXT 屏東文化 論壇—緣 起	『生活周遭大小事』 身處於全球華人世界唯一民主化國家—台灣，擁有完整的代議士制度。但無論民代、幕僚或公務員都無法完整瞭解不同人、不同族群在多元社會議題的背後，盤根錯節的問題與背景關係，更不用說要提出一個所有人都能滿意的政策或方案。 『審議—關於民主與公民社會』 關心社會的公民，及直接或間受到議題影響的族群，需要更多的管道去「參與及討論」。管道之一「審議」(Deliberative)，即為鼓勵民間參與公共政策及公共事務討論。透過審議，公民與政府能夠共學、協同規劃、改善社會問題，一起培養公共思辨，讓政策得以更加完備。這也是今年「屏東文化論壇」重要的立基點，期透過公民審議的方式，引出更多的議題。 『初次看到審議 _ Q & A』 Q1: 民主怎麼產生的？ - 生而共治—古希臘時期：民主為早期源於地中海文明，由古希臘人創造的治理模式。詞的原意為「統治歸於人民」，即指人民直接地或按照地區選舉產生代表來治理國家。由此可見，民主之始就與政治聯繫在一起，伴隨國家（在希臘稱作城邦）的產生而出現。 - 神權封建—中世紀轉折：自羅馬帝國共和制度瓦解後，近千年的「君權神授」(Divine Right Of Kings) 及「統治世襲」(Patrimonial) 長期主宰社會，鼎盛時期如霍布斯《利維坦》(Leviathan)、馬基維利《君王論》(Il Principe) 等著作，都展現君權—國家的極大意志。15 世紀起，文藝復興萌芽，開始反思對權力 (Power) 的認知，進而帶動非貴族與神權階級起身反抗以爭取權利 (Right)。治理 (governance) 不再被「君權神授」的意志給箝制。 - 法國大革命—統治制度的改變：此為封建神權的轉折，從普魯士馬丁路德與新教的改革抗爭、英國清教徒五月花號事件，直到法國大革命達高峰。其反映出「全然相信政府」與「秩序維穩」的國家，紛紛吹起對巨靈 (Leviathan) 的改革號角，終遍佈歐陸各地。 - 工業社會—民主與階級反思：英國以蒸汽機改變生產想像、興起工業革命，階級翻轉更加帶動個人意志的高漲。此時，思想啟蒙達到另波高峰，如馬克思與恩格斯代表的唯物主義 (Materialism) 與凱恩斯主義 (Keynesian Economics) 的價值之爭，以及由此延伸出「民主是否有限度」與「政府要管很多還是最小功能就好」的思辨。 - 民族國家—民主代理人意義：20 世紀初，時任美國總統的伍德羅·威爾遜 (Thomas Woodrow Wilson, 1856.12.28 - 1924.2.3) 提出民族國家 (Nation - State) 概念，提倡各民族應自己決定自己的未來。政府作為「代理人」(Principal-Agent)，為民眾託付的對象，以「人民作主」的治理體制從此蔓延。「法本位」則確立權力託付的合法性，民
---	--

主逐漸成為許多東方國家邁向現代化的指標。隨著時代的推進，現代民主理論、民主實踐不斷發展，民主意義及補充機制也不斷演繹著。

Q2：台灣的民主化是怎麼走的？

- **1920 年代日治時期：**由蔣渭水為首成立台灣文化協會、發行《臺灣民報》及成立台灣民眾黨，爭取地方選舉的聲音出現。1935 年日治時期台灣總督府舉辦了第一次殖民地選舉。
- **二戰後—雷震的自由中國事件：**1950 年的「自由中國」由雷震與當年一些本省籍黨外人士組成，透過雜誌批判威權統治，但隨著雷震入獄而結束。
- **1970 年代全球反戰思潮與美蘇對立：**因韓戰與越戰極化全球民主與共產兩大勢力抗衡，全世界面臨民主化的浪潮，同時也是臺灣經濟起飛的時代，許多受西方民主思想影響的中產階級開始持續而有意識的反抗威權獨裁。
- **美臺斷交與美麗島事件：**1978 年美國意圖拉中打蘇而與中華民國斷交，與中共建交，降低了蔣經國在政權上的外部正統性。而後一系列的社會運動，點燃了 1979 年世界人權日在高雄發生的「美麗島事件」。
- **解嚴與廢除動員戡亂：**1980 年代臺灣各種社會運動蓬勃發展，在整體社會形勢變遷背景下，政府默許了 1986 年民進黨的成立，並於隔年解嚴，解除黨禁與報禁。1996 年，臺灣依法舉行第一次總統直接選舉，奠定臺灣實質民主化的里程碑。

Q3：民主是多數決定嗎？

民主與法治相輔相成、不可分割。法律保障公民投票權，但投票結果不能違反民主存在的目的——「終結民主」（看不懂？民主存在的目的是終結民主？）與保有「自由及基本人權」。因此多數人的決定不必然代表民主，當多數人的投票決定侵害自由，否定基本權（如監聽權擴張，也欠缺監督機制時），則必須重新檢討與思考，必要時得終止此決議。

Q4：加上審議的民主社會，會更好嗎？

用審議的方式來補強代理人（代表我們發生的人或單位），能避免公共政策變成「精英政治或多數暴力」，同時能讓少數的聲音獲得充分的尊重與保障機會。因此，審議並非要取代原有代理機制（代議制）的正當性及合法性，而是補充制度上的侷限。

【為什麼要辦公民文化論壇？】

2020 屏東文化論壇—作為審議精神的延伸及交流平台，讓各區由下而上的力量，透過交流會與工作坊，共同建構屏東文化願景的想像，近一步成為公部門、在地能量、商業團體及基金會合作的基石。

- **為地方發聲**—讓地方議題可以透過公開的民眾參與討論，為地方發聲，並將地方意見整合給相關機關作為施政參考。

- **地方新創的起點**—透過踏查、交流工作坊，導入創新設計工作與審議民主機制，協助地方利用對談建構文化基礎，並發展自身議題。

	• 為了共好—橫向與縱向對話機制，將作為未來跨界合作的基礎點，鼓勵企業與在地新創團隊合作，共同改善地方資源不均的困境。
牡丹—部落傳承	【半島牡丹】 牡丹鄉位於恆春半島，在中央山脈尾巴的地方，海拔皆在 1,000 公尺以下。其組成以排灣族為主，另外也有阿美族、平埔族、閩南人及客家人，是個族群文化相當豐富的地區。 【牡丹社事件而起】 近年臺灣史成為顯學，與牡丹相關的歷史事件也不斷被提起，例如在清朝時期所發生的「國際外交衝突」，牡丹社事件、羅妹號事件、琉球事件。在地人希望在牡丹社事件 150 週年時，透過展覽、導覽人才培育、藝術轉化等各種不同的形式，讓鄉內子弟及台灣民眾充分認識牡丹鄉。 牡丹工作坊 【議題意識】 在討論過程中，參與者提到幾個目前牡丹地方文化的發展問題。若要發展自身特色，應該從在地文化著手，找尋具潛力且合理合法的多元管道齊力發展。 【世代對話—發展困境】 發展困境在於過去對話平台太少，部落會議成效不彰，且部落青年的文化教育程度有所落差，因此需組織跨村落的成員，打造跨域資訊平台、整合現有的資源。 【牡丹契機—牡丹事件再詮釋】 牡丹社事件 150 週年即將到來，過去曾有牡丹鄉石門、高士以及牡丹國小聯合演出牡丹社事件行動劇，劇情以愛與和平主題為發展，藉此延伸希望化解事件中所產生的誤會。 【牡丹想望—聚焦議題】 1. 如何與外部對話：將「傳統文化」進行轉化，以利部落「發展」。但族人對傳統文化的認知不足，使得部落的實踐力量不夠強大。 2. 產生世代對話：世代間對於部落公共議題的互動方式，以及與耆老世代共學模式尚未形成。 3. 由下而上的文史保存：因為現代化的影響，要怎麼讓文化妥善保存，對外得以表現自己文化，同時能發展觀光，擁有經濟收入，是急需討論的議題。 【願景提案】 族人擁有文化意識是最重要的首要任務，如此才能談文化保存，及後續的發展： 1. 推動牡丹文化環境的塑造：除了保存傳統文化外，也需保留傳統社交互動模式。透過耆老帶領青年入山實際執行祭典與狩獵過程，讓族人認同

	的跨世代交流，成為翻轉牡丹的重要基礎。 2. 記錄生活的獨特性：以動態影像紀錄大小儀式，分析語言結構、舞蹈肢體組成，透過生活日常的展現、演繹，以及各文化面向與民生經濟的共同推動，減少青年人口外移的問題。 3. 建構說母語的共識：創造產業固然是重要的，但需建立起年輕人與長輩的對話橋樑，且是跨階層、跨世代的。透過說母語的復興以及大小活動舉辦，可突破過往的藩籬。 4. 發起牡丹慶典創造交流：鄉內部落所擁有的故事、服飾與儀式均有不同，依循著近兩年牡丹社事件被再討論的契機，透過半島與百年延續至今的長老智慧及素材，讓族人共同以聲音及故事轉化成音樂、舞台劇與祭典行動，更加凝聚過往所沒有的交流。
五溝水— 文化祭典 的未來	【百年五溝】 五溝水是屏東縣萬巒鄉內大武山下的客家村落，先民沿著東港溪往上游開發，開墾順序形成一貫連結的聚落。在地理位置上，是萬巒最近平埔族與閩南族群的客家村落。現今五溝水聚落仍保有傳統客家形制夥房、家屋及祖堂，也保存了相當豐厚的客家底蘊和豐富的生態物種。2008 年依「文化資產保存法」正式公告登錄為「聚落保存區」。 【關於殲炮城】 早期六堆客家先民來台開墾初期，常有其他族群來犯，因而在固定的堆區裡，設置類似烽火台功能的瞭望台，不僅可守望相助也可抵禦族群。時局太平後，逐漸演變為娛樂賽事，稱為「殲炮城」，傳承百餘年，成為在五溝水年年舉辦未曾中斷的傳統習俗活動。 五溝工作坊 【議題意識】 百年祭典—「殲炮城」活動流於形式，且年輕人口流失，找不到人協助活動，地方觀察普遍缺乏舉辦熱情。也因此，此次與地方共同定調核心，是如何將「殲炮城」傳統傳承及與時俱進。 【發展轉換・聚焦議題】 過程中，參與民眾從公共設施與資源、人文生活及行銷等三大面向進行探討： 1. 文風思維：工作坊意見歸納客家庄注重文風，期待子女外出工作；但遷出後對於當地的認同感逐漸低落，連帶土地連結減少，缺乏了返鄉契機。 2. 敬老慣習與溝通現況：留在村內的青年想參與公共事務，卻因尊重村內耆老而少有發聲機會。不僅產生世代溝通，也讓彼此合作意識降低許多。 3. 發展想像的限制：除了長期缺乏硬體、軟體設備外，設計活動、行銷及永續經營的觀念也尚未普及於「殲炮城」的核心價值內，雖然當地人持續努力推廣，卻因後援支持力不足而逐漸式微。 【願景提案】

	工作坊以 桃園「大溪大禧」及半島歌謠祭為例，引導五溝水民眾思考如何增強「殲炮城」活動的效益。討論後，居民期望用短、中、長期的方案，建構願景架構： 1. 將百年文化融入校園：推動對學齡單位的文化教育推廣，與五溝國小等地方小學規劃共學機制，讓學童親身參與編燈籠、做盤花、參與殲炮城、元宵花燈等一系列年度節慶，將青銀共創導入殲炮城活動執行。 2. 民間團體翻轉行動：土風舞協會過去試著寫過殲炮城企劃，後續持續與外界集思交流，除增強地方對於自身文化以及族群的認同及榮譽感，並將藝術導入地方，引入外部青年人力，強化世代溝通的力道。 3. 殲炮城一祭典未來的想望：將設計思維導入殲炮城祭典重新思考，以外部團隊跨域合作的方式，與殲炮城管理委員會及地方守護工作站等相關單位集思廣益，傳遞「生活就是文化」的理念，在保有殲炮城傳統與文化精神下，將傳統深植每人心中。
潮州一戲巢新可能	【潮州・繁華似錦】 最早有關潮州的紀錄，出現在 1759 年間繪製的「乾隆臺灣輿圖」，在清朝時期已經有來自廣東省潮州府的移民前來開墾，並且興建三山國王廟奉祀，漸漸發展成有規模的聚落。而日治 1920 年以後，中山路、新生路成為商業發展重要區域，往後的 30 年成為潮州最興盛的時期，超過 6 間的酒家、8 間的戲院以及大大小小的茶店，發展興盛令人驚嘆。 【近代潮州】 潮州人口數僅次於屏東市，而族群也相當多元，鎮內興盛的商業發展，讓潮州擁有多樣化的宗教信仰以及藝文活動，不僅有百年的三山國王廟以及教會，傳統戲曲也於文化處登記有 17 組，這些讓潮州有著戲巢的稱號。 潮州工作坊 【議題意識】 潮州雖然有著戲巢之稱，但這些傳統文化似乎已經漸漸消失了，要如何重新將文化認同扎根進日常生活、以及將傳統文化創造出新的商業鏈，為與民眾形成討論的兩大項重點。 【聚焦議題・潮州的過去與現今】 在認識潮州的過去後，參與民眾期許以潮州原有的「戲曲」優勢，找回共生共榮發展機會。與會討論期間，進一步探索需要突破現況有以下三項： 1. 教育傳承斷層：目前學校以及鎮內幾乎沒有傳統文化課程能讓民眾參與，且居民對於藝術較不熱衷。 2. 商業本位思維的影響：推動表演藝術的復興，普遍民眾回應並不能夠帶來地方經濟發展的實質效益。 3. 傳統劇本的演出吸引力缺乏：舊有三大戲曲傳承至今的劇本及演出內容，無法產生共鳴，如無法連結民生產業鍊，就更不易激起地方認同。 【願景提案】 地方討論以「城市再認同」聚集討論意見，從文化認知角度切入，認為應扎根於日常生活中：

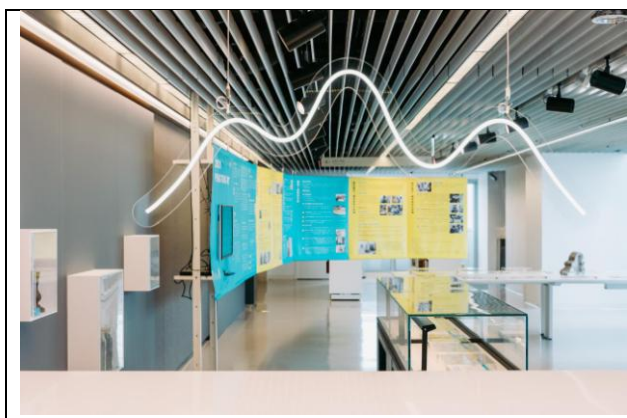
	1. 重現潮州拚場光景：著名的潮州圓環與三山國王廟，為過往各地交易相會與鎮民活動聚集處，其中「拚場」更貫穿許多人的記憶。拚場行動不同於辦桌，帶出深刻的地方意志，以此展現「潮州人」的認同與探索再次興起。 2. 共創屬於潮州特有的戲曲內容：參與民眾共同發想，認為傳統戲曲除了是潮州的代表縮影外，過往熙來攘往的商業生活，更跨足了潮州兩三個世代的成長記憶。因此，針對常民商業活動與夜生活，與劇團共創編織故事，透過地方故事演出，除喚起民眾共鳴外，也能吸引旅人到潮州走訪及觀賞。 3. 以文化 x 商業慶典帶動潮州翻轉：潮州中長期發展，必須在商業與文化間延續平衡，以傳統戲曲帶入地方商業記憶的作法開啟翻轉，將「拚場」盛事催化潮州鎮的鬧市景象，不流於通俗的夜市化買賣現象，對外成為潮州再塑造新意象，讓特色小鎮的基礎產生由下而上的力道。
勝 利 星 村—傳承 與新生契 機	【眷味緣起】 勝利星村創意生活園區位於屏東市中山路兩側，1920 年日本人在屏東設置第一個軍用機場，為了因應相關高階軍官及人員的進駐，日人著手規畫屏東飛行宿舍群。1945 年後由國民政府接手改為崇仁新村、勝利新村等眷舍，孫立人將軍及其部屬家眷陸續進駐。葛南杉、李法震及張曉風等人也都曾在勝利新村居住過。 【發展轉變】 2007 年經屏東縣政府登錄為歷史建築，2018 年更名為「勝利星村創意生活園區 V. I. P Zone」。園區內眷舍經縣府修復後，陸續釋出招商，希望為園區吸納新的活力，在歷史建築的氛圍之下，展現新的文創能量。 眷村工作坊 【議題意識】 生活積累而成的內容是形成文化價值進而轉外溢商業的基礎所在。沒有商業網絡，難有永續維運的力量；但是沒有文化靈魂，一旦淪為一般的傳統商業樣貌，在此特殊區域內同樣難以維續。 【聚焦議題・勝利星村的樣貌】 1. 文化與商業並存的可能：如何讓園區的歷史內容展現，並與老屋形成連結，成為每一幢眷舍的特色，是各家思考重點。 2. 原住戶與新住戶的共榮契機：參與民眾有曾經的原住戶與店家，期間分享曾經居住的空間、與新住戶共榮的想望。 3. 園區進駐者集體共榮共存的意識：除公部門認知與參與幅度外，新舊進駐夥伴對該區域的認同感較低，且缺乏合作意識，亟需在此資源相對豐沛的聚落裡—共同發起嘗試。 【思考過程】 多面探討後，參與民眾認為議題應著重對此區之核心價值、溝通平台建立以及整體規劃定位，如工作坊以〈古蹟燒〉為案例、分享將古蹟以及現代的文化產業結合，能驅動商業作動，亦從中激發民眾對於文化意識的關

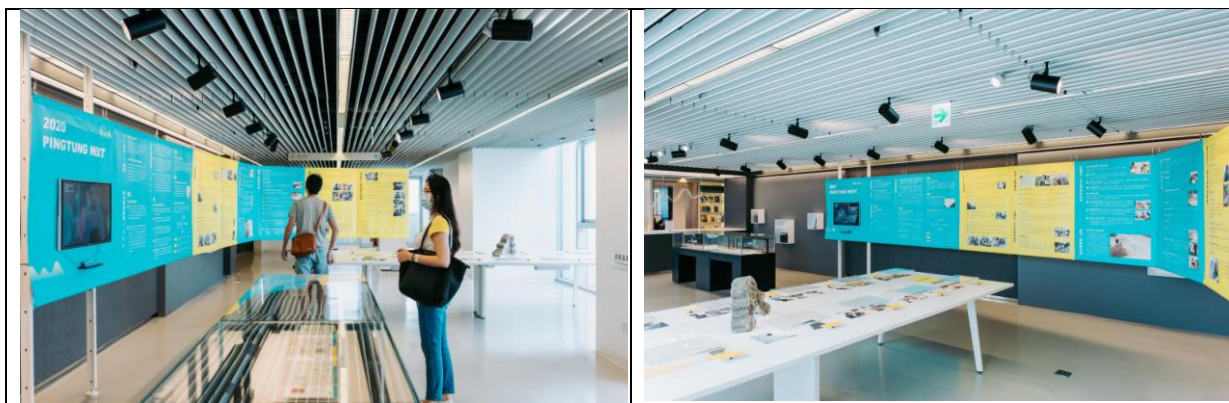
注。期間更導入〈魚池戲劇節〉以及〈半島歌謠祭〉的創作與發展經驗，刺激討論過程。

【願景提案】

本次透過公民參與討論，一同發想未來，進而讓此眷村的價值與影響一能夠走向下一階段，成為屏東人的共同場域：

1. **新住戶的獨家導覽：**新承租戶要對該戶脈絡與故事連結，除了建築外觀、工法理解外，可由營運單位與承租戶形成導覽協作，導入「該戶獨家故事介紹」模式，讓承租戶規劃在服務環節中，帶入介紹該空間原住戶（軍官）的故事，創造勝利星村與其他眷區的「差異性」，同時透過開放資料分享，摸索官民共同經營此場域的契機。
於此，同步推動預約收費式導覽，產出有品質的故事力，即可帶出服務價值、差異內容以及文化深度的目標。
2. **新舊植栽編織星村綠貌：**植栽的樣貌，呈現了生活的軌跡。不論功能、觀賞或者經濟考量，都能成為文化轉譯基礎。就功能性，樟樹的防蚊需求、使星村能減少蚊蟲對旅人干擾；紅豆樹、小寬木的小相愛情，帶出人文新意；楊桃承載著家的記憶。在不影響公共工程與建物安全情況下，透過植栽的多樣性開始形塑深度。
3. **推動眷燈慶典活動：**屏東市為移民城市，造就小而巧、多元的族群融合。因此，從每年初眷村燈會出發，應以「藝術創造導入區域」為核心，減少具像燈飾，「燈會慶典化」而非「賞燈化」，是與大眾產生更多互動的方式。
4. **多元族群與年度活動：**屏東市的多元族群，納入新住民的活力。9月古蹟日、10到12月南國慢讀節等一系列活動，展現「勝利社區」社群多元性、主題展。活動場域的範圍延伸至勝利路店家，如此方可撐起「區域」的深度，網絡串連的邊際效益，也讓勝利星村不再停留餐飲印象。





屏東 NEXT 願景成果展相關照片

(三) 創新翻轉人物

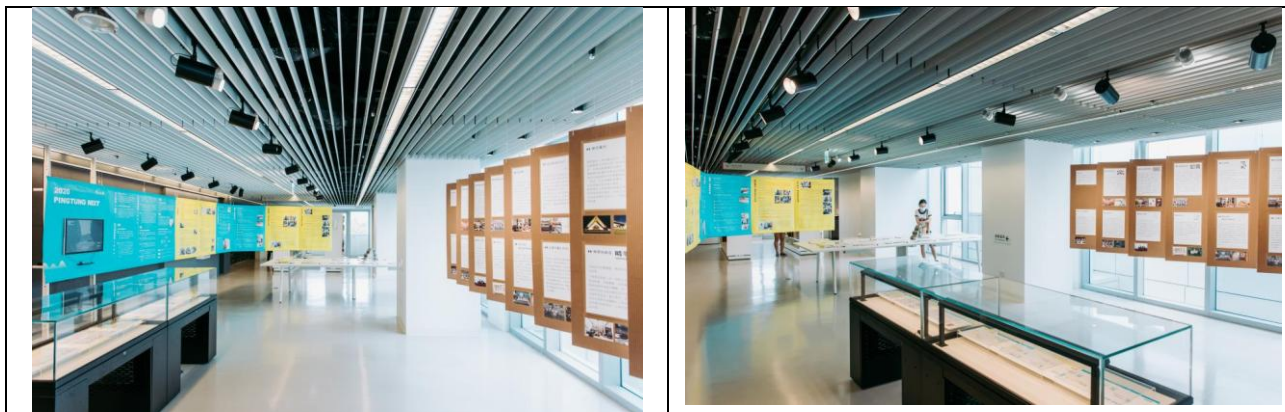
本次成果展策展概念，除延續「公共參與 x 世代創新」理念外，實體展的呈現除表現橫向的屏東縣境世代願景，更導入「區域共好」思維—邀請南部縣市（南高屏）參與在泛社會設計範疇的跨領域夥伴。

會場中除了邀請屏東境內各團體及新世代青年外提出作品參與此展，共譜屏東縣之年度文化共同參與盛會。邀請名單如下：

編號	名稱	展覽內容
1	芋下生活藝術季	「Vasa Arts Festival 芋下生活藝術祭」為實驗型部落藝術計畫，自2017年創辦以來，為探討部落經過長時間與環境的演變，以不同的主題的形式與訂定，涵括歷史人文、婚嫁禮俗、傳統信仰，集合以展覽、市集、表演及工作坊等展現在地文化與豐沛的創作能量。呈現方式為個人與部落、部落與部落、部落與城市、部落與國際之間共同創造的產物，讓群眾打掉原有的排灣族既定印象，感受排灣族更深層的特色。
2	WowAficra	常說地球村與國際觀，其實往往僅局限於歐美日韓與中國，少有往世界其他地方認識的機會。非洲一直被視為戰亂、貧窮與落後的集合體，但真是如此嗎？肯亞擁有世界最成功的手機行動支付系統，盧安達走出1994年大屠殺的傷痛、實現轉型正義，也成為世界第一個禁用塑膠袋的國家。也因此，我們希望打造台灣最大的「非洲資訊平台」，翻轉刻板印象，並增進台非產商研更多交流。
3	五紙設計	五紙設計的服務範圍橫跨建築、室內、展場及商業空間設計，設計風格以現代簡約風為主，設計著重於人在使用上的舒適性，力求美感與功能間的和諧。公司期盼能成為住戶及社區之間解決問題的關鍵角色。為了呈現出世代交替與傳承的意涵，可從設計規劃上來提高生活便利性及保留原始的歲月樣貌。創辦人沈聖喬的遠景是希望能建立一支設計團隊，以「人道救援」為目標，在協助救災及災後重建工程上成為堅強的後盾。
4	Akau	屏東古名【Akau】源自平埔族方言，臺語音譯成「阿猴」一詞，至

	Coffee 猴物咖啡	今仍在屏東當地被廣泛使用。【猴物】即是「阿猴本地之物」，以獨特的咖啡烘焙思維加上各職人的後調味，融合當地食材、文化與風土，成為以屏東本地為發想的咖啡品牌。 歡快、慢節奏、Chill、社區感，Akau Coffee 不僅是一個咖啡招牌，也代表著在地的生活氣息。踏上職人町隱匿的一角，攤開味蕾，大膽地探索風味並拾起一道屏東日常，伴著陽光、仙人掌，讓探訪南國風情的靈魂找到一片舒適所在。
5	里山生態有限公司	『一群黏在恆春土地上的青年』里山生態有限公司是由一群平均 30 歲的青年所組成的團隊，他們從學生時期開始，就隨著屏東科技大學森林系陳美惠老師腳步，積極參與社區的工作，經過 10 年長期的陪伴與累積，社區生態旅遊產業蓬勃發展，從社頂部落開始，接著周邊的水蛙窟、里德、龍水、港口、大光及滿州等社區陸續加入。
6	好廢 Recycle for good	「好廢」，英文名為「Recycle For Good」。「for good」蘊含「永遠」的意思－「循環使用、造就美好」。減少海洋廢棄物除了淨灘、回收等後端處理，改變前端的消費使用習慣－「塑膠是好物，端看消費者如何妥善使用」，更是爾後「好廢」期待帶給大家的意念。我們因為海洋而相識，擅長環境教育、資源再製、展品雕塑及各種廢棄物再利用的可能，我們知道改變海廢的現況不容易，但我們願意開始，也邀請您一起參與。
7	老木魚	來自溫暖熱情的半島屏東，老木魚用職人手作的溫度、拙樸的線條，重新賦予廢棄木材生命，從台灣最南端發起，分享在地美學，期望打造都市裡的一隅海景，更希望有一天老木魚能成為令家鄉感到驕傲的品牌，鼓舞創作軟實力，也為生活持續挹注美好。
8	洄游鰻	始於台灣，食於台灣－ 洄游鰻是延續，也是階段性的品牌，接續前人對於知識範疇的守成，再以設計為導向的產品階段。目前推出的鰻飯與鰻刈包，便來自於魯肉飯與刈包的發想，我們將社會的飲食文化提煉出來，將最單純的美味持續下去。在未來，將不侷限於單一魚種，希望藉由鰻魚洄游特性，帶出海洋循環節氣的飲食文化。
9	拾五設計	期望藉由回歸生活本質，省思建築教育中的人，空間，環境的連接層面，進而投入適當的參與(設計)，共創適當的生活(空間)，讓屏東漸漸的自我成熟。或許有人會認為成功的城市就是高樓大廈，我們倒是很喜歡田中央黃聲遠建築師的一段話『城不是鄉的下一步，鄉也不必為了城扭曲』。知道自己的韻味後，簡簡單單的 T-shirt 也可以令人印象深刻。
10	金弘麻油花生行	金弘麻油花生行在潮州從西元 1965 年開始起灶升起第一爐火烘烤芝麻以及花生至今。金弘 1.0 創始人黃金全，來自嘉義六腳，在北港朝天宮廟前油車間當學徒，來到屏東白手起家。現在是金弘 3.0，執行長黃筑憶希望把媽媽創作出來花生、芝麻的原始之美，與灌溉陪伴

		她成長的屏東潮州之美，觸及更多人，讓越簡單越不簡單的理念延續。
11	五溝守護工作站	作為地方面對聚落發展議題與公共議題的基地，例如聚落保存、農村水環境、生物多樣性維護、社區美學等。這是傳統六堆團練組織區域互援精神的體現。同時五溝水同為人口流失的鄉村，因此駐地工作站本身也為青年返鄉、或青年下鄉的據點基地，並且為青年與鄉村長輩互動的資源平台，讓更多具備不同專業與興趣能力的青年，能有更多親近農村的機會。
12	糧田集市	糧是糧食，米與量的結合，但在現今糧食產量豐足的時代裡，良食卻越來越難得，化學與產量幾成同義詞，近年有機農業健康無毒的被重視與崛起，作物背後也必須乘載更多的關懷與用心。 “米良”合而為糧的簡體字，米與良，正是這塊田地的核心價值。 糧田集市，用簡潔的意義去帶出良田，用草地來集合產業，草地上的帳篷裡，許多有同樣堅持的人，一同在訴說創業的故事。
13	畸零地創造	以嶄新的知覺體驗，傳遞具有溫度的土地故事。「畸零地創造」是一個跨足品牌設計、商品開發、互動體驗、表演藝術、藝文策展的跨領域創作團體，由一群致力於以創作述說土地故事的設計師與藝術創作者們所組成。融入歷史、美學、教育文化等要素打造觸動人心的作品，開啟與社會大眾的對話、引發民眾心中後續的共鳴。
14	潮菓子	「山型雞蛋糕」是潮菓子給人的第一印象，2016 年的創業籌備期間，返鄉遊子將鄉愁時最常浮現的畫面「山的輪廓」作為最具代表性的重要符號，這除了是家鄉最具象徵的一座大山-3092m 北大武山以外，另一方面也將內心感念親情的含意悄悄呈現(父母親的名字與出生地，與山字有關聯)，2017 仲夏，以最平易近人的國民小點心「雞蛋糕」開啟了與市場連結，將家鄉豐富優良的農產品融入主要食材裡，締造出最具家鄉的南國真實風味，相信唯有把一件事情盡善盡美，才能像他們的大山的精神一樣，一直樹立在我愛的屏東，我的家鄉潮州。
15	繫。本屋	繫。本屋是一間位於「勝利星村」的屏東在地書店，實體店面是載體，受過人類學及族群研究訓練的孝晴加上耕耘飲食文化的巧如才是思想的本體。身為客家人的夫妻倆，除了溫柔地守護自身的族群文化，也對於在地的不同族群和信仰等議題有所挖掘。



屏東 NEXT 願景成果展相關照片

伍、行銷宣傳

一、海報

本計畫聚焦在屏東地方文化及人文傳統所積累而成的各地風貌，以此基礎進一步透過議題講者分享、分區討論工作坊，從與會者的異同間聆聽不同觀點，逐步尋求共識的精神及參與過程，為首次以屏東縣級單位，發展由下而上的文化政策公民參與。也因此，主視覺設計及宣傳品規劃，著重在「解構再重組」「設計思考」「文化多元」「參與即目的」「屏東的現在與未來」等原則進行設計發想。以屏東既有山巒頂峰輪廓、文字及形體勾勒視覺線條，使用淺亮色系表現新世代與未來感，解構文字的意思、單字分佈視覺區內，並透過色彩的差異突顯單字符號代表的意義，更凸顯理解現代與展望未來的決心。

海報尺寸設定為 A1 (59.4 x 84.1CM)、材質設定為銅板紙 150p (不上膜)、數量 100pcs

二、邀請函



INVITATION

經過數月來自屏東各地、關心文化發展的公私單位，齊心協力勾勒出難能可貴的願景，將在論壇完整呈現。本次屏東文化論壇的發起，將成為轉動屏東文化深根的基礎，您的共同投入，將是支持屏東展現當代新樣貌不可或缺的力量。

敬邀您，一同參與這場屏東首次的文化願景扎根盛會！

屏東縣縣長 潘孟安

文化處處長 吳明榮 敬邀

時間	流程
0800-0825	貴賓報到
0825-0830	司儀開場
0830-0840	長官致詞暨貴賓介紹
0840-0900	團體合照
0900-0905	禮成
0905-1700	屏東NEXT文化論壇

指導單位 文化部 主辦單位 屏東縣政府 執行單位 屏方創文化有限公司

合作單位 益得豐實業文化股份有限公司、芒葉遊戲股份有限公司、梅華地產、誠分城文化工作室、火樹人文工作室、六六工具人影像



Appoint 屏方創文化有限公司

邀請函 尺寸 13x9cm 象牙卡 400p

三、宣傳短片

 00:00	 00:00-00:05	 00:05-00:10
 00:10-00:15	 00:15-00:20	 00:20-00:25
 	 	

00:25-00:30	00:30-00:35	00:35-00:40
		
00:40-00:45	00:45-00:50	00:50-00:55
		
00:55-01:00	01:00-01:05	01:05-01:10
		
01:10-01:15	01:15-01:20	01:20-01:25
		
01:25-01:30	01:30-01:37	https://drive.google.com/drive/folders/1Wa4n3ocfK6s7U4kZ64aDCKjqsY86sFKA?usp=sharing

四、宣傳品

屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



屏東縣政府

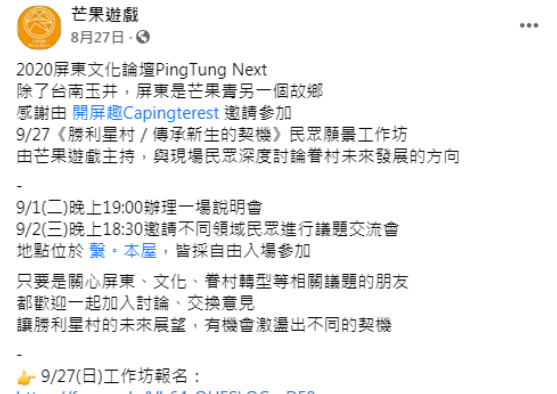
屏東縣政府
屏東縣政府
屏東縣政府



宣傳品 A3-道林紙 150p-雙面印刷-軋型-手工摺 數量 1,000

五、線上宣傳

活動報名平台預計透過活動通以及 FB 開立活動頁面的方式進行宣傳，每場分區交流會、工作坊以及文化大論壇，均會開立專屬活動，讓民眾可以透過預先報名加入討論。

 芒果遊戲 8月27日 · 🌐 2020屏東文化論壇PingTung Next 除了台南玉井，屏東是芒果青另一個故鄉 感謝由 開屏趣Capingterest 邀請參加 9/27《勝利星村 / 傳承新生的契機》民眾願景工作坊 由芒果遊戲主持，與現場民眾深度討論耆村未來發展的方向 - 9/1(二)晚上19:00辦理一場說明會 9/2(三)晚上18:30邀請不同領域民眾進行議題交流會 地點位於 繁·本屋，皆採自由入場參加 只要是關心屏東、文化、耆村轉型等相關議題的朋友 都歡迎一起加入討論、交換意見 讓勝利星村的未來展望，有機會激盪出不同的契機 - 👉 9/27(日)工作坊報名： https://forms.nle/Vb64sQHESIQCvDe8	 繁·本屋 11月14日下午9:58 · 🌐 #2020屏東文化論壇 #不同的角度去思考屏東的下一步 #屏東耆村 #潮州戲曲 #五溝砲..... 更多 PINGTUNG NEXT 2020 屏東文化論壇
 火箭人實驗室 Launcher Lab 新增了 1 項活動。 8月19日 · 🌐 Cultural Forum PINGTUNG NEXT 2020 屏東文化論壇 潮庄— 潮州文化的新可能	 開屏趣 Capingterest 新增了 1 項活動。 4天 · 🌐 Cultural Forum PINGTUNG NEXT 2020 屏東文化論壇 勝利星村— 傳承新生的契機
 ACCUPASS 2020屏東文化論壇 2020PINGTUNG NEXT -- 屏東文化論壇 主辦單位承諾提供酒精消毒手部、量測體溫及配戴口罩的措施，為參加者的報到狀況進行記錄，並禁止體溫超過37.5者入場。 活動時間 2020-11-21(六) 08:30 ~ 17:00 (GMT-12) 加入行事曆 活動地點 屏東縣潮州鎮 已結束	

活動通及 FB 宣傳報名頁面

陸、執行進度

序	工作項目	內容	7 月	8 月	9 月	10 月	11 月	12 月
1	分區交流會	原民文化		8/24 舉辦				
		潮州戲曲		8/27 舉辦				
		屏東眷村			9/01- 02 舉辦			
		客家文化			9/09 舉辦			
2	分區工作坊	原民文化			9/12 舉辦			
		潮州戲曲			9/20 舉辦			
		屏東眷村			9/27 舉辦			
		客家文化			9/30 舉辦			
3	團隊共創提案	在地團隊 與新創團隊 規劃願景 提案						
4	文化大論壇	一整年度 屏東文化 在地與新 創的演講 分享					11/21 舉辦	
5	提案成果展	預計為期 2 週的成果 展					11/16- 20 進場 11/21- 展覽開 始	-12/04 撤展

柒、 經費結算明細表

項次	項目	單價	數量	經費預算	經費實支	說明
1	人事費	350,000	1	350,000	300,000	策展人、協同策展人、執行統籌、專案人力之薪資、勞健保等
2	臨時工	155	400	62,000	62,000	協助執行相關庶務與活動現場等工作之臨時工
3	分區交流會	60,000	4	240,000	240,000	場地費、講師費、活動規劃費、住宿費、交通費、印刷費等
4	願景成果提案規劃費	100,000	4	400,000	320,000	總計四個團隊與在地團隊共創後，提出願景成果提案
5	分區工作坊	70,000	4	280,000	280,000	場地費、講師費、活動規劃費、住宿費、交通費、印刷費等
6	文宣製作費	80,000	1	80,000	80,000	包含主視覺設計以及相關延伸應用的海報、文宣品以及邀請卡之設計費、印刷費、製作費等
7	文化大論壇	300,000	1	300,000	400,000	一場文化大論壇之場地費、出席費、講師費、場地佈置費、印刷費、交通費、住宿費等
8	成果展覽	100,000	1	100,000	100,000	場地費、設計規劃費、製作費、印刷費等
9	宣傳影片	100,000	1	100,000	120,000	攝影費、人事費、器材租借費、場地租借費、演出費等
10	活動記錄	70,000	1	70,000	70,000	所有活動現場紀錄影像之之攝影費、人事費、器材租借費、場地租借費等
11	差旅費	60,000	1	60,000	60,000	計畫人員之交通費、住宿費、誤餐費
12	雜支	84,402	1	84,402	84,402	辦公室用品、便當費等
13	稅金	105,820	1	105,820	105,820	營業所得稅等
總價				2,222,222	2,222,222	各項目相互勾支

捌、附件

一、原民文化說明交流會議題單

PINGTUNG NEXT

2020 屏東文化論壇

牡丹文化－ 部落的傳承

近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。



社區導覽解說 - 為了能夠讓部落耆老及文化知識得以傳承與保存，因此文化部推動了人才培訓相關計畫，期望可以提升社區導覽解說員專業文史知能以便提升導覽解說服務品質以及提供區域性導覽服務，一起推動牡丹鄉相關地區觀光產業發展。

牡丹故事館 - 故事館規劃「牡丹社事件」解說、展示區及史料室，將設置數位及平面資訊展版、示意模型及視聽設備。同時也結合居民、文史工作者、社區文化志工等在地民間力量進行導覽。另規劃轉型正義課程及教育活動，期待這個空間可以成為南排灣文化學習中心及資源分享平臺。

族語推廣 - 語言是一個人的身分認同中主要的構成部分，也是一個文化的主要成分之一。每當外國人對您說「您好」時，我們幾乎都會感到格外親切，這是因為語言它有拉近人與人之間關係的功能。當地的文化脈絡是在語言中逐步發展出來的，透過語言才能更加全面地理解。

文化轉譯 - 牡丹鄉多元豐沛的文化藝術一直在生活之間竄流，但如果沒有經過有意識的組織與詮釋，他會逐漸被遺忘。因此需要將這些文化藝術具有意義地被保留下來，就必須進行「轉譯」。「文化藝術轉譯」便是將具有文化特性的資料，經過有意識的整理、分類、疏理與解讀，讓它成為一個具有意義的傳達方式。

工作坊報名注意事項：

- *9/5（六）晚上12點整報名截止，逾時不受理報名
- *每場限額30位，若報名人數超過30位，執行單位將從報名名單中，抽取至多30位代表參加，並電話通知參與者。
- *參加者於活動舉辦日五天前，會收到執行團隊寄出之活動邀請卡與議題手冊，請事先閱讀，詳加瞭解工作坊內容。
- *參與民眾需全程參與，不可中途離開。
- *本活動秉持開放討論的精神，工作坊進行時，請尊重他人發言的權利與活動流程，若違反相關規定，主辦單位有資格取消參加資格。



指導單位：文化部 主辦單位：屏東縣政府 執行單位：屏東縣文化有限公司 合作單位：牡丹鄉公所、石門社區發展協會、火鶴人文文化工作室

PINGTUNG NEXT

2020 屏東文化論壇

潮庄 - 潮州文化的新可能

近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。



藝文紮根 - 傳統與現代兩個詞彙，是對應著發源和興盛的年代是否比較靠近現在，在興盛的當年，那些"傳統"戲曲可是時下最流行的節目，而這些劇本、曲目或是唱腔，都是因應著當時的流行在做演變，如同現代表演藝術也是不斷的推陳出新。又或是傳統戲曲元素的結合文創商品開發增加話題性，這不只是將既有元素做新的包裝或創意發想，這個過程其實也期待著不同興趣的族群之間，能互相用自己的語言，來說出對方的興趣。



文化轉譯 - 潮州的校園有許多音樂、舞蹈相關的社團，但與傳統戲曲教學相結合的卻少了許多，可能是傳統藝文劇團的演出時間較不固定，也可能是學生沒有興趣。但許多傳統技藝進入年輕族群推廣的時候，也努力使用貼近年輕族群所熟知的背景，比如以可愛動物的形象代替的神獸、或是劇本演繹地方的傳說故事，而不是百年劇本。目的也是希望引發興趣，進而可能有更多可能產生，藝文紮根的第一步，可能也可以從認識與觀賞做起。



城市品牌 - 潮州聚集了三大傳統戲曲文化的多個劇團，家族世代承襲至今，也讓潮州被稱作「戲巢」，因時代演變讓劇團經營不易，但許多劇團也期待能在潮州有個固定演出的舞台。而曾經的商業繁華，潮州有過8間戲院，現今中生代鎮民小時也都擁有進戲院看電影的經驗，也從這個時期之後潮州開始有西洋音樂教室、芭蕾舞現代舞等舞團，至今都十分活躍。代表著潮州不僅只有三大傳統戲曲，更有著豐富的文化藝術底蘊，也因此當商業與文化的結合，期待能以文化藝術融入品牌涵義，建立潮州的獨特標誌。

工作坊報名注意事項：

*9/12（六）晚上12點整報名截止，逾時不受理報名

*每場限額30位，若報名人數超過30位，執行單位將從報名名單中，抽取至多30位代表參加，並電話通知參與者。

*參加者於活動舉辦日五天前，會收到執行團隊寄出之活動邀請卡與議題手冊，請事先閱讀，詳加瞭解工作坊內容。

*參與民眾需全程參與，不可中途離開。

*本活動秉持開放討論的精神，工作坊進行時，請尊重他人發言的權利與活動流程，若違反相關規定，主辦單位有資格取消參加資格。

掃描報名
民眾願景工作坊
9/20（日）9:00-17:00
潮州日式建築園區



指導單位 文化部 主辦單位 屏東縣政府 執行單位 潮方根文化有限公司 合作單位 范特客微創文化股份有限公司、火鶴人文化工作室

PINGTUNG NEXT

2020屏東文化論壇

眷村文化— 傳承新生的契機

近年來，許多創意工作者返鄉或移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。

1 主題意象

西元1927年日本陸軍飛行第八聯隊進駐屏東，為了安置軍方人員，在附近興建大批官舍，二戰後由國軍眷村接收並再增建，於2007年指定為歷史建築，並展開保存修繕工作，2018年正式命名為『勝利星村創意生活園區』。此處承載多元族群的歷史記憶，期待展現各自獨特的文化樣態，又同時能產生「共融」的屏東眷村意象。而過去的發展脈絡、當代要呈現的語意，與整體園區運作及創造沉浸式體驗之間，能否相呼應？是需要被探討的課題。

2 文化記憶延續

屏東市區的眷村(包含勝利新村、崇仁眷村成功區等)橫跨日治時期及戰後初期，保留相當完整的眷村聚落文化景致。距今已過93年的時光，過去輝煌的文化記憶如何傳承將是關鍵，讓前人的故事有人說、並且被記得，眷村獨特且具有生命力的文化樣貌，能持續透過民眾參與被留傳下來。

3 景觀規劃

屏東縣政府近幾年極力投入勝利新村及崇仁新村之歷史建物修復工作，並規劃進行遺構園區之設置，讓民眾透過建築的空間與園區景觀的歷史再造，得以體驗當時的生活視角、眷村的生活軌跡，親身觸及房屋基礎、溝渠、圍牆、防空洞等相關設施，跨時空理解其層層堆疊的歷史紋理。

4 觀光行銷推廣

勝利星村創意生活園區所保留的屋舍數量可觀，修復維護後的空間若僅止於靜態呈現將稍嫌不足，故規劃導入實境遊戲之沉浸式體驗，讓歷史場域及文史知能等看似與生活日常無關的議題或故事，重新與在地生活者及外地民眾產生連結，讓人們能將稍顯生硬的歷史議題帶入生活當中。

工作坊報名注意事項

- 1 報名截止時間為9/20(日)晚上12點整，逾時不受理報名。
- 2 每場限額30位，若報名人數超過30位，執行單位將從報名名單中，抽取至多30位代表參加，並電話通知參加者。
- 3 參加者於活動舉辦日五天前，會收到執行團隊寄出之活動邀請卡與議題手冊，請事前閱讀，更加瞭解工作坊內容。
- 4 參加民眾需全程參與，不可中途離開早退。
- 5 本活動秉持開放討論的精神，工作坊進行時，請尊重他人發言之權利與活動流程，若違反相關規定，主辦單位有權取消該參加資格。

工作坊報名連結



指導單位

文化部

主辦單位

屏東縣政府

執行單位

屏方根文化有限公司

合作單位

火箭人文化工作室・漢分埔文化工作室・芒果遊戲股份有限公司

PINGTUNG NEXT

2020 屏東文化論壇

百年五溝—— 歷史與記憶再生

近年來，許多創意工作者返鄉或移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。

1 文化資產活化

五溝水是全臺第一個受文化資產保護法指定的客庄歷史聚落，四周受水流環抱，分成東興和西盛兩庄。聚落內保存許多客家式建築，如傳統客家夥房「單槓屋」、「雙堂屋」、「不成夥房」、「三合院夥房」、「四合院夥房」、「圍墘屋夥房」幾乎一應俱全，聚落整體充滿生活感。近年來亟欲發展文化觀光，在社區及相關單位共同努力多年後，總算可以走到下一個階段，其中最急需被解決及討論就是一本未來的五溝該藉由何種樣貌重新再現。

2 文化教育與傳承

每年元宵節，五溝水擁有一個流傳百年的燄炮城儀式，其儀式由來與百年前的村莊防衛相關，流傳至今與伯公信仰的年初祈福儀式結合。我們更應該讓這些重要的民俗讓在地居民永久流傳。因此，結合在地的五溝國小，何以讓民俗融合特色教育，深化學童未來對於自身土地的認同成為顯學。

3 跨域合作網絡議題

身為台灣唯一具有文資身份的客家歷史聚落，五溝水保留了相當完整的客家文化，無論是「有形」或「無形」的文化資產。近年來由於城鄉發展不均、交通邊緣化，以及人口外移等問題似乎是屏東宿命，其中縣內更是有東西部資源分布不均的問題。五溝為屏東整體發展地邊緣再邊緣之地。但是在被指定為歷史聚落後，得以有發展文化觀光的契機。因此，跨區域、跨鄉鎮的彼此協力共同推廣區域文化觀光，是一個刻不容緩的議題。

工作坊報名注意事項

- 1 報名截止時間為9/13(日)晚上12點整，逾時不受理報名。
- 2 每場限額30位，若報名人數超過30位，執行單位將從報名名單中，抽取至多30位代表參加，並電話通知參加者。
- 3 參加者於活動舉辦前五天前，會收到執行團隊寄出之活動邀請卡與議題手冊，請事前閱讀，更加瞭解工作坊內容。
- 4 參加民眾需全程參與，不可中途離開早退。
- 5 本活動秉持開放討論的精神，工作坊進行時，請尊重他人發言之權利與活動流程，若違反相關規定，主辦單位有權取消該參加資格。

工作坊報名連結



指導單位

文化部

主辦單位

屏東縣政府

執行單位

屏方聚文化有限公司

合作單位

火箭人文化工作室・聚。本屋・萬巒鄉公所

牡丹文化 - 部落的傳承 民眾願景工作坊

指導單位：文化部
主辦單位：屏東縣政府
承辦單位：屏東縣政府文化處
執行單位：屏方根文化有限公司
合作單位：牡丹鄉公所
石門社區發展協會
火箭人文化工作室



目錄

▶ 給初學者的民主 QA

- Q1 民主適合我嗎？ 1
- Q2 民主怎麼產生的？
- Q3 台灣的民主怎麼來的？ 2
- Q4 民主是少數服從多數嗎？ 3
- Q5 現在的民主不夠好嗎？
- Q6 民主或極權，哪個發大財？
- Q7 代議民主加上審議，會更好嗎？ 4
- Q8 什麼是好的審議？
- Q9 審議的優缺點為何？ 5
- Q10 為什麼要追求公平與正義？
- Q11 追求公平正義，會不會反而傷害更多人？

▶ 牡丹鄉小檔案

- Q1 牡丹鄉底叨位？ 6
- Q2 牡丹鄉是不是都遍地牡丹花？ 7
- Q3 牡丹鄉的主要產業是？
- Q4 猜猜看牡丹鄉有哪些原住民？
- Q5 北，中，南，東排灣族，霧煞煞？ 8

序

屏東，綿延的山巒與三面環繞的海洋，孕育了半島豐富的文化底蘊，踏過山林、田間、小溪與海岸，屏東多元的文化歷史，互相交疊呼應，建構了屏東最美的文化名片。近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。這是一個起點，從屏東各區的文化開始，結合交流會與工作坊，讓民眾提出地方的文化願景想像，成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。

牡丹鄉位於恆春半島，是台灣本島最南端的排灣族原住民鄉！其族群豐富多元，除了排灣族以外，還有阿美族、平埔族及漢人等族群。南排灣族豐富的人文與自然環境資源，造就了牡丹鄉在歷史脈絡、文化藝術等領域別樹一格。經過計畫團隊研究調查，本次工作坊所梳理的議題方向包括，文化導覽解說、牡丹故事館、族語推廣、古謠、傳說、文史採集與保存以及文化藝術轉譯等。藉此歡迎大家共同集思廣益，為屏東的文化發展盡一份心力！

2020屏東文化論壇作為交流的平台，讓各區由下而上的力量，透過交流會與工作坊，逐漸建構屏東文化願景的大想像。作為未來縣政府、在地新創團隊與企業基金會合作的參考。讓地方整合的議題可以透過公開的民眾參與討論，為地方發聲，並將地方意見整合給相關學界與地方政府作為施政參考。同時也透過分區交流會與工作坊，導入創新設計工作與審議民主機制，協助地方利用對話建構文化基礎，並萌芽發展自身議題。

▶ 牡丹故事館篇

- Q1 牡丹故事館說什麼故事？ 9
- Q2 牡丹社事件來龍去脈？
- Q3 為什麼要建蓋「牡丹故事館」？ 10

▶ 文史導覽解說篇

- Q1 除了「牡丹社事件」，牡丹鄉還有什麼？ 11
- Q2 你知道牡丹鄉也有文史導覽遊程嗎？
- Q3 文史導覽遊程有幾條線呢？
- Q4 以前的排灣族族人都住在哪裡呢？ 13
- Q5 石板屋原來也講求精細的設計！

▶ 文化轉譯篇

- Q1 什麼是文化轉譯？ 15
- Q2 什麼！牡丹鄉有音樂創作人入圍金曲獎
- Q3 原住民文化難道只有音樂？ 16

▶ 南排灣原住民語篇

- Q1 語言的功能只有交流與溝通嗎？ 17
- Q2 原住民語也有方言？而且還不少呢！
- Q3 除了向族人了解族語，還有哪些管道呢？

Q1: 民主適合我嗎？

民主是多數人的治理，一個民主社會，通常會委任、授權給一群可以信任的人（如政府、組織、代表人），來為社會做決定。相較專制極權，民主存在的目的，在於透過賦予人民治理的權利，以制衡政府的權力（如三權分立、司法獨立），進而保障人民的自由與基本全力免受掌權者任意侵犯。

如果你比較重視社會、權威與傳統的重要性，那麼自由與開放的社會運作方式，可能是你頭痛的來源。但，如果你認為人人生而平等，每個人都應享有自主、自由與基本人權，那麼民主社會對你來說不會太難適應，因為「是否擁有自由」的選擇永遠為你存在。

自主與自由、秩序與傳統，兩者並非互斥的存在。事實上，民主並不反對秩序，極權也不必然反對自由，沒有人非黑即白，我們也不需要為自己劃地自限。人隨著經驗與知識的增長，對事物的正反面有更多了解，想法也可能因此轉變，這是一個自然的狀態，並沒有絕對。

Q2: 民主怎麼產生的？

民主是一種源於西方文明的概念、制度，最後成為一種生活方式。

古希臘人創造了民主，詞的原意為「統治歸於人民」，即指人民直接地或按照地區選舉產生代表來治理國家。由此可見，民主之始就與政治聯繫在一起，伴隨國家（在希臘稱作城邦）的產生而出現。隨著時代的前進以及現代民主理論、民主實踐的不斷發展，民主的內涵也日益擴展。

幾千年來，一直都有受壓迫的階級起身反抗爭取人權，直到文藝復興運動，人道主義的思潮推動下，政治不再被宗教力量給完全箝制，社會的價值觀改變、到十八世紀末英美法等國建立了國家級的制度，民主才逐漸成為許多東方國家邁向現代化所仿效與追求的目標。

Q3: 臺灣的民主怎麼來的？

許多歐洲國家的民主，是資產階級帶領工人與農民，透過推翻封建極權、流血革命而來。臺灣最早的民主運動，可追溯至日治時期，1920年代由蔣渭水為首所成立的台灣文化協會、《臺灣民報》、台灣民眾黨。當時國民黨還沒來臺灣，1935年就有了第一次選舉，於此基礎之上，國民黨繼續在臺灣實施選舉制度。而戰後第一波的中國民主化運動-1950年的「自由中國」由雷震與當年一些本省籍黨外人士組成，透過雜誌批判威權統治，但隨著雷震入獄而結束。

第二波運動緣於臺灣社經結構的變遷，形成黨外民主運動的高峰。1970年代，全世界面臨民主化的浪潮，同時也是臺灣經濟起飛的時代，許多受西方民主思想影響的中產階級開始持續而有意識的反抗威權獨裁，包括：1977年的中壢國小投票所舞弊情事遭地方檢察處起訴，引發群眾包圍並焚燒了中壢分局，黨外聯合陣線形成；1978年美國意圖拉中打蘇而與中華民國斷交，與中共建交，降低了蔣經國在政權上的外部正統性；一系列的社會運動，進而促成了1979年世界人權日在高雄發生的「美麗島事件」。雖然黨外運動者們一一被捕，遭軍法審判，但這個事件成為80年代一連串臺灣社運的引爆點。

1980年代臺灣各種社會運動蓬勃發展，環保、婦女、勞工、農民等運動紛紛崛起。在整體社會形勢、局勢的變遷背景下，政府默許了1986年民進黨的成立，並於隔年解嚴，解除黨禁與報禁。直到1994年，國民黨在體察民意和歷經黨內主流意見的變化後，最後接受在野黨關於總統由人民直接選舉產生的主張，完成第三次修憲，將總統、副總統由國民大會選舉產生的方式，改為「由中華民國自由地區全體人民直接選舉之」。1996年，臺灣依法舉行第一次總統直接選舉，奠定臺灣實質民主化的里程碑。

1

2

Q4: 民主是少數服從多數嗎？

民主與法治相輔相成，不可分割，法律保障人民的投票權，但投票結果不能違反民主存在的目的：保障（所有）公民的自由與基本人權。所以，多數人的決定不必然代表民主。少數服從多數，但多數也需尊重少數，當多數人的投票決定侵害了自由，否定了基本人權（如因國家過度擴張恣意執法，社會也欠缺監督、糾正政府的意識與權力時），反倒因此壓迫了少數人，造成社會不平等對待，則必須重新檢討與思考：如何改善法治的規劃與執行。

Q5: 現在的民主不夠好嗎？

俗話說「讓專業的來」，人民已經選出人民代表（地方首長、議員、立委），並且透過投票賦予民代「代表人民」的合法正當性，以代議制度的方式參與社會的治理；為什麼人民還要出來參與討論？其實，無論是民代、幕僚或公務員都無法完整瞭解不同人、不同族群在不同的社會議題背後，盤根錯節的問題與背景關係，更不用說要提出一個所有人都能滿意的政策或方案。

因此，關心社會的公民，以及將直接或間接受議題影響的族群，都應該更主動「參與、討論」，讓民意代表與公務員得到來自民間基層的真實意見，幫助國家管理者更客觀地評估、制定、並檢討政策。這種鼓勵民間參與公共政策、公共事務討論的方式，又稱為「審議」。

Q6: 民主或極權，哪個發大財？

首先，要看是誰發財？是政府、少數菁英、還是一般百姓。另外，也要看多少錢算發大財，透過投資還是儲蓄、以及跟誰比。分析各國案例，人民是否發財與政治並沒有直接關聯，跟生在哪個家庭、人生際遇、以及努不努力比較有關。民主繁冗的法規程序與溝通過程，相較極權而言增加了時間成本，但如果省去程序與溝通，獨斷式的決策將大幅增加社會成本與風險。因此，民主要能與社會、經濟共生，甚至生產共榮互利的價值，必須有策略的長遠規劃，才能成為社會支持系統的重要支柱。

Q7: 代議民主加上審議，會更好嗎？

民主的真諦是不管多數或少數，都要能敞開心胸的表達意見，尊重並傾聽對方的想法，設法在不同的價值觀中找出僅有的共識，以致於妥協出一個折衷，彼此權益衝突最小的結果。用審議的方式來補強代議民主（少數代表治理），能避免公共政策變成「精英政治或多數暴力」，還能讓少數的聲音被聽見，雙方因此獲得充分的尊重與保障。

因此，審議並非要取代原有代議制的專業性及合法性，而是補充制度上的局限。無論是運用審議精神，重新設計政府的政策規劃與決策程序，或是在公共事務的規劃中加入審議的流程或活動，都能促進民間提出政府內部原先不知道的資訊、或未曾想過的觀點，協助構思創新解決方案。透過審議，公民與政府能夠共學、協同規劃、改善社會問題，一起培養公共思辨的民主文化。

Q8: 什麼是好的審議？

具審議民主精神的討論，在規劃與執行上應考量以下四個原則：

- (1) 相互性公民之間的審議討論，應當在合理、多元的事實基礎上自由討論，且公民應構思他人可接受（無法合理拒絕）的理由，來證明自己的主張
- (2) 公開性活動應該公開進行，且跟審議議題有關的資訊也應該公開，讓參與公民瞭解並進行檢視
- (3) 包容性要求讓所有受政策影響的人都能在平等的基礎上參與審議和決策，但重要的不是參與的人數，而是審議過程是否包含了所有相關論點
- (4) 確保實質的自由與平等在任何情況下，審議的過程與結果，皆不能侵犯人民的基本自由、基本機會和公平機會

3

4

Q9: 審議的優缺點為何?

優點:

1. 提升共同決策的品質
2. 增加共同決策的正當性
3. 降低可能產生的社會衝突
4. 降低可能產生的風險與成本
5. 增進公共思辨的民主文化

缺點:

1. 審議程序需要較高的成本
2. 審議程序需要較嚴謹的規劃與設計
3. 審議結果仍可能存在偏見
4. 審議結果不一定能達成共識
5. 審議結果可能僅淪為參考

Q10: 為什麼要追求公平與正義?

找回歷史真相被害人們經過這麼多年後還想追訴平反，往往是為了追求一個公道，希望透過法律的途徑，讓應該負起責任的人負起責任，從最基本的道歉到恢復權利、彌補損害。促進社會和解共生撫慰受害者的內心，讓他們真的放下這些傷痛，開始平靜祥和的生活是最重要的，藉由調查真相後公開給社會大眾，藉此修正過去的公眾歷史紀錄。甚至舉行紀念儀式或立碑、建館，藉此表達對其家人的尊重。預防未來再發生當正義與和平達成目的後，更要積極的改革制度，建立預防措施，在司法、警察與軍方三者的權力機構中建立完整的究責制度，確保權力監督的制衡。

Q11: 追求公平正義，會不會反而傷害更多人?

權利有許多種，追求轉型正義是為了恢復及保障受害者的「基本人權」，因此，也不應該造成別人「基本人權」受到侵害。由於轉型正義通常牽涉到一個時代的集體，每個人當年的行為可能是群體壓迫的，受害人可能也是加害人，很容易因為集體究責而錯判個人。不適當的審判結果，會讓社會陷入一種以暴制暴的情緒中，當現在握有權力的是被害人，很容易變成報復的心態。追求審判有罪與高度懲罰，反而讓真相不敢被說出來。不同傷害的家屬或被害人，有不同的被補償心態，往往無法符合每個人的期待，容易讓一些被害人覺得被犧牲。

5

Q1: 牡丹鄉底叨位?

牡丹鄉位於恆春半島，在中央山脈尾巴的地方，海拔皆在1000公尺以下。北邊是獅子鄉、臺東縣達仁鄉，東邊就是太平洋，西邊是臨近車城鄉，南邊則是滿州鄉，牡丹鄉可是台灣本島最南端的山地原住民鄉噢！大家所熟悉的一〈1874年牡丹社事件〉，也發生在這裡！



牡丹鄉行政區示意图

6

Q2: 牡丹鄉是不是都遍地牡丹花?

嗯……對於牡丹社的地名由來有兩種說法：

第一種說法是由山地話「新保將」翻譯而來，加上這一帶有很多野牡丹，因此稱為「牡丹鄉」。

第二種則是這塊區域原本是排灣族蘇伐傳羅雷支族（凱立拉力克）牡丹社分佈地，所以後人簡稱「牡丹」鄉。

Q3: 牡丹鄉的主要產業是?

牡丹鄉目前的經濟產業仍是農業為主，過去因為天氣高溫潮濕，成為全台少數盛產稻米的原住民山地聚落。牡丹鄉並不適合發展工商產業，但伴著社會經濟的快速成長，只有以特別的自然環境及豐富人文史蹟，發展人文生態兼具的觀光旅遊產業。

Q4: 猜猜看牡丹鄉有哪些原住民?

牡丹鄉民主要是排灣族原住民啦！除此之外，還有阿美族、平埔族及漢人等族群。鄉內行政區則是分為石門、牡丹、東源、旭海、高士及四林等六村。

Q5: 北，中，南，東排灣族，霧煞煞?

屬於北排灣的拉瓦爾 (Raval) 群主要居住在屏東三地門鄉境內，因為只在霧台鄉的魯凱族隔壁，加上通婚頻繁，北排灣的文化被魯凱族影響很深，像是配戴百合花、長鬚繼承制度等等！北排灣族的文化在新生代的提倡下愈來愈有活力與創造力，如陶壺、琉璃珠的製作都在大家的努力下復活。

中排灣則是保留了很多古老的習俗與傳統祭典、宗教儀式，尤其是來義鄉被族人視為排灣族的中原地帶，也是目前傳統宗教盛區。

南排灣與日本人侵臺引發牡丹社事件有關，擴大為國際事件。至於滿州鄉的排灣人因為鄰近漢族與阿美族，受到兩種外來文化深深的影響。

東排灣的巴卡羅群說的是住在台東地區的排灣族，包括達仁鄉、大武鄉、金峰鄉和太麻里鄉，境內都有排灣族人的足跡啦！東排灣的巴卡羅群混合了卑南、阿美的文化，在服飾及生活習俗上呈現了三個族群的混合體。



牡丹鄉風景一角
圖像來源: Warren 攝影

7

8

Q1: 牡丹故事館說什麼故事？

故事館一樓規劃「牡丹社事件」解說、展示區及史料室，將設置數位及平面資訊展版、示意模型及視聽設備。除了結合文物陳列館並開放民眾參觀，同時也會結合居民、文史工作者、社區文化志工等在地民間力量進行導覽，同時串連周邊觀光景點、安排牡丹社事件歷史場域點等生態、文化觀光動線。另規劃轉型正義課程及教育活動，期待這個空間可以成為南排灣文化學習中心及資源分享平臺。



▲ 美麗的八瑤灣是當年琉球人遇難的地點
圖像來源：DC View 999966666 攝影

Q2: 牡丹社事件來龍去脈？

西元1874年，日本以「琉球漂民事件」的藉口出兵台灣，與台灣原住民發生激烈的戰爭，排灣族人佔據石門天險，用槍枝、石塊抵禦日軍的攻勢。牡丹社頭目cruqu父子和多名原住民戰士在「石門之役」中奮戰而亡。數日後，日軍開始另一波強大的攻擊，兵分三路進攻牡丹社及高士佛社，放火燒毀屋舍，原住民退至山林間展開游擊戰，日軍士兵因水土不服開始病倒，最後與原住民商談停戰，才結束雙方戰火。

圖例

- 漢人聚落
- 其他地點
- 日軍進攻路線
- 原住民部落
- ✕ 戰役
- ▭ 那轄下十八社範圍

Q3: 為什麼要建「牡丹故事館」？

牡丹鄉公所希望能在【牡丹社事件150週年】時，讓台灣民眾充分認識牡丹社事件。因此積極協助文化部委託屏東府辦理的「再造歷史場域」相關計畫，其中「牡丹社事件故事館」已完成規劃，即將於牡丹水庫內開館。



牡丹社事件路線示意圖 | 參考資料：原住民歷史文獻網站

10

Q1: 除了「牡丹社事件」，牡丹鄉還有什麼？

牡丹鄉融合多元的人文歷史文化，其自然環境生態也是非常豐富的。東源村有哭泣湖，旭海村有阿朗壹古道，高士神社等觀光景點。遊客可以透過環境踏勘學習原民智慧與民族文化，對原住民有更深入的瞭解。

Q2: 你知道牡丹鄉也有文史導覽遊程嗎？

牡丹鄉人文歷史豐沛以及為了能夠讓部落耆老及文化知識得以傳承與保存，因此文化局推動了「109年牡丹社事件、羅妹號事件、再造歷史場域計畫輔導執行計畫-人才培訓」，學員們來自台灣各地，在歷經4場的解說員培訓課程後，合格通過的學員一共有75位。期望可以提升社區導覽解說員專業文史知識以便提升導覽解說服務品質以及提供區域性導覽服務，一起推動牡丹鄉相關地區觀光產業發展。下次到牡丹，不妨詢問當地來一趟文史之旅！

Q3: 文史導覽遊程有那幾條呢？

再造歷史場域人才培訓計畫之下一共有3條為使導覽路線，分別是依照「羅妹號事件、琉球事件以及牡丹社事件」作為事件實景發生場域的行程串連。每條路線所串連的場域如下：

- a) 羅妹號事件：七星岩—船帆石沙灘—龜仔角社—出火—車城
- b) 琉球事件：八瑤灣—高士佛社—大日本琉球藩民五十四名墓—楊友旺古厝
- c) 牡丹社事件：射寮—明治七年討蕃軍本營地紀念碑—石門古戰場—牡丹社區

圖例

- | | |
|--------------------|----------------|
| 羅妹號事件導覽路線 | 琉球事件導覽路線 |
| ① 墾丁國家公園 (導覽七星岩) | ① 八瑤灣 |
| ② 墾丁國家公園 (導覽船帆石沙灘) | ② 高士佛社 |
| ③ 社頂自然公園 (導覽龜仔角社) | ③ 大日本琉球藩民五十四名墓 |
| ④ 出火特別景觀區 (導覽出火) | ④ 楊友旺古厝 |
| ⑤ 福安宮 | |

- 牡丹社事件導覽路線
- ① 射寮
 - ② 明治七年討蕃軍本營地紀念碑
 - ③ 石門古戰場
 - ④ 牡丹社區

文史導覽路線示意圖

12

Q4: 以前的排灣族人都住在哪裡呢？

原住民的住屋，是取自於生活環境中的天然材料，其中排灣族利用石材砌成極具民族特色的「石板屋」。石板屋早期的分佈情形可能到達了恆春山區的老聚落。例如，恆春附近的石門、高士、泗林等舊址，以及著名的南仁山舊石房遺址。從石板屋的分佈情形來看，可以知道早期原住民的活動生活範圍囉！

Q5: 石板屋原來也講求精細的設計！

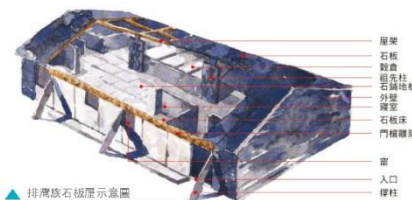
排灣族的建築結構是承重牆系統，屋頂重量由桁木傳遞到厚重的堆石牆上，因此石板屋正面屋簷下方會有粗厚的檐桁，檐桁上方常施以精細的木雕，成為視覺上的焦點。另外排灣族建築通常在正面開設窗戶並以石板設扶壁柱，室內則有精細木雕或石板雕刻的親柱。



▲屏東縣牡丹鄉高士村為一南排灣族村落，距離現址約7至8公里處之石板屋聚落，相傳為該部落在恆春地區最早的居住地點，居民稱為Soqacengol。
資料來源：行建筆記 - 黑山羊家族



▲東源村哭泣湖
圖像來源：k.ch0511攝影



▲排灣族石板屋示意圖
資料來源：原住民數位博物館



▲顯目的石板屋上有雕刻的門框，中間的圖案是常見的鹿紋和百步蛇紋
資料來源：屏東縣數位機會中心

13

14

Q1: 什麼是文化轉譯？

文化與藝術一直在我們生活之間竄流，但如果沒有經過有意識的組織與詮釋，它就只是日常的一部分，甚至會逐漸被遺忘。因此如果需要將這些文化藝術具有意義地被保留下來，就必須將它進行「轉譯」，形成一般人能夠消化理解的內容。因此簡單的說，「文化藝術轉譯」便是將具有文化特性的資料，經過有意識的整理、分類、疏理與解讀，讓它成為一個具有意義的傳達方式。



▲屏東高士鄉舞集於衛武營國家文化藝術中心表演
資料來源：屏東高士鄉舞集 Timur Dance Theatre臉書粉專

Q2: 什麼！牡丹鄉有音樂創作人入圍金曲獎

原住民音樂創作人阿Van，少妮瑤以及戴曉君都是來自屏東縣牡丹鄉的排灣族人。他們的創作也曾經獲得金曲獎的肯定，此外，阿Van為了避免排灣族語的流失，在2012年創立了高士古謠隊，以傳唱排灣古謠為目標；戴曉君的創作保有原住民曲調的架構，融合了流行、民謠、拉丁節奏與世界音樂的獨特曲風；少妮瑤則是一名景笛傳承者，透過景笛低沉的鳴響，帶領世人重新認識排灣族古老又美好的音樂與文化。

▶南排灣族文藝轉譯創作人：左起戴曉君、少妮瑤、阿Van
資料來源：取於戴曉君、少妮瑤、阿Van臉書專頁

Q3: 原住民文化難道只有音樂？

當然不是！原住民族群保有獨特豐富的口傳神話、信仰儀式、生活智慧、歌舞、服飾、飲食、器物等文化藝術資產，自然而然成為了台灣重要而寶貴的人文特色。



▲牡丹鄉南排灣族受恆春阿美族以及香家人影響，服裝有別於其他的部落的排灣族，主要呈現鮮豔的紅色，以及香家人拼花圖騰。
圖像來源：Betty攝影



15

16

Q1: 語言的功能只有交流與溝通嗎?

除了交流溝通外，語言也是一個人的身分認同中主要的構成部分，也是一個文化的主要成分之一。你可曾想過，當一個外國人對您說「您好」時，我們幾乎都會感到格外親切，這是因為語言它本身有拉近人與人之間關係的功能。每當我們想要融入一個文化，我們至少要具備一些基本的語言程度，因為語言就像是一把鑰匙，為了要跟在那樣文化中的人溝通的鑰匙，當地的文化脈絡是在這樣語言中逐步發展出來的，透過語言才能更加全面地理解。

Q2: 原住民語也有方言？而且還不少呢！

原住民的方言發展其實與遷移史息息相關喔！語言方言的分佈基本上是族群分佈的反映，族群分佈發生變化都會反映在語言方言的分佈狀況，但是語言分佈也不是單純的反映族群分佈，因為語言或方言互相接觸時會發生競爭，發生方言融合、語言推移，造成混合方言的新生。在各個原住民族語的語言體系內，基本上都有至少3種以上不同的方言呢！

Q3: 除了向族人了解族語，還有哪些管道呢？

公部門對於族語的推廣其實相當的積極。非原住民除了可以在官網上獲取族語的資訊以外，現今也有很多開放媒體平台可以接觸族語，例如原住民語言研究發展中心擁有完整的研究成果，族語的資訊都是隨手可得！此外，學校單位也正在積極推動族語的推廣，如原住民族委員會以及教育部主辦的原住民語夏令營，抑或是族語歌謠競賽等等，各個單位在族語推廣上都不留餘力！



▲ 牡丹鄉2018族語歌謠競賽
圖像來源：屏東縣牡丹鄉公所



▲ 卑加精族語老師每週六於牡丹鄉立圖書館舉辦族語教學教室
圖像來源：牡丹鄉立圖書館



▲ 原住民族語言研究發展中心推行了一系列以各個族語為主的繪本。
圖像來源：原住民族語言研究發展中心

17

18

- ▶ 龜山再朝日 - 龜山島寶典
- ▶ 屏東縣政府原住民族網站
<https://www.pthg.gov.tw>
- ▶ 文化部歷史再造現場網站
<https://www.rhs-moc.tw>
- ▶ 屏東縣牡丹鄉公所
<https://www.pthg.gov.tw>
- ▶ 台灣社會人文電子影音
<http://proj1.sinica.edu.tw>
- ▶ 台灣原住民族數位博物館
<https://www.dmtip.gov.tw/>

特別感謝

- ▶ 牡丹鄉石門村青年會
- ▶ 族語推廣華加精老師

19

民眾願景工作坊

時間：9/12 (六) 9:00~17:00

地點：牡丹鄉石門村活動中心 (牡丹鄉石門路18號)

- | | |
|---------------|------------------|
| 09:00 - 09:30 | 報到與簽到 |
| 09:30 - 10:00 | 「2020屏東文化論壇」計畫說明 |
| 10:00 - 10:30 | 短講 「故事」團隊 |
| 10:30 - 11:30 | 議題討論 |
| 11:30 - 12:30 | 用膳 交流 |
| 12:30 - 13:30 | 議題分析 |
| 13:30 - 14:30 | 短講 「蒂摩爾古薪舞集」 |
| 14:30 - 15:30 | 方案討論 |
| 15:30 - 16:30 | 成果分享 |
| 16:30 - 17:00 | 後側 |
| 17:00 - | 開放現場交流 |

20

走一條回家的路

Ekou Galuvu 李凌

編輯單位：火箭人文化工作室
發行單位：火箭人文化工作室
發行日期：2020年9月5日

六、潮州戲曲議題手冊

潮庄 - 潮州文化的新可能 民眾願景工作坊

指導單位：文化部
主辦單位：屏東縣政府
承辦單位：屏東縣政府文化處
執行單位：屏方根文化有限公司
合作單位：范特喜微創文化股份有限公司
火箭人文化工作室



序

屏東，綿延的山巒與三面環繞的海洋，孕育了半島豐富的文化底蘊，踏遍山林、田間、小溪與海岸，屏東多元的文化歷史，互相交疊呼應，建構了屏東最美的文化名片。近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希望藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。這是一個起點，從屏東各區的文化開始，結合交流會與工作坊，讓民眾提出地方的文化願景想像，成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。

潮州，位於狹長屏東縣的中心點，早期便是不同族群貨物交易的核心驛站，1920年代日治時期鐵路修築至潮州後，更確立潮州成為台灣東西向以及恆春半島的貿易門戶，亦連帶潮州老街、戲曲、電影到爾後藝文團體的蓬勃發展。然而，近年來市鎮中心轉移、人口外移以及恆春半島的產業發展的影響之下，潮州傳統文化面臨無法紮根、傳承斷層的困境，本工作坊希望討論集市、文化傳承、城市節慶等多元面向，思考潮州文化發展的未來可能性。

2020屏東文化論壇作為交流的平台，讓各區由下而上的力量，透過交流會與工作坊，逐漸建構屏東文化願景的大想像，作為未來縣政府、在地新創團隊與企業基金會合作的參考。讓地方整合的議題可以透過公開的民眾參與討論，為地方發聲。同時也透過分區交流會與工作坊，導入創新設計工作與審議民主機制，協助地方利用對話對話建構文化基礎，並萌芽發展自身議題。

編輯單位：火箭人文化工作室

工作坊聯絡人：林玉真 | fantasy.melodylin@gmail.com | 0963008942

目錄

▶ 給初學者的民主 QA

- Q1: 民主適合我嗎? _____ 1
- Q2: 民主怎麼產生的? _____ 2
- Q3: 台灣的民主怎麼來的? _____ 2
- Q4: 民主是少數服從多數嗎? _____ 3
- Q5: 現在的民主不夠好嗎? _____ 3
- Q6: 民主或極權，哪個發大財? _____ 3
- Q7: 代議民主加上審議，會更好嗎? _____ 4
- Q8: 什麼是好的審議? _____ 4
- Q9: 審議的優缺點為何? _____ 5
- Q10: 為什麼要追求公平與正義? _____ 5
- Q11: 追求公平正義，會不會反而傷害更多人? _____ 5

▶ 潮州鎮小檔案

- Q1: 潮州人口有多少? _____ 6
- Q2: 潮州都是移民? _____ 6
- Q3: 260年的潮州? _____ 6
- Q4: 每個角度都看得到大武山，那潮州的左右鄰居認識嗎? _____ 6
- Q5: 結市，結的是什麼市? _____ 9

工作坊流程

民眾願景工作坊

時間：9/20 (日) 9:00~17:00

地點：潮州日式歷史建築文化園區 (潮州鎮延平路30號)

- 09:30 - 10:00 「2020屏東文化論壇」計畫說明
- 10:00 - 10:30 短講 | 「范特喜微創」團隊
- 10:30 - 11:30 議題討論
- 11:30 - 12:30 餐敘 | 交流
- 12:30 - 13:30 議題分析
- 13:30 - 14:00 短講 | 「台南人劇團」
- 14:00 - 15:00 方案討論
- 15:00 - 16:00 成果分享
- 16:00 - 16:30 後測
- 16:30 - 開放現場交流

注意事項：

*參與民眾需全程參與，不可中途離開。
*本活動秉持開放討論的精神，工作坊進行時，請尊重他人發言的權利與活動流程，若違反相關規定，主辦單位有資格取消參加資格。

► 龜山再朝日 - 龜山島寶典

潮州鎮歷年人口數
<https://www.ws.pthg.gov.tw>

109年7月潮州人口數資料
<https://www.ws.pthg.gov.tw>

潮州鎮公所網站
<http://www.chaujou.gov.tw/index.php>

潮州鎮誌
作者：李常吉，出版日期：1998。

重修屏東縣誌
屏東縣政府文化處 出版

從屏東縣潮州鎮建基路的興衰看潮州商街的變遷
作者：

林奕廷、國立屏東女中

林樂筑、國立屏東女中

指導老師：方淑美老師

潮州鎮西門地區土地利用變遷
作者：

國立屏東女中、丘鈺鳳

國立屏東女中、林珈好

國立屏東女中、歐筠虹

指導老師：方淑美老師

地方訪談（依筆畫）

周建昇、林玟珊、陳子陽、陳美儒、陳家淳、黃純純、
黃憲正、張騰元、劉道訓、駱文華、蘇俊榮

► Q6：不只現在的年街，潮州以前就有不夜城？

Q7：商業市場之外，潮州有什麼農產？ ————— 10

Q8：潮州老街什麼時候出現的？

Q9：三山國王廟之外，潮州還有130年以上的教會？ ——— 11

Q10：潮州居住的教職員特別多？ ————— 12

Q11：潮州有戲巢之稱？

Q12：傳統戲曲之外，潮州的藝文團體還有什麼類型？ ——— 13

► 文化議題解析

Q1：潮州究竟有什麼資格談論傳統戲曲？ ————— 14

Q2：廟宇表演曾幾何時從傳統戲台變成各種聲光演出了呢？

Q3：潮州從前的休閒娛樂活動就有在看戲嗎？

Q4：最近潮州有什麼藝文活動演出你參加過？ ————— 15

Q5：爸媽說文化藝術不能當飯吃？

Q6：文化藝術從校園紮根？ ————— 16

Q7：藝文團體之間會有競爭關係嗎？ ————— 17

Q8：傳統戲曲與現代藝術表演的融合可以嗎？

Q9：傳統戲曲元素的結合文創商品開發增加話題性？ ——— 18

Q10：文化藝術可以打造成為潮州特色？

Q11：商圈結合文化藝術的城市品牌化？

Q12：文化藝術從校園紮根？

Q1：民主適合我嗎？

民主是多數人的治理，一個民主社會，通常會委任、授權給一群可以信任的人（如政府、組織、代表人），來為社會做決定。相較專制極權，民主存在的目的，在於透過賦予人民治理的權利，以制衡政府的權力（如三權分立、司法獨立），進而保障人民的自由與基本權力免受掌權者任意侵犯。

如果你比較重視社會、權威與傳統的重要性，那麼自由與開放的社會運作方式，可能是你頭痛的來源。但，如果你認為人人生而平等，每個人都應享有自主、自由與基本人權，那麼民主社會對你來說不會太難適應，因為「是否擁有自由」的選擇永遠為你存在。

自主與自由、秩序與傳統，兩者並非互斥的存在。事實上，民主並不反對秩序，極權也不必然反對自由，沒有人非黑即白，我們也不需要為自己劃地自限。人隨著經驗與知識的增長，對事物的正反面有更多了解，想法也可能因此轉變，這是一個自然的狀態，並沒有絕對。

Q2：民主怎麼產生的？

民主是一種源於西方文明的概念、制度，最後成為一種生活方式。

古希臘人創造了民主，詞的原意為「統治歸於人民」，即指人民直接或按照地區選舉產生代表來治理國家。由此可見，民主之始就與政治聯繫在一起，伴隨國家（在希臘稱作城邦）的產生而出現。隨著時代的前進以及現代民主理論、民主實踐的不斷發展，民主的內涵也日益擴展。

幾千年來，一直都有受壓迫的階級起身反抗爭取人權，直到文藝復興運動，人道主義的思潮推動下，政治不再被宗教力量給完全箝制，社會的價值觀改變、到十八世紀末英美法等國建立了國家級的制度，民主才逐漸成為許多東方國家邁向現代化所仿效與追求的目標。

Q9：傳統戲曲元素的結合文創商品開發增加話題性？

文創商品的開發，不只是將既有元素做新的包裝或創意發想，這個過程其實也期待著不同興趣的族群之間，能互相用自己的語言，來說出對方的興趣。以彼此都可以理解的方式，呈現創新的事物，增加的不僅是話題，而是能將意念推廣傳達出去。

Q10：文化藝術可以打造成為潮州特色嗎？

文化重鎮或是文化沙漠？兩個詞彙在潮州都時有耳聞，若真是個文化沙漠，那麼潮州就不會有數量如此之多的藝文工作者，持續的在地方上努力著。潮州的文化藝術歷史深厚，從傳統到現代、從古典到流行、同時擁有老街與新屋建築，潮州的底蘊當中絕對包含著文化藝術的精神，重要的是如何將這些豐富的內容共融的呈現。

Q11：商圈結合文化藝術的城市品牌化？

潮州聚集了三大傳統戲曲文化的多個劇團，家族世代承襲至今，也讓潮州被稱作「戲巢」，因時代演變讓劇團經營不易，但許多劇團也期待能在潮州有個固定演出的舞台。而曾經的商業繁華，潮州有過8間戲院，現今中生代鎮民小時也都擁有進戲院看電影的經驗，也從這個時期之後潮州開始有西洋音樂教室、芭蕾舞現代舞等舞團，至今都十分活躍。代表著潮州不僅只有三大傳統戲曲，更有著豐富的文化藝術底蘊，也因此當商業與文化的結合，期待能以文化藝術融入品牌涵義，建立潮州的獨特標誌。

Q7: 文化藝術從校園紮根?

潮州的校園有許多音樂、舞蹈相關的社團，但與傳統戲曲教學相結合的卻少了許多，可能是傳統藝文劇團的演出時間較不固定，也可能是學生沒有興趣。但許多傳統技藝進入年輕族群推廣的時候，也努力使用貼近年輕族群所熟悉的背景，比如以可愛動物的形象代替的神獸、或是劇本演繹地方的傳說故事，而不是百年劇本。目的也是希望引發興趣，進而可能更有更多可能產生，藝文紮根的第一步，可能也可以從認識與觀賞做起。



▲傳承需要上下推廣，樂見樂齡中心的歌仔戲課程參加民眾年齡層多元。
圖像來源：范特喜戲劇文化提供

Q8: 藝文團體之間會有競爭關係嗎?

在潮州的藝術文化團體豐富又多元，光是傳統戲曲也有相當多支團隊，雖然各團都有自己的業務範疇、擅長的項目，在潮州最有趣的部分就是跨團隊的合作了！舉例以明華團來說，不同的字團平時各司其職，但當有大型演出或是大劇公演，各字團間就會互相借調團員演出，甚至潮州在地有許多舞蹈團也曾合作歌仔戲演出的一角。雖然打響自己的品牌很重要，但同業之間不只有競爭，也會有相互的合作，這樣的競合關係也是促使這些藝文團隊持續進步的一個因素吧？

17

Q4: 民主是少數服從多數嗎?

民主與法治相輔相成，不可分割，法律保障人民的投票權，但投票結果不能違反民主存在的目的：保障（所有）公民的自由與基本人權。所以，多數人的決定不必然代表民主。少數服從多數，但多數也需尊重少數，當多數人的投票決定侵害了自由，否定了基本人權（如因國家過度擴張恣意執法，社會也欠缺監督、糾正政府的意識與權力時），反倒因此壓迫了少數人，造成社會不平等對待，則必須重新檢討與思考：如何改善法治的規劃與執行。

Q5: 現在的民主不夠好嗎?

俗話說「讓專業的來」，人民已經選出人民代表（地方首長、議員、立委），並且透過投票賦予民代「代表人民」的合法正當性，以代議制度的方式參與社會的治理；為什麼人民還要出來參與討論？其實，無論是民代、幕僚或公務員都無法完整瞭解不同人、不同族群在不同的社會議題背後，盤根錯節的問題與背景關係，更不用說要提出一個所有人都能滿意的政策或方案。

因此，關心社會的公民，以及將直接或間接受議題影響的族群，都應該更主動「參與、討論」，讓民意代表與公務員得到來自民間基層的真實意見，幫助國家管理者更客觀地評估、制定、並檢討政策。這種鼓勵民間參與公共政策、公共事務討論的方式，又稱為「審議」。

Q6: 民主或極權，哪個發大財?

首先，要看是誰發財？是政府、少數菁英、還是一般百姓。另外，也要看多少錢算發大財，透過投資還是儲蓄、以及跟誰比。分析各國案例，人民是否發財與政治並沒有直接關聯，跟生在哪個家庭、人生際遇、以及努不努力比較有關。民主繁冗的法規程序與溝通過程，相較極權而言增加了時間成本，但如果省去程序與溝通，獨斷式的決策將大幅增加社會成本與風險。因此，民主要能與社會、經濟共生，甚至生產共榮互利的價值，必須有策略的長遠規劃，才能成為社會支持系統的重要支柱。

3

Q3: 臺灣的民主怎麼來的?

許多歐洲國家的民主，是資產階級帶領工人與農民，透過推翻封建極權、流血革命而來。臺灣最早的民主運動，可追溯至日治時期，1920年代由蔣渭水為首所成立的台灣文化協會、《臺灣民報》、台灣民眾黨。當時國民黨還沒來臺灣，1935年就有了第一次選舉，於此基礎之上，國民黨繼續在臺灣實施選舉制度。而戰後第一波的中國民主化運動 - 1950年的「自由中國」由雷震與當年一些本省籍黨外人士組成，透過雜誌批判威權統治，但隨著雷震入獄而結束。

第二波運動緣於臺灣社經結構的變遷，形成黨外民主運動的高峰。1970年代，全世界面臨民主化的浪潮，同時也是臺灣經濟起飛的時代，許多受西方民主思想影響的中產階級開始持續而有意識的反抗威權獨裁，包括：1977年的中壢國小投票所舞弊情事遭地方檢察處起訴，引發群眾包圍並焚燒了中壢分局，黨外聯合陣線形成；1978年美國意圖拉中打蘇而與中華民國斷交，與中共建交，降低了蔣經國在政權上的外部正統性；一系列的社會運動，進而促成了1979年世界人權日在高雄發生的「美麗島事件」。雖然黨外運動者們一一被捕，遭軍法審判，但這個事件成為80年代一連串臺灣社運的引爆點。

1980年代臺灣各種社會運動蓬勃發展，環保、婦女、勞工、農民等運動紛紛崛起。在整體社會形勢、局勢的變遷背景下，政府默許了1986年民進黨的成立，並於隔年解嚴，解除黨禁與報禁。直到1994年，國民黨在體察民意和歷經黨內主流意見的變化後，最後接受在野黨關於總統由人民直接選舉產生的主張，完成第三次修憲，將總統、副總統由國民大會選舉產生的方式，改為「由中華民國自由地區全體人民直接選舉之」。1996年，臺灣依法舉行第一次總統直接選舉，奠定臺灣實質民主化的里程碑。

2

Q6: 最近潮州有什麼藝文活動演出你參加過?

光是2020年暑期間，戲曲故事館前的南管演奏、潮州車站前的音樂會都是公開自由觀賞的表演活動，日式歷史建築文化園區與戲曲故事館也都設有不同的展覽，年初日式園區也上演過「少貓傳奇」，金石堂潮州店則是在周末舉辦手作小市集與不定期的體驗活動，以及潮庄有事發聲日常交流會、龍應台新書簽名會等，各社區、協會、展覽交流空間、甚至四林平地森林也不定期不同的小型體驗活動、講座、表演、市集活動等，廟宇前也不時見到娛神演出的傳統劇團，其實選擇真的非常的多元又熱鬧，你又為什麼不想參加呢？



▲8/1心心南管樂坊在潮州戲曲館表演「南管」，你是否有在現場享受這場聽覺饗宴呢？圖像來源：擷取於潮州戲曲故事館臉書專頁



▲早前潮州戲曲故事館舉辦了布絨偶製作工作坊並且在館內舉辦了成果展。所有參加的學員從零開始學著做！圖像來源：擷取於潮州戲曲故事館臉書專頁

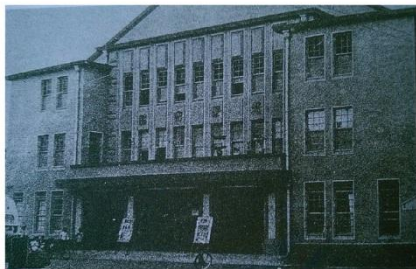
16

Q4: 爸媽說文化藝術不能當飯吃？

早年跟著傳統戲劇團學戲表演的，多是因為家中拮据，將小孩送到劇團，家中可以少一張嘴吃飯，孩子又能學得一技之長。隨著社會的變遷，對於傳統劇團提供的宗教性演出服務需求減少，劇團漸漸經營不易。而如音樂、藝術、舞蹈在台灣也被認為表演空間有限，許多團體都在爭取依靠補助，因此現代的父母普遍認定這樣職業在經濟上沒有保障，可以讓孩子作為才藝的學習，但不希望作為職業的發展。

Q5: 潮州從前的休閒娛樂活動就有在看戲嗎？

1983至1986年「大家樂」盛行的年代，傳統劇團在台灣演出達到高峰，但自「愛國獎券」停止發行後，演出活動就立刻驟減。在傳統社會中，民間廟會演戲酬神向來被視為宗教祭典的一部分，演戲一方面是神聖的儀式，一方面又是世俗的休閒娛樂，但隨著台灣社會的改變，宗教信仰的多元化，廟會活動未必得到民眾的認同。1970年代的潮州，有包含萬寶、潮州、東海、新山、南國、真善美、南峰等7、8家戲院，這個時期的戲院不只有電影，也會有馬戲團、歌舞劇、音樂戲劇等演出，豐富又多元的戲劇生活是不少老潮州人的回憶啊！



▲潮州戲院第一代共榮號由借用組合(潮州農會)成立經營，是當時最大最新潮的建築物 | 圖像來源：周建昇 提供

15

Q7: 代議民主加上審議，會更好嗎？

民主的真諦是不管多數或少數，都要能敞開心胸的表達意見，尊重並傾聽對方的想法，設法在不同的價值觀中找出僅有的共識，以致於妥協出一個折衷，彼此權益衝突最小的結果。用審議的方式來補強代議民主（少數代表治理），能避免公共政策變成「精英政治或多數暴力」，還能讓少數的聲音被聽見，雙方因此獲得充分的尊重與保障。

因此，審議並非要取代原有代議制的專業性及合法性，而是補充制度上的侷限。無論是運用審議精神，重新設計政府的政策規劃與決策程序，或是在公共事務的規劃中加入審議的流程或活動，都能促進民間提出政府內部原先不知道的資訊、或未曾想過的觀點，協助構思創新解決方案。透過審議，公民與政府能夠共學、協同規劃、改善社會問題，一起培養公共思辨的民主文化。

Q8: 什麼是好的審議？

具審議民主精神的討論，在規劃與執行上應考量以下四個原則：

- (1) 相互性公民之間的審議討論，應當在合理、多元的事實基礎上自由討論，且公民應構思他人可接受（無法合理拒絕）的理由，來證明自己的主張
- (2) 公開性活動應該公開進行，且跟審議議題有關的資訊也應該公開，讓參與公民瞭解並進行檢視
- (3) 包容性要求讓所有受政策影響的人都能在平等的基礎上參與審議和決策，但重要的不是參與的人數，而是審議過程是否包含了所有相關論點
- (4) 確保實質的自由與平等在任何情況下，審議的過程與結果，皆不能侵犯人民的基本自由、基本機會和公平機會

4

Q9: 審議的優缺點為何？

優點：

1. 提升共同決策的品質
2. 增加共同決策的正當性
3. 降低可能產生的社會衝突
4. 降低可能產生的風險與成本
5. 增進公共思辨的民主文化

缺點：

1. 審議程序需要較高的成本
2. 審議程序需要較嚴謹的規劃與設計
3. 審議結果仍可能存在偏見
4. 審議結果不一定能達成共識
5. 審議結果可能僅淪為參考

Q10: 為什麼要追求公平與正義？

找回歷史真相被害人們經過這麼多年後還想追訴平反，往往是為了追求一個公道，希望透過法律的途徑，讓應該負起責任的人負起責任，從最基本的道歉到恢復權利、彌補損害。促進社會和解共生撫慰受害者的內心，讓他們真的放下這些傷痛，開始平靜祥和的生活是最重要的，藉由調查真相後公開給社會大眾，藉此修正過去的公眾歷史紀錄。甚至舉行紀念儀式或立碑、建館，藉此表達對其家人的尊重，預防未來再發生。當正義與和平達成目的後，更要積極的改革制度，建立預防措施，在司法、警察與軍方三者的權力機構中建立完整的究責制度，確保權力監督的制衡。

Q11: 追求公平正義，會不會反而傷害更多人？

權利有許多種，追求轉型正義是為了恢復及保障受害者的「基本人權」，因此，也不應該造成別人「基本人權」受到侵害。由於轉型正義通常牽涉到一整個時代的集體，每個人當年的行為可能是群體壓迫的，受害人可能也是加害人，很容易因為集體究責而錯判個人。不適當的審判結果，會讓社會陷入一種以暴制暴的情緒中，當現在握有權力的是被害人，很容易變成報復的心態。追求審判有罪與高度懲罰，反而讓真相不敢被說出來。不同傷害的家屬或被害人，有不同的被補償心態，往往無法符合每個人的期待，容易讓一些被害者覺得被犧牲。

5

Q1: 潮州究竟有什麼資格談論傳統戲曲？

以傳統文化、戲曲的團體：布袋戲、歌仔戲、皮影戲以及舞獅團來說，於文化處有團體登記在潮州目前就有17組！潮州布袋戲、歌仔戲都被登錄為屏東縣傳統表演藝術的文化資產，並且於傳統表演藝術（歌仔戲表演藝術）、與傳統工藝（木偶雕刻）也有兩位登錄的保存者。比較同樣也談論傳統戲曲的宜蘭縣，整個縣內登記相似類別的團體約有33組，潮州一個城鎮的團體數量就佔了一半，這些還不包括其他類別的藝術文化團體/工作者們，光是傳統戲曲團體就如此蓬勃，可能你常常在路上遇到厲害的表演者自己都不知道呢！

Q2: 廟宇表演曾幾何時從傳統戲曲變成各種聲光演出了呢？

廟宇前的傳統表演，在農村社會不僅是娛樂與祭典的一部分，更是村落中重要的社會活動，但隨著社會結構變遷，80年代台灣經濟高速成長，電子花車開始興起，女子西樂隊變成綜合歌舞團，開始影響傳統劇團的演出；921大地震之後更是因為連續幾年的蕭條，雖然廟宇還是維持演戲習俗，不過為了節省開銷，演出長度減少甚至改播放電影。近年中南部也出現了流動卡拉OK車，由社區民眾上台演唱娛神也自娛。90年代開始電子花車的綜藝歌舞團競爭越來越激烈，表演內容開始變質，從穿著清涼的花車女郎到主持人露骨的有色笑話，甚至遇到多家同時拼場的時候還會出現脫衣舞。2000年後，西方的鋼管舞開始進入台灣，不少歌舞女郎特意拜師學習跳鋼管舞技術，電子花車上也豎起了一根根的鋼管，而這個競爭激烈的行業繼續生存下去。

Q3: 傳統戲曲與現代藝術表演的融合可以嗎？

傳統與現代兩個詞彙，是對應著發源和興盛的年代是否比較靠近現在。在興盛的當年，那些「傳統」戲曲可是時下最流行的節目，而這些劇本、曲目或是唱腔，都是因應著當時的流行在演變，如同現代表演藝術也是不斷的推陳出新。同樣都是對於藝術文化的展現及熱愛，不同的表演領域互相交流或合作，這樣的例子其實是很常見的呢！

14

Q12: 潮州有戲棚之稱？

商業興盛的潮州，曾是臺灣戲院密度最高的地方之一，多達8間！鎮上戲院的建立帶動了潮州商團的繁榮，不同的戲院主題也不相同，除了電影播放，也有戲台的演出，是居民早年休閒、戀愛、追星的重要場所。而祈禱商業繁榮、風調雨順，宗教的祭典儀式中不可或缺的傳統戲曲團體，在潮州有大大小小的歌仔戲團、布袋戲團，甚至從服飾、戲偶都能一手包辦，同時也有傳承了皮影戲推廣的藝術團呢！



▲戲曲故事館原為舊潮州郵局，大正5年（1916年）建造。
圖像來源：擷取於老屋商標書專頁



▲馬來西亞卓元輝藝術家目的想表現傳統皮影戲，於是將皮影戲角色設計成可以讓現代人引起共鳴的著名漫畫角色。
圖像來源：2016年01月10日南洋商報專題報導

13

Q1: 潮州人口有多少？

據說從前潮州孩子上學都學到「潮州5萬人口」，40多年來的傳說，2020年的現在潮州人口數「5萬4千人」，去年終於是屏東人口第二多的城鎮。雖然近30年來的人口數起伏，但因交通便利，生活機能佳，許多人也會潮州、高雄通勤上班、到潮州就學，新建屋的開工數甚至超越了屏東市，成為後勢看漲的重要城鎮呢！

Q2: 潮州都是移民？

潮州地區如九塊里、內埔、南州地區根據鎮誌記載屬於平埔族的聚落地區，而潮州庄開拓初期，以自廣東潮州府的移民佔多數，為紀念家鄉，廣東移民們用他們祖籍的地名「潮州庄」，因此簡稱為「潮庄」。漸漸的，因為交易市場關係，來自周圍鄉鎮的居民移入，來自閩南與客庄的移居者，大約有55%是閩南族群、35%客家（或為廣東潮州移民後代）族群，而原住民與新移民眷屬也佔了約10%。近年又有許多自外縣市移入，至高雄通勤上班人士，可謂是族群大融合呢！

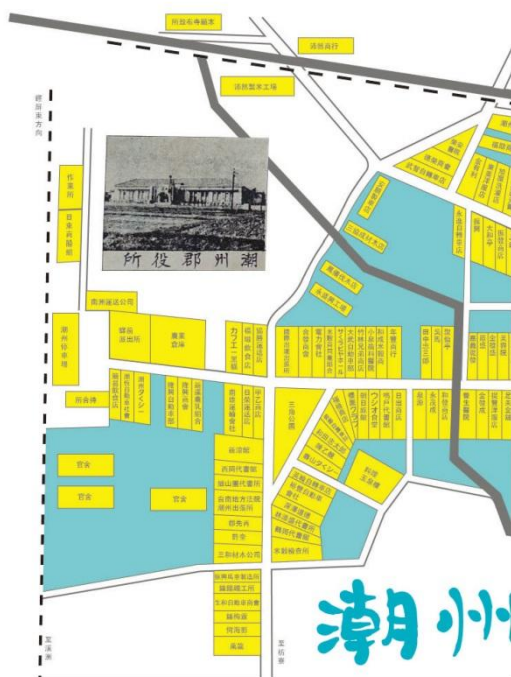
Q3: 每個角度都看得到大武山，那潮州的左右鄰居認識嗎？

地理位置上，潮州幾乎在屏東縣的中心點，北邊隔著東港溪與竹田、萬巒相望；西與西南方連接崁頂和新埤；東面大武壠。喔對了！鄉鎮交界點上前往來義、南州、萬丹也非常接近呢！東邊的大武壠峰地勢較高，地形上就由東向西逐漸傾斜，大部分的地勢平坦且廣大，鎮內流經民治溪，平坦的土地與溪流的位置，讓潮州的農漁產品發展有十足的天然優勢。

Q4: 260年的潮州？

最早有關潮州的紀錄，出現在1759年間繪製的「乾隆臺灣輿圖」，雖然地理位置與現今稍有偏差，但在官方記載中，潮州已經開始成為一個發展聚落。1896年光緒時期，清朝政府在潮州建設了支廳，開始發展推廣教育、整修道路並開發農業。來到1920年代，日治時期鐵路修建到達潮州，潮州站的建立成為往來各地便利的轉運中心，漸漸成為重要的交易集散地。

6



▲昭和9年(1934)潮州町區別地圖
圖像來源：秋惠文庫 Formosa Vintage Museum、火箭人文化工作室重繪

Q10: 潮州居住的教職員特別多？

潮州鎮上有8所小學、2所國中，高中職則有潮州高中與日新工商兩所，是為屏中地區重要的文教中心，鄰近鄉鎮也有許多莘莘學子來此求學，任教於潮州的教職員人數眾多，鎮上商業繁盛、機能良好，因此不少外地前來任職教學的教職員，也選擇潮州作為退休養老之處。

Q11: 傳統戲曲之外，潮州的藝文團體還有什麼類型？

除了三大傳統戲曲（皮影戲、布袋戲、歌仔戲），以及舞獅、陣頭等宗教相關技藝團體之外，在潮州光是登記在案的音樂、舞蹈、戲劇表演團體至少就有10組，這還不包含國中小學的相關社團，以及音樂、舞蹈教室所指導的學生團體，從古典音樂、熱音樂團、打擊樂、芭蕾舞、民俗舞蹈、國標舞與現代舞等，在潮州都能找到；仔細探訪，也有許多藝術工作室、工藝職人、文史研究工作者等，都屬於文化藝術的一環，其實就潛藏在居民的生活周遭，持續為文化藝術投注他們的熱情。



▲民國37年的文化活動，由莊世和老師編劇，於潮州國小門口演出的高矮小博士
圖像來源：周建昇提供

12

Q9: 三山國王廟之外，潮州還有130年以上的教會？

前面提過「三山國王廟」是潮州鎮內的重要信仰中心，也是潮州繁榮的商業區域外，從鎮公所彙整其中13間潮州的信仰資料，可以窺見潮州的宗教文化豐富多元。包含今年終於取得獨立門牌，也是屏東第一個縣定古蹟的「朝林宮」、「玉勅尊王宮」是明華園戲劇團發跡處、靠近潮州大橋的「天台寶宮」、奉祀主神丁府王爺的「天營宮」、位於潮州鎮四春里的「四春三山國王廟」，四春里在清康熙六十一年是力力社立石劃界地點之一、「神農宮」奉祀神農大帝、「聖德魯班廟」由屏東七鄉鎮的木工、傢俱、土木、營造、建材、木材、五金、鐵器等業的族戶們所組成、鎮上最古老的土地公廟「福安宮」、「潮州東隆宮」於1956年間自東港東隆宮分靈供奉溫府千歲，同時供奉消防隊員祈求工作平安的「潮州城隍廟」為縣級城隍廟、屏東縣警局潮州分局辦公大樓後方的大榕樹下的「警察廟」號稱是全國唯一在建物內蓋廟的分局，一旁還有祭悼亡魂的「將軍府」、「潮州基督長老教會」則創立於1884年超過有136年的歷史，是名副其實的「老」教會。



▲ 60年代潮州三山國王廟的慶典景象
圖像來源：周建昇提供



11

8

Q5: 結市，結的是什麼市？

結市：閩南語「做生意」的意思，表示類似的生意聚集在一起，有更多人聚集就可以帶動買氣。大約在1720年代清朝時期，由施世榜等人與平埔族的力力社、加藤社人協議取得開墾權，招佃開墾，有來自廣東省潮州府的移民前來開墾，並且興建三山國王廟奉祀，漸漸發展成有規模的聚落。而移民人數增多，又因潮州位於屏東平原適中位置，清乾隆年間有位張姓富商前來經營商業貿易，伴隨著福佬移民聚集而來，潮州也就逐漸變成鄰近地區的農產集散地和村民購買農作工具和日常用品的市中心。如潮州的第一公有市場以及周圍區域，就是來義、泰武等原鄉部落、竹田、萬巒等客家庄頭，當年至今前來交易民生物資的集散市場。



▲ 透過穩定的活動辦理，讓潮州第一市場成為潮州鎮假日重要去處
圖像來源：經濟部網站

Q6: 不只現在的年街，潮州以前就有不夜城？

日治時期1920年以後，潮州火車站為鐵路的終點站，經由火車將貨品運送出去，潮州以中山路、新生路逐漸成為商業發展重要區域，中山路旁也曾有據說為鎮上最整齊的洋樓「鳥秋仔的樓仔」，而其背面就是俗稱的「夜市仔」。由於潮州是重要的農漁產品的集散地，當年火品都是一車一車地經由鐵路或是卡車運來，貨物鋪滿地面不見地，應運而生的還有各種如炒泡麵、三明治等宵夜場，日夜繁榮的景象直至30年前都可見。1960年代也是潮州最興盛的時期，超過6間的酒家、8間的戲院，以及大大小小的茶店，發展興盛令人驚嘆。

9

Q7: 商業市場之外，潮州有什麼農產？

潮州地處屏東中心位置，又是平坦廣大的平原地區，是農產業的集散市場，商業貿易發展蓬勃，那麼除了蔬果批發市場這樣大型、與農業相關的發展之外，潮州有農產品嗎？仔細觀察周圍，這裡種植了許多的香蕉、蓮霧，也有獲得神農獎的鳳梨、高規格外銷的芒果、鰻魚，以及泰國蝦、觀賞熱帶魚養殖、蘭花栽培，種類多元，品質都受到高度的肯定呢！

Q8: 潮州老街什麼時候出現的？

清代開始，以廣東移民建立的三山國王廟就是人民的信仰中心，隨著人口的增加，帶動了以三山國王廟為中心的商業發展，此時的商業中心主要在東門、三山國王廟一帶，當時稱為「虎仔街」或「舊街」，也就是現在的建基路、長興路一帶。日治時代開始則因為鐵路、公路的發達，自火車站沿線的中山路東西向軸線為核心，官舍建築也都聚集在周圍，這就了熱鬧商圈。而日人選擇在建基路東半段底興建潮州庄役場，建基路的商業活動便開始往東向發展。在當時建基路上不僅有庄役場、公會堂等官方機構、各式醫院、商店等，附近也有如「聚春樓」、「花月」等聲色場所，形成潮州的商業重地，建基路變成了本地最古老的商店街。



▲ 民眾上酒家的一隅
圖像來源：周建昇提供

10

勝利星村 - 傳承新生的契機 民眾願景工作坊

指導單位：文化部

主辦單位：屏東縣政府

承辦單位：屏方根文化有限公司

執行單位：屏方根文化有限公司

合作單位：崎零地創造股份有限公司、

火箭人文化工作室

駁。本屋

屏東縣愛鄉協會

芒果遊戲股份有限公司

目錄

▶ 給初學者的民主 QA

- Q1 民主適合我嗎？ _____ 1
- Q2 民主怎麼產生的？ _____ 2
- Q3 台灣的民主怎麼來的？ _____ 2
- Q4 民主是少數服從多數嗎？ _____ 3
- Q5 現在的民主不夠好嗎？ _____ 3
- Q6 民主或極權，哪個發大財？ _____ 3
- Q7 代議民主加上審議，會更好嗎？ _____ 4
- Q8 什麼是好的審議？ _____ 4
- Q9 審議的優缺點為何？ _____ 5
- Q10 為什麼要追求公平與正義？ _____ 5
- Q11 追求公平正義，會不會反而傷害更多人？ _____ 5

▶ 勝利星村創意生活園區

- Q1 勝利星村在哪裡？ _____ 6
- Q2 為什麼在市中心會有這些眷舍？ _____ 6
- Q3 為什麼要命名為勝利星村？ _____ 7
- Q4 勝利星村創意生活園區曾經住過哪些名人？ _____ 7
- Q5 為何要保留眷村？ _____ 10

序

屏東，綿延的山巒與三面環繞的海洋，孕育了半島豐富的文化底蘊，踏遍山林、田間、小溪與海岸，屏東多元的文化歷史，互相交疊呼應，建構了屏東最美的文化名片。近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進著。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。這是一個起點，從屏東各區的文化開始，結合交流會與工作坊，讓民眾提出地方的文化願景想像，成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。

2020屏東文化論壇作為交流的平台，讓各區由下而上的力量，透過交流會與工作坊，逐漸建構屏東文化願景的大想像，作為未來縣政府、在地新創團隊與企業基金會合作的參考。讓地方整合的議題可以透過公開的民眾參與討論，為地方發聲。同時也透過分區交流會與工作坊，導入創新設計工作與審議民主機制，協助地方利用對話對話建構文化基礎，並萌芽發展自身議題。

Q1: 民主適合我嗎？

民主是多數人的治理，一個民主社會，通常會委任、授權給一群可以信任的人（如政府、組織、代表人），來為社會做決定。相較專制極權，民主存在的目的，在於透過賦予人民治理的權利，以制衡政府的權力（如三權分立、司法獨立），進而保障人民的自由與基本全力免受掌權者任意侵犯。

如果你比較重視社會、權威與傳統的重要性，那麼自由與開放的社會運作方式，可能是你頭痛的來源。但，如果你認為人人生而平等，每個人都應享有自主、自由與基本人權，那麼民主社會對你來說不會太難適應，因為「是否擁有自由」的選擇永遠為你存在。

自主與自由、秩序與傳統，兩者並非互斥的存在。事實上，民主並不反對秩序，極權也不必然反對自由，沒有人非黑即白，我們也不需要為自己劃地自限。人隨著經驗與知識的增長，對事物的正反面有更多了解，想法也可能因此轉變，這是一個自然的狀態，並沒有絕對。

Q2: 民主怎麼產生的？

民主是一種源於西方文明的概念、制度，最後成為一種生活方式。

古希臘人創造了民主，詞的原意為「統治歸於人民」，即指人民直接地或按照地區選舉產生代表來治理國家。由此可見，民主之始就與政治聯繫在一起，伴隨國家（在希臘稱作城邦）的產生而出現。隨著時代的前進以及現代民主理論、民主實踐的不斷發展，民主的內涵也日益擴展。

幾千年來，一直都有受壓迫的階級起身反抗爭取人權，直到文藝復興運動，人道主義的思潮推動下，政治不再被宗教力量給完全箝制，社會的價值觀改變、到十八世紀末英美法等國建立了國家級的制度，民主才逐漸成為許多東方國家邁向現代化所仿效與追求的目標。

1

Q3: 臺灣的民主怎麼來的？

許多歐洲國家的民主，是資產階級帶領工人與農民，透過推翻封建極權、流血革命得來。臺灣最早的民主運動，可追溯到日治時期，1920年代由蔣渭水為首所成立的台灣文化協會、《臺灣民報》、台灣民眾黨。當時國民黨還沒來臺灣，1935年就有了第一次選舉，於此基礎之上，國民黨繼續在臺實施選舉制度。而戰後第一波的中國民主化運動 - 1950 年的「自由中國」由雷震與當年一些本省籍黨外人士組成，透過雜誌批判威權統治，但隨著雷震入獄而結束。

第二波運動緣於臺灣社經結構的變遷，形成黨外民主運動的高峰。1970 年代，全世界面臨民主化的浪潮，同時也是臺灣經濟起飛的時代，許多受西方民主思想影響的中產階級開始持續而有意識的反抗威權獨裁，包括：1977 年的中壢國小投票所舞弊情事遭地方檢察處起訴，引發群眾包圍並焚燒了中壢分局，黨外聯合陣線形成；1978 年美國意圖拉中打蘇而與中華民國斷交，與中共建交，降低了蔣經國在政權上的外部正統性，一系列的社會運動，進而促成了1979年世界人權日在高雄發生的「美麗島事件」。雖然黨外運動者們一一被捕，遭軍法審判，但這個事件成為80年代一連串臺灣社運的引爆點。

1980年代臺灣各種社會運動蓬勃發展，環保、婦女、勞工、農民等運動紛紛崛起。在整體社會形勢、局勢的變遷背景下，政府默許了1986年民進黨的成立，並於隔年解嚴，解除黨禁與報禁。直到1994年，國民黨在體察民意和歷經黨內主流意見的變化後，最後接受在野黨關於總統由人民直接選舉產生的主張，完成第三次修憲，將總統、副總統由國民大會選舉產生的方式，改為「由中華民國自由地區全體人民直接選舉之」。1996年，臺灣依法舉行第一次總統直接選舉，奠定臺灣實質民主化的里程碑。

2

Q4: 民主是少數壓倒多數嗎？

民主與法治相輔相成，不可分割，法律保障人民的投票權，但投票結果不能違反民主存在的目的：保障（所有）公民的自由與基本人權。所以，多數人的決定不必然代表民主。少數壓倒多數，但多數也需尊重少數，當多數人的投票決定侵害了自由，否定了基本人權（如因國家過度擴張恣意執法，社會也欠缺監督、糾正政府的意識與權力時），反倒因此壓迫了少數人，造成社會不平等對待，則必須重新檢討與思考：如何改善法治的規劃與執行。

Q5: 現在的民主不夠好嗎？

俗話說「讓專業的來」，人民已經選出人民代表（地方首長、議員、立委），並且透過投票賦予民代「代表人民」的合法正當性，以代議制度的方式參與社會的治理；為什麼人民還要出來參與討論？其實，無論是民代、幕僚或公務員都無法完整瞭解不同人、不同族群在不同的社會議題背後，盤根錯節的問題與背景關係，更不用說要提出一個所有人都能滿意的政策或方案。

因此，關心社會的公民，以及將直接或間接受議題影響的族群，都應該更主動「參與、討論」，讓民意代表與公務員得到來自民間基層的真實意見，幫助國家管理者更客觀地評估、制定、並檢討政策。這種鼓勵民間參與公共政策、公共事務討論的方式，又稱為「審議」。

Q6: 民主或極權，哪個發大財？

首先，要看是誰發財？是政府、少數菁英、還是一般百姓。另外，也要看多少錢算發大財，透過投資還是儲蓄、以及跟誰比。分析各國案例，人民是否發財與政治並沒有直接關聯，跟生在哪個家庭、人生際遇、以及努不努力比較有關。民主繁冗的法規程序與溝通過程，相較極權而言增加了時間成本，但如果省去程序與溝通，獨斷式的決策將大幅增加社會成本與風險。因此，民主要能與社會、經濟共生，甚至生產共榮互利的價值，必須有策略的長遠規劃，才能成為社會支持系統的重要支柱。

3

Q7: 代議民主加上審議，會更好嗎？

民主的真諦是不管多數或少數，都要能敞開心胸的表達意見，尊重並傾聽對方的想法，設法在不同的價值觀中找出僅有的共識，以致於妥協出一個折衷，彼此權益衝突最小的結果。用審議的方式來補強代議民主（少數代表治理），能避免公共政策變成「精英政治或多數暴力」，還能讓少數的聲音被聽見，雙方因此獲得充分的尊重與保障。

因此，審議並非要取代原有代議制的專業性及合法性，而是補充制度上的局限。無論是運用審議精神，重新設計政府的政策規劃與決策程序，或是在公共事務的規劃中加入審議的流程或活動，都能促進民間提出政府內部原先不知道的資訊、或未曾想過的觀點，協助構思創新解決方案。透過審議，公民與政府能夠共學、協同規劃、改善社會問題，一起培養公共思辨的民主文化。

Q8: 什麼是好的審議？

具審議民主精神的討論，在規劃與執行上應考量以下四個原則：
(1) 相互性公民之間的審議討論，應當在合理、多元的事實基礎上自由討論，且公民應構思他人可接受（無法合理拒絕）的理由，來證明自己的主張

(2) 公開性活動應該公開進行，且跟審議議題有關的資訊也應該公開，讓參與公民瞭解並進行檢視

(3) 包容性要求讓所有受政策影響的人都能在平等的基礎上參與審議和決策，但重要的不是參與的人數，而是審議過程是否包含了所有相關論點

(4) 確保實質的自由與平等在任何情況下，審議的過程與結果，皆不能侵犯人民的基本自由、基本機會和公平機會

4

Q9: 審議的優缺點為何?

優點:

1. 提升共同決策的品質
2. 增加共同決策的正當性
3. 降低可能產生的社會衝突
4. 降低可能產生的風險與成本
5. 增進公共思辨的民主文化

缺點:

1. 審議程序需要較高的成本
2. 審議程序需要較嚴謹的規劃與設計
3. 審議結果仍可能存在偏見
4. 審議結果不一定能達成共識
5. 審議結果可能僅淪為參考

Q10: 為什麼追求公平與正義?

找回歷史真相被害人們經過這麼多年後還想追訴平反，往往是為了追求一個公道，希望透過法律的途徑，讓應該負起責任的人負起責任，從最基本的道歉到恢復權利、彌補損害。促進社會和解共生撫慰受害者的內心，讓他們真的放下這些傷痛，開始平靜祥和的生活是最重要的，藉由調查真相後公開給社會大眾，藉此修正過去的公眾歷史紀錄。甚至舉行紀念儀式或立碑、建館，藉此表達對其家人的尊重。預防未來再發生當正義與和平都達成目標後，更要積極的改革制度，建立預防措施，在司法、警察與軍方三者的權力機構中建立完整的究責制度，確保權力監督的制衡。

Q11: 追求公平正義，會不會反而傷害更多人?

權利有許多種，追求轉型正義是為了恢復及保障受害者的「基本人權」，因此，也不應該造成別人「基本人權」受到侵害。由於轉型正義通常牽涉到一個時代的集體，每個人當年的行為可能是群體壓迫的，受害人可能也是加害人，很容易因為集體究責而錯判個人。不適當的審判結果，會讓社會陷入一種以暴制暴的情緒中，當現在擁有權力的是被害人，很容易變成報復的心態。追求審判有罪與高度懲罰，反而讓真相不敢被說出來。不同傷害的家屬或被害人，有不同的被補償心態，往往無法符合每個人的期待，容易讓一些被害者覺得被犧牲。

5

Q1: 勝利星村在哪裡?

勝利星村創意生活園區位於屏東市中山路兩側，大約座落在成功路至勝利路之間，涵蓋崇仁新村成功區及勝利新村，總計有70幢眷舍，2007年經屏東縣政府登錄為歷史建築，當時是全國規模最大的歷史建築群。屏東縣政府歷經十餘年的文史調查及修復工程，逐步還原歷史現場，成為目前園區的樣貌，2018正名為「勝利星村創意生活園區V.I.P Zone」。

這裡距離屏東火車站約1.1公里，走路約14分鐘，開車不到5分鐘，屬於市區的精華地帶，區內的日式眷舍保存完整，又有蔦蔬大樹佇立其間，走在巷弄之間，彷彿走在人與樹交織的歲月裡，也因這裡特有的文化氛圍，使得勝利星村成為屏東市最具特色的人文風景。

Q2: 為什麼在市中心會有這些眷舍?

1920年，日本在屏東市設置全台灣第一個軍用機場，當年為了因應相關高階軍官及人員的進駐，日人著手規畫崇仁新村、勝利新村等眷舍，其中崇仁新村大約是在1928年左右興建，主要是供日本陸軍第八飛機場高階軍官使用，1936年因應日本的南向計畫，又再增建勝利新村。

1945年二戰結束，這一大片眷舍由國民政府接手，後由孫立人將軍及其部屬眷眷陸續進駐，成為後來我們記憶中的眷村。

這一帶的日式眷舍有雙併或獨幢型式，興建之初主要是提供高階軍官使用，因此戶戶都有庭院，有的設有側屋，提供侍衛或哨兵使用，如果以現代的眼光來看，這裡的將官眷舍群，堪稱是那個年代的「豪宅區」。

N

6

Q3: 為什麼要命名為勝利星村?

勝利星村創意生活園區主要涵蓋勝利新村及崇仁新村成功區，兩大眷村由中山路連接，步行約5分鐘，由於過去這一帶有不少星級將領住過，最高紀錄曾有卅多位將軍同時居住於此，因此又被稱為「將軍村」，2018正名為「勝利星村創意生活園區V.I.P Zone」，主要取其「承將軍之屋之先，啟明日之星之後」，為新式眷村體驗基地，V.I.P則是Victorystar In Pingtung的縮寫，是屏東的勝利之星，也是屏東記憶中最重要的位置。

Q4: 勝利星村創意生活園區曾經住過哪些名人?

孫立人 (1900~1990)

抗日名將，曾於1942年指揮新三十八師在緬甸仁安羌之戰，以寡敵眾擊退日軍，救出7000名英軍及500名西方記者和傳教士，被西方稱為「東方隆美爾」，1947年11月，孫立人被調到台灣訓練新軍，陸軍訓練司令部遷至高雄鳳山，當時的將官宿舍就分配在屏東崇仁及勝利新村，孫立人將軍因此與屏東結緣，在屏東市中山路61號（現孫立人行館）居住長達8年之久，他的許多部屬更從此以屏東為第二故鄉，後來爆發孫立人事件時，孫立人將軍雖已離開屏東，但眷村為此一度沉寂，直到全案平安，眷村風華及將軍的故事再度被看見。

7

葛南杉 (1905-1989)

抗日名將，說得一口流利法語，是留法的將軍，更是孫立人旗下的得力將領，據說當年軍中有段順口溜：「我軍要發揚，兩個大姑娘，一個葛南杉，一個孫克剛」（孫立人的姪子），兩人都是溫文儒雅、文氣十足，雖因此被稱為「大姑娘」，但據說兩人驍勇善戰，打起仗來，完全是猛將作風。

來台後，葛南杉被分配住在屏東市康定街16號，惟後來受孫立人事件影響，從此沉寂，但他的兒子葛熙儒在軍中表現優異，成為軍中一代將領，也算是完成父親的使命，兩代都是將軍，更成為眷村傳奇。

李法實 (1905-1986)

曾參與松遼會戰，由於外語能力極佳，在軍中經常擔任翻譯，來台後住在屏東勝利新村勝義巷9號，據他的兒子李康年回憶，當年他只知道父親是以上校退伍，但後來家人看到一張他與孫立人及葛南杉將軍的合照，才知道父親曾經擔任陸軍第340師少將副師長，官拜少將，隨著孫立人將軍南征北討，只是後來受孫立人事件的影響，李法實將軍也就未再提及自己的過往。

李法實將軍的兒子李康年後來從事導演，為了記錄眷村，他與母親及弟弟三人聯手完成「將軍村」一書，對勝利新村將軍的故事，有了進一步的描繪，2010年並完成拍攝《將軍村—墮落的將星》紀錄片。

8

張曉風 (1941年—)

1941年出生於浙江金華，八歲隨父母遷台，1954年因父親張家閑因工作南調，舉家遷至屏東勝利新村，張曉風也隨著父母在屏東渡過少女時代，並在屏東女中完成高中，直到考上東吳大學中文系後，她才北上求學、工作，但她的父母一直住在屏東市永勝巷5號，她形容這一幢房子和她的關係最久。

張曉風後來成為散文大家，曾獲中山文藝獎、國家文藝獎、吳三連文藝獎等，著有「地毯的那一端」、「你還沒有愛過」、「再生緣」、「這杯咖啡的溫度剛好」等散文集。詩人兼散文家余光中曾在《你還沒有愛過》一書的序中譽為「亦秀亦豪的健筆」。

永勝巷5號自2019年9月由作家郭漢辰承租經營，以「永勝5號」成立獨立書店暨微型文學館，老屋內仍保留曉風老師當年的房間，曉風老師也曾經回到當年自己的家中演講。

艾麗 (1911-2007)

位於屏東市青島街106號的將軍之屋，過去是陸軍官校（黃埔軍校）校長宿舍，第7任校長艾麗（讀音同愛）（1911年－2007年）官拜中將，曾住在此，後來的校長黃幸強也曾住過。

Q5: 為何要保留眷村?

位於屏東市的勝利新村及崇仁新村，橫跨日據時代及國民政府時期，不論從建築或歷史上，都是城市發展中重要的記憶，保留上一時代的建築，等於保留歷史現場，讓城市記憶的脈絡得以追本溯源。

尤其在1949年國民政府遷台後，當時有超過兩百萬的外省族群來台，被認為是史上最大的遷徙之一，他們被安置在全台各地的眷村，原以為很快就可以反攻大陸，沒有想到從此在這裡落地生根，在眷村裡，有思鄉的心情，有對勝利的想望，還有對異鄉的志志，因而發展出台灣特有的眷村文化。

以勝利星村創意生活園區來說，園區內有成功路、康定街、勝義巷、得勝巷、必勝巷、永勝巷、勝利路等，光是從路名就可以讀到那一個時代的人對勝利的渴望。還有區內的蔣公樹，有的是因為想念家鄉而種，也有的是眷村媽媽為孩子而種的果樹，還有的展現眷村分享的精神，這一切的總和，是我們歷史的一部分，也是我們城市的一部分，早已不可分割。

透過文化軟硬體的保存，不僅下一代對上一代有更多的理解，在文化的脈絡上，我們也因此更了解自己從何而來，又該往那裡去。

9

10

Q6: 現在的勝利星村有什麼?

星村創意生活園區內的眷舍經縣府修復後，縣府陸續釋出招商，招商對象以生活創意、工藝推廣、社會設計、藝術跨界、風格通路之品牌、社會企業、公益單位、文化藝術等個人或公司等類型為優先，希望為園區吸納新的活力，在歷史建築的氛圍之下，展現新的文創能量。

目前進駐園區的店家，包括特色餐廳與咖啡館、獨立書店、民宿、藝文展覽等，未來還會有原百貨等，不同的族群文化都會在園區內同時呈現，青島玖柒、將軍之屋則是公部門設置的常設館，目前進駐店家如下：

勝利星村創意生活園區 進駐店家列表**藝術生活****合計6家**

勝利抓周、初日出金屬工藝工作室、青島巴叁、源原織品設計、植野蒔妍所、花漾雨蝶旗袍唐裝手作坊、勝利125民宿 富達國際旅行社屏東分公司、本草工坊

餐飲**合計6家**

阿漢私廚、龍眼綠庭園咖啡、南國1949 Gallery Cafe、眷戀庭園咖啡館、自然綠音樂咖啡館、日食糖224、景苑眷舍咖啡、耕心·好食·好物·共好平台、搖滾雞炸雞專賣店、青島驛站、波克夏餐廳-種子2號店、莎露烘焙餐廳、康定拾捌、御木軒屏東冰室、想家的家

獨立書店**合計5家**

南國青島 Bleu & Books、七木、人文空間書房、永勝5號、小陽。日栽書屋、製。木屋、愛讀繪木屋

Q7: 除了新進駐店家，這裡還有什麼?

園區不定期會推出各種活動，包括市集、音樂會等，春節期間還有最吸睛的燈會活動，例如2020年初以「花現鼠光」為主題，呈現懷舊年味，除各店家門前迎高掛紅色燈籠外，還有學生彩繪的「奶粉罐燈籠」，拍照打卡亮點「花顏巧羽」、「花精靈」等燈飾，呈現園區繽紛的一面。

還有每月第一個週六下午舉辦的《沙龍音樂會》，在書香氣息與玉蘭樹、榕樹、芒果樹等老樹圍繞下，邀請多位室內樂團與屏東在地表演藝術人才，在戶外現場演出，包括古典樂、爵士樂、民謠等樂曲，搭配現場音樂家的音樂導聆，彷彿與民眾開話家常般的愜意與親近感，營造輕鬆、閒適的氛圍。

此外，進駐店家也舉辦各式特色活動，例如獨立書店舉辦的講座、走讀等文學活動，花漾雨蝶旗袍唐裝手作坊更提供旗袍租借的服裝體驗，園區的體驗愈來愈多樣，幾乎每個周末，都會遇到不一樣的園區活動在各角落舉行。

11

12

Q8: 商業經營之後，還會有文化嗎？

文化是讓自己成為自己的開始，我們可以複製所有成功者的商業模式，但是不要忘記彰顯自己的特色，商業與文化並不衝突，有商業，當然也可以有文化，一定可以找到最合適的呈現方式。

勝利星村創意生活園區共含70幢眷舍，屏東縣政府在逐一修復、委外經營後，眷舍紛紛以不同的面貌「新生」，有的成為餐廳、有的成為書店、民宿、啤酒屋、炸雞店等，有的民眾覺得熱鬧，但也有人認為文化連結愈來愈少，如何兩者兼顧，是店家與屏東縣政府必須滾動反思的面向，沒有商業模式，就沒有永續經營的可能，但是沒有文化靈魂，園區一旦淪為一般的商業區，一樣難以長久。

目前園區設備正逐步建置中，未來公部門會再強化導覽解說，對園區的歷史文化也會一定程度展現，讓更多的民眾可以了解眷村與城市的關聯，各店家也可以重新思考如何讓現在的一切與老屋有特殊的連結，讓每一幢眷舍都能說自己的故事。

Q9: 對勝利星村創意文化園區的新想像

目前全台各縣市都在力推文化園區，眷舍老屋或是日式建築，其實處處都有，如何展現自己的特色，是各園區都在努力的方向，以屏東勝利星村創意生活園區而言，位於屏東市區，距離火車站走路僅約10分鐘，地理位置有其優勢，加上區內眷舍與綠樹保存完整，硬體條件也優於其他園區，未來如何讓園區更加獨一無二以吸引人潮，需要有新的想像。

園區當然需要新的文創力加入，園區也需要有歷史文化的連結，這些並不只是設網美打卡點就可以，可能還需要更多深度的呈現，以台北大稻埕為例，商家在努力維持新的商業模式之餘，並沒有忘記維持整體1920年代的樣貌。

勝利星村的商家或許也可以自我提醒，走進園區就是走進1930年的屏東，不論是燈飾、家具、招牌或是街道布置氛圍，不必統一，但可以儘量在同一個軸線上說自己的故事，勝利星村就有了自己的樣子。

當然，關於園區的各種想像，還需要更多更多的你我一起腦力激盪，期待提出更多的想法。

13

14

- ▶ 人與樹的歲月之歌／郭漢辰著。
屏東縣政府出版
- ▶ 流光歲月—青島街的一九四九／郭漢辰著。
屏東縣政府出版
- ▶ 屏東市眷戀文化社區報第貳期。
屏東花木蘭文化產業發展協會出版
<file:///C:/Users/user/Downloads/%E7%A4%AC12%E6%9C%9F%E5%AD%A3%E5%88%8A.pdf>
- ▶ 緬懷悲壯留住歷史 我寫將軍點滴在心頭
<https://reurl.cc/n0D0zl>
- ▶ 自由時報：勝利星村「作家的家」
張曉風老家重生了
<https://news.ltn.com.tw/news/Pingtung/breakingnews/2899943>
- ▶ 再造歷史現場：屏東飛行故事第二期
<https://www.rhs-moc.tw/index.php?inter=project&id=3&cid=52>
- ▶ 張曉風。金門瑋著。行政院文建會出版
- ▶ 勝利星村網站
http://vipzone.cultural.pthg.gov.tw/brand_detail.aspx?id=20

製作單位：屏方根文化有限公司
工作坊聯絡人：張勸瀚 | penfungo@gmail.com

走一條回家的路

20



▲五溝水南槽伯公 | 徐孝晴 攝

百年五溝一世界咖啡館

指導單位：文化部

主辦單位：屏東縣政府

承辦單位：屏東縣政府文化處

執行單位：屏方根文化有限公司

合作單位：頭分埔文化工作室

萬巒鄉公所

五溝水守護工作站

目錄

▶ 給初學者的民主 QA

- Q 1 民主適合我嗎？ _____ 1
- Q 2 民主怎麼產生的？ _____ 2
- Q 3 台灣的民主怎麼來的？ _____ 2
- Q 4 民主是少數服從多數嗎？ _____ 3
- Q 5 現在的民主不夠好嗎？ _____ 3
- Q 6 民主或極權，哪個發大財？ _____ 4
- Q 7 代議民主加上審議，會更好嗎？ _____ 4
- Q 8 什麼是好的審議？ _____ 4
- Q 9 審議的優缺點為何？ _____ 5
- Q 10 為什麼要追求公平與正義？ _____ 5
- Q 11 追求公平正義，會不會反而傷害更多人？ _____ 5

序

屏東，綿延的山巒與三面環繞的海洋，孕育了半島豐富的文化底蘊，踏過山林、田間、小溪與海岸，屏東多元的文化歷史，互相交疊呼應，建構了屏東最美的文化名片。近年來，許多創意工作者返鄉或是移居屏東，漸漸形成一股由下而上的力量，持續推動屏東文化前進者。屏東各地紛紛興起一個個的地方文化隊，兼具傳統與創新，邁向屏東的下一步。由2020屏東文化論壇為地方共創與交流的起點，希冀藉由整合屏東各地的文化能力，一方面持續推動屏東的地方文化翻轉，一方面凝聚屏東在地的願景想像。這是一個起點，從屏東各區的文化開始，結合交流會與工作坊，讓民眾提出地方的文化願景想像，成為未來學界、地方政府以及企業基金會的合作可能方向。

五溝水位於「客家」六堆的先鋒堆_萬巒鄉五溝村。五溝水是全臺第一個受文化資產保護法指定的客庄歷史聚落，四周水流環抱，擁有豐富的生態歷史文化。聚落內保存許多客家式建築，除了規模最大的劉氏宗祠外，如西盛路兩側的洋樓、觀海山房、鍾萬成祖堂、和興伙房等，另如傳統客家夥房「一條龍」、「軍伸手」、「雙堂屋」、「三合院夥房」、「四合院夥房」、「圍屋」、「不成夥房」、「伯公」、「客家黨堂」幾乎一應俱全，聚落整體充滿生活感，也極力朝向文化觀光的方向邁進，藉此希望透過公民參與，共同討論五溝水的未來，替屏東珍貴的文化資產盡一份心力。

2020屏東文化論壇作為交流的平台，讓各區由下而上的力量，透過交流會與工作坊，逐漸建構屏東文化願景的大想像，作為未來縣政府、在地新創團隊與企業基金會合作的參考。讓地方整合的議題可以透過公開的民眾參與討論，為地方發聲。同時也透過分區交流會與工作坊，導入創新設計工作與審議民主機制，協助地方利用對話建構文化基礎，並萌芽發展自身議題。

▶ 五溝水的環境與生態

- Q 1 五溝水，是哪五條溝？ _____ 6
- Q 2 五溝水的水源來自哪？ _____ 6
- Q 3 五溝水域的生態為何？ _____ 6
- Q 4 五溝水周遭環境區位為何？ _____ 8
- Q 5 水域，對於居落居民有何重要性？ _____ 8
- Q 6 五溝水周遭的水域景觀為何？ _____ 10

▶ 伙房及文化觀光

- Q 1 「伙房」和「夥房」有什麼不同？ _____ 12
- Q 2 五溝水有哪些伙房？ _____ 12
- Q 3 五溝水的重要文化活動有甚麼？ _____ 12
- Q 4 鹽炮城怎麼玩？ _____ 13
- Q 5 五溝水附近有哪些特別的活動？ _____ 13
- Q 6 萬巒鄉附近還有哪些觀光景點？ _____ 16

Q1 民主適合我嗎？

民主是多數人的治理，一個民主社會，通常會委任、授權給一群可以信任的人（如政府、組織、代表人），來為社會做決定。相較專制極權，民主存在的目的，在於透過賦予人民治理的權利，以制衡政府的權力（如三權分立、司法獨立）進而保障人民的自由與基本全力免受掌權者任意侵犯。

如果你比較重視社會、權威與傳統的重要性，那麼自由與開放的社會運作方式，可能是你頭痛的來源。但如果你認為人生而平等，每個人都應享有自主、自由與基本人權，那麼民主社會對你來說不會太難適應，因為「是否擁有自由」的選擇永遠為你存在。

自主與自由、秩序與傳統，兩者並非互斥的存在。事實上，民主並不反對秩序，極權也不必然反對自由，沒有人非黑即白，我們也不需要為自己劃地自限。人隨著經驗與知識的增長，對事物的正反面有更多了解，想法也可能因此轉變，這是一個自然的狀態，並沒有絕對。

Q2 民主怎麼產生的？

民主是一種源於西方文明的概念、制度，最後成為一種生活方式。

古希臘人創造了民主，詞的原意為「統治歸於人民」，即指人民直接地或按照地區選舉產生代表來治理國家。由此可見，民主之始就與政治聯繫在一起，伴隨國家（在希臘稱作城邦）的產生而出現。隨著時代的前進以及現代民主理論、民主實踐的不斷發展，民主的內涵也日益擴展。

幾千年來，一直都有受壓迫的階級起身反抗爭取人權，直到文藝復興運動，人道主義的思潮推動下，政治不再被宗教力量給完全掣制，社會的價值觀改變、到十八世紀末英美法等國建立了國家級的制度，民主才逐漸成為許多東方國家邁向現代化所仿效與追求的目標。

1

Q3 臺灣的民主怎麼來的？

許多歐洲國家的民主，是資產階級帶領工人與農民，透過推翻封建極權、流血革命而來。臺灣最早的民主運動，可追溯至日治時期，1920年代由蔣渭水為首所成立的台灣文化協會、《臺灣民報》、台灣民眾黨。當時國民黨還沒來臺灣，1935年就有了第一次選舉，於此基礎之上，國民黨繼續在臺灣施選舉制度。而戰後第一波的中國民主化運動—1950年的「自由中國」，由雷震與當年一些本省籍黨外人士組成，透過雜誌批判威權統治，但隨著雷震入獄而結束。

第二波運動緣於臺灣社經結構的變遷，形成黨外民主運動的高峰。1970年代，全世界面臨民主化的浪潮，同時也是臺灣經濟起飛的時代，許多受西方民主思想影響的中產階級開始持續而有意識的反抗威權獨裁，包括：1977年的中壢國小投票舞弊情事遭地方檢察處起訴，引發群眾包圍並焚燒了中壢分局，黨外聯合陣線形成；1978年美國意圖拉中打蘇而與中華民國斷交，與中共建交，降低了蔣經國在政權上的外部正統性；一系列的社會運動，進而促成了1979年世界人權日在高雄發生的「美麗島事件」。雖然黨外運動者們一一被捕，還遭法官審判，但這個事件成為80年代一連串臺灣社運的引爆點。

1980年代臺灣各種社會運動蓬勃發展，環保、婦女、勞工、農民等運動紛紛崛起。在整體社會形勢、局勢的變遷背景下，政府默許了1986年民進黨的成立，並於隔年解嚴，解除黨禁與報禁。直到1994年，國民黨在體察民意和歷經黨內主流意見的變化後，最後接受在野黨關於總統由人民直接選舉產生的主張，完成第三次修憲，將總統、副總統由國民大會選舉產生的方式，改為「由中華民國自由地區全體人民直接選舉之」。1996年，臺灣依法舉行第一次總統直接選舉，奠定臺灣實質民主化的里程碑。

2

Q4 民主是少數服從多數嗎？

民主與法治相輔相成，不可分割，法律保障人民的投票權，但投票結果不能違反民主存在的目的：保障（所有）公民的自由與基本人權。所以，多數人的決定不必然代表民主。少數服從多數，但多數也需尊重少數，當多數人的投票決定侵害了自由，否定了基本人權（如因國家過度擴張恣意執法，社會也欠缺監督、糾正政府的意識與權力時），反倒因此壓迫了少數人，造成社會不平等對待，則必須重新檢討與思考：如何改善法治的規劃與執行。

Q5 現在的民主不夠好嗎？

俗話說「讓專業的來」，人民已經選出人民代表（地方首、長、議員、立委），並且透過投票賦予民代「代表人民」的合法正當性，以代議制度的方式參與社會的治理；為什麼人民還要出來參與討論？其實，無論是民代、幕僚或公務員都無法完整瞭解不同人、不同族群在不同的社會議題背後，盤根錯節的問題與背景關係，更不用說要提出一個所有人都能滿意的政策或方案。

因此，關心社會的公民，以及將直接或間接受議題影響的族群，都應該更主動「參與、討論」，讓民意代表與公務員得到來自民間基層的真實意見，幫助國家管理者更客觀地評估、制定、並檢討政策。這種鼓勵民間參與公共政策、公共事務討論的方式，又稱為「審議」。

Q6 民主或極權，哪個發大財？

首先，要看是誰發財？是政府、少數菁英、還是一般百姓。另外，也要看多少錢發給大財、透過投資還是儲蓄、以及跟誰比。分析各國案例，人民是否發財與政治並沒有直接關聯，跟生在哪個家庭、人生際遇、以及努不努力比較有關。民主繁冗的法規程序與溝通過程，相較極權而言增加了時間成本，但如果省去程序與溝通，獨斷式的決策將大幅增加社會成本與風險。因此，民主要能與社會、經濟共生，甚至生產共榮互利的價值，必須有策略的長遠規劃，才能成為社會支持系統的重要支柱。

3

Q7 代議民主加上審議，會更好嗎？

民主的真諦是不管多數或少數，都要能敞開心胸的表達意見，尊重並傾聽對方的想法，設法在不同的價值觀中找出僅有的共識，以致於妥協出一個折衷，彼此權益衝突最小的結果。用審議的方式來補強代議民主（少數代表治理），能避免公共政策變成「精英政治或多數暴力」，還能讓少數的聲音被聽見，雙方因此獲得充分的尊重與保障。

因此，審議並非要取代原有代議制的專業性及合法性，而是補充制度上的侷限。無論是運用審議精神，重新設計政府的政策規劃與決策程序，或是在公共事務的規劃中加入審議的流程或活動，都能促進民間提出政府內部原先不知道的資訊、或未曾想過的觀點，協助構思創新解決方案。透過審議，公民與政府能夠共學、協同規劃、改善社會問題，一起培養公共思辨的民主文化。

Q8 什麼是好的審議？

具審議民主精神的討論，規劃與執行上應考量以下四個原則：

- (1) 相互性公民之間的審議討論，應當在合理、多元的事實基礎上自由討論，且公民應構思他人可接受（無法合理拒絕）的理由，來證明自己的主張。
- (2) 公開性活動應該公開進行，且跟審議議題有關的資訊也應該公開，讓參與公民瞭解並進行檢視。
- (3) 包容性要求讓所有受政策影響的人都能在平等的基礎上參與審議和決策，但重要的不是參與的人數，而是審議過程是否包含了所有相關論點。
- (4) 確保實質的自由與平等在任何情況下，審議的過程與結果，皆不能侵犯人民的基本自由、基本機會和公平機會。

4

Q9 審議的優缺點為何？

優點

- 1 提升共同決策的品質
- 2 增加共同決策的正當性
- 3 降低可能產生的社會衝突
- 4 降低可能產生的風險與成本
- 5 增進公共思辨的民主文化

缺點

- 1 審議程序需要較高的成本
- 2 審議程序需要較嚴謹的規劃與設計
- 3 審議結果仍可能存在偏見
- 4 審議結果不一定能達成共識
- 5 審議結果可能僅淪為參考

Q10 為什麼要追求公平與正義？

找回歷史真相被害人們經過這麼多年後還想追訴平反，往往是為了追求一個公道，希望透過法律的途徑，讓應該負責任的人負起責任，從最基本的道歉到恢復權利、彌補損害。促進社會和解共生撫慰受害者的內心，讓他們真的放下這些傷痛，開始平靜祥和的生活是最重要的，藉由調查真相後公開給社會大眾，藉此修正過去的公眾歷史紀錄。甚至舉行紀念儀式或立碑、建館，藉此表達對其家人的尊重。預防往後再發生正義與公平權衡議題，透過更積極的制度改革，建立預防措施，在司法、警察與軍方三者的權力機構中建立完整的究責制度，確保權力監督的制衡。

Q11 追求公平正義，會不會反而傷害更多人？

權利有許多種，追求轉型正義乃是為了恢復及保障受害者的「基本人權」，因此，也不應該造成別人「基本人權」受到侵害。由於轉型正義通常牽涉到一個時代的集體，每個人當年的行為可能是群體壓迫的，受害人可能也是加害人，很容易因為集體究責而錯判個人。不適當的審判結果，會讓社會陷入一種以暴制暴的情緒中，當現在握有權力的是被害人，很容易變成報復的心態。追求審判有罪與高度懲罰，反而讓真相不敢被說出來。不同傷害的家屬或被害人，有不同的被補償心態，往往無法符合每個人的期待，容易讓一些被害人覺得被犧牲。

5

Q1 五溝水，是哪五條溝？

地名由來是因先民土地墾拓順序：頭溝水、二溝水、三溝水、泗溝水、五溝水而來，然二溝水因受洪水沖毀現已無此庄。

Q2 五溝水的水源來自哪？

位於大武山下的五溝水，水源緣自於地下伏流水，使聚落東段的泉水坑至新庄背、社區公園往上游五百公尺皆屬於地下伏流水湧現區。



▲ 徐孝晴 攝

6



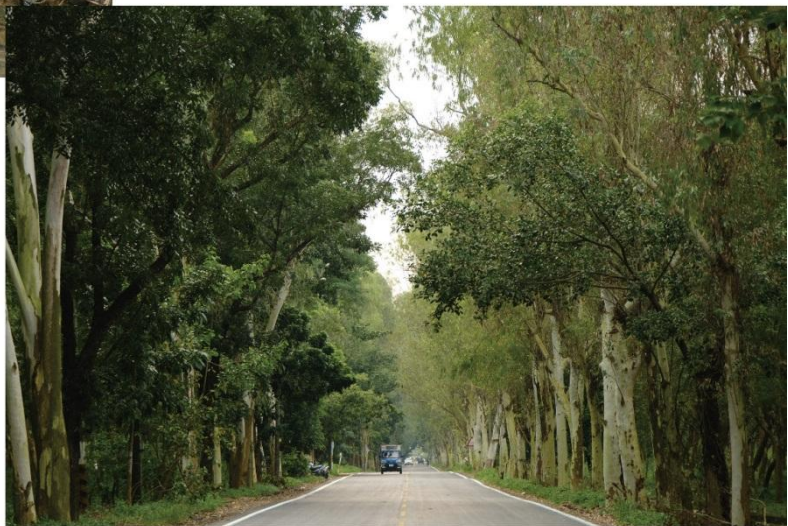
▲ 徐孝晴 攝

Q3 五溝水域的生態為何？

在高度工業化的台灣，五溝水難得保有豐富的生態物種，更能發現罕見的探孖草、類雀稗及屏東石龍尾等，還有多達約40種以上的水草，更有如黑框蟾蜍、紅斑吻鰕虎魚、台灣石魚鱗、中華花鰍等多種原生物種。

Q4 五溝水周遭環境區位為何？

五溝聚落東邊為中央山脈南端高山區之南大武山，聚落東面是平埔族的村落「赤山」及「萬益」，西面是客家村落「四溝水」，南面是閩南村落「佳佐」，北面是客家村落「成德」，在地理位置上，是萬巒最近平埔族與閩南族群的村落，但仍保存了相當豐厚的客家底蘊。



▲ 徐孝晴 攝

8

Q5 水域，對於聚落居民有何重要性？

五溝先民依水來此聚落的深耕，繞繞聚落的水渠孕育稻作、供給民生水源、防禦村莊安全，也成為庄民安家立命的風水依託。水渠分別由五溝聚落北側、西側、東側、東北側進入聚落中，在南側注入大林河，且將五溝聚落環抱在中央，形成了天然的聚落邊界。水域對五溝來說是天然的防禦圈，環抱聚落的水渠除了劃定了村莊發展的界限外，更加強聚落居民的認同感，早期居民更沿水種植刺竹抵禦外敵。

Q6 五溝水周邊的水域景觀為何？

五溝水第一條水渠自萬金方向流入，繞過第十五公墓東側，並於其南方注入大林河。第二條自北方流入，繞過得勝庄東側，於該庄的東南角分流為兩道溝渠，一道劃過墓地後方，流入五溝水中央地帶。第三條水渠流過五溝水北邊，於劉氏宗祠前方匯至另一道水渠且圍繞聚落外圍流過，並於南邊與前述水渠先後注入大林河。五溝水群河繞繞，使建築空間配置融合風水觀念，居民深信水渠帶動經濟發展及地靈人傑。

▲ 傍水的建築群 | 徐孝晴 攝



▲ 水渠附近的竹林景致 | 徐孝晴 攝



10

▲ 西盛路彭城堂 | 徐孝晴 攝

▲ 五溝水劉氏宗祠 | 徐孝晴 攝



Q1 「伙房」和「夥房」有什麼不同？

「夥」房是指同家族居住的合院，是眾多同移住一起的居所；而「伙」房指的是同家族的人共灶起火做事，同在一處居所的大合院。所以嚴格說起來，「伙房」或「夥房」是沒有很大的區別的，只是各地的習慣用法而已。客家族群的生活習慣能夠大家共同生活在一起，共灶吃大鍋飯，可以說是天賜福德。縱使樹大分枝，分到五房、七房的，也都離伙房不遠。

Q2 五溝水有哪些伙房？

五溝水以「彭城堂」-劉氏、「賴川堂」-鍾氏、「至德堂」-吳氏，人數較多。另有如宋氏、李氏、黃氏、羅氏等多姓各自組成的伙房，共同生活於五溝水。

12

圖片轉自六堆風箏雜誌

Q3 五溝水的重要文化活動有什麼？

早期六堆客家先民來台開墾初期，常有其他族群來犯，因而在固定的堆區裡，設置類似烽火台功能的瞭望台，一旦其中一個堆區受到攻擊，就會在瞭望台點燃煙火，通知其他六堆區域的堆民，加強防禦以及提供協助，而受到攻擊的堆區，則在城上點燃鞭炮，通知區內的居民有敵人來犯，必須立刻動員加強防禦與抗敵。

時局太平後，逐漸演變為元宵時用來加強團練捍衛家園，並向伯公祈求平安的娛樂賽事，稱為「鞭炮城」。難得的是百餘年來，這項傳統在屏東縣萬巒鄉五溝水年年舉辦未曾中斷，其傳承民俗文化的用心，令人感動。

Q4 鞭炮城怎麼玩？

鞭炮城會製作竹製的炮籠，使用竹竿立起；白天開始依照傳統禮俗進行伯公祈福祭儀，下午兩點開始進行「鞭炮城」的活動。當地人說，過去在地人是不參與「鞭炮城」的，他們會找外庄人來將紙炮丟入炮籠裡，接著會立即送上紅包，感謝他將厄運帶走。但時至今日，「鞭炮城」活動已被轉譯成圖家歡樂的運動，讓外地人可以感受到這特殊的客家風俗。



Q5 五溝水附近有哪些特別的活動？

萬巒鄉附近擁有相當多元的族群文化，最具知名的活動莫過於一萬金聖母遶境出巡。萬金天主堂為臺灣歷史最悠久的天主教堂，起源於1870年，自開堂以來每逢12月8日皆會舉辦堂慶紀念日，每年都吸引成千上萬的民眾前來朝聖，為全臺最大規模的天主教活動，見證在地歷史族群及多元文化的發展。

Q6 萬巒鄉附近還有哪些觀光景點？

除了萬巒鄉內遠近馳名的豬腳街外，還有泰武鄉有機生態咖啡農園、內埔天后宮及陽濟院老街區、潮州鎮的「林後四林平地森林園區」、充滿日式風味的竹田驛站等族繁不及備載，就讓我們來一趟屏「中」地區的旅遊大會集吧。

萬金天主堂 | 徐孝晴 攝



萬巒豬腳街 | 徐孝晴 攝



- ▶ 林務局「全國湧泉濕地生態資源調查」
- ▶ 研擬制定屏東縣五溝水聚落保存及再發展計畫
- ▶ 屏東縣政府客家事務處
- ▶ 和興夥房鍾旭上先生
- ▶ 守護五溝水駐地工作站
- ▶ 萬巒鄉公所



▲ 徐孝晴 攝



編輯單位：屏方根文化有限公司、頭分埔文化工作室
發行日期：2020年9月10日
工作坊聯絡人：頭分埔文化工作室、繫。本屋 | 徐孝晴

九、簽到表

2020 屏東文化論壇 Pingtung Next- 牡丹場			
時間：109 年 8 月 24 日 (一) 下午 1800-2100			
地點：牡丹鄉石門村活動中心			
湯志斌	楊雅偉		
瑞仁昭	林安佑		
林安佑	林安佑		
朱百傳	林安佑		
林安佑	林安佑		
馬庭郁	林安佑		
林安佑	林安佑		
林安佑	林安佑		
莊永維	林安佑		
謝佳敏	林安佑		
陳松林	林安佑		
董忠青	林安佑		
cauljy isumali	Sauljaly		
林安佑	林安佑		
洪麗高	林安佑		
羅美玉	林安佑		
杜萬香	林安佑		
陳麗珍	林安佑		
周懷珍	林安佑		
周懷珍	林安佑		
林安佑	林安佑		
KLJing	林安佑		
林安佑	林安佑		
潘雅心	林安佑		
林安佑	林安佑		
林安佑	林安佑		
林安佑	林安佑		

時間：109年8月27日（四）下午1800-2100
地點：潮州日式歷史建築文化園區

序	姓名	姓名
1	明興閣掌中劇團	蘇俊棠
2	光臨民俗藝術團	劉道訓, 李勝美
3	明興閣	薛明強
4	黃敏華	黃敏華
5	廣東木工學堂	周建昇
6	郭仲育	郭仲育
7	陳美輝	陳美輝
8	潮陽鎮公所	吳文貴
9	台灣卡樂活168	劉知典
10	潮陽鎮公所	劉建文
11	潮陽文教協會	張文虎

[illegible]

潮州戲曲說明交流會簽到表

日期：109年9月1日(二) 18:30 - 21:00

地點：暨。本屋

指導單位：文化部

辦理單位：屏東縣政府

執行單位：犀方根文化有限公司

協辦單位：大箭人文化實驗室、藝·本星、芒果遊戲

單位	簽名
李鼎祐	李鼎祐
	阮育霖
	黃沛堯
	鄒永茂
	陳偉倫
	陳俊秀
駐澳所 志成工程顧問	譚星波
傑聯工程有限公司 地址：(制)	羅偉強
	徐子晴
	江紅亮

日期：109年9月1日(二) | 18:30 - 21:00

地點：警。本屋

指導單位：文化部

辦理單位：屏東縣政府

執行單位：屏方根文化有限公司

協辦單位：火箭人文化實驗室、鑒·本屋、芒果遊戲

單位	姓名
財政局	胡建強
1	李煥厚
大同高中	傅國良
數.本座	朱啟
大榮	謝銘新
普村原區	葉友完
	吳承瑜
	王榮興

2020 屏東文化論壇—眷村場交流會

日期：109年9月2日(三) | 18:30 - 21:30

地點：整。本屋

指導單位：文化部

辦理單位：屏東縣政府

執行單位：屏方根文化有限公司

協辦單位：大智人文化實驗室、整。本屋、芒果遊戲

單位	簽名
大葉大學	謝銘勳 徐孝晴
誠昌工程顧問公司	陳在成
傑興工業有限公司	羅偉聰
	許家碩
	翁孔慈
	黃俊毅
屏東縣眷鄉協會	王佳山
整。本屋	朱成
高師大跨域所	劉美綺

2020 屏東文化論壇—眷村場交流會

日期：109年9月2日(三) | 18:30 - 21:30

地點：整。本屋

指導單位：文化部

辦理單位：屏東縣政府

執行單位：屏方根文化有限公司

協辦單位：大智人文化實驗室、整。本屋、芒果遊戲

單位	簽名
	李鼎祐
	林文雄
	陳佩慈
	謝仲凱
	李正輝
	王榮興
	彭乃如
	陳維希

屏東眷村說明交流會簽到表

2020 屏東文化論壇—五溝水場交流會

日期：109年9月9日(三) | 19:30 - 21:00

地點：五溝水場開懷樓點

指導單位：文化部

辦理單位：屏東縣政府

執行單位：屏方根文化有限公司

協辦單位：萬豐辦公所、大智人實驗室、整。本屋

單位	簽名
文化局	李慧茹
東港榮民會	周志純
	柳詩庭
萬豐辦公所	李正輝
五溝水場工作	劉子中
	林品軒
	李在成
	胡文珊
	謝銘勳
和興伙房	謝銘勳

2020 屏東文化論壇—五溝水場交流會

日期：109年9月9日(三) | 19:30 - 21:00

地點：五溝水場開懷樓點

指導單位：文化部

辦理單位：屏東縣政府

執行單位：屏方根文化有限公司

協辦單位：萬豐辦公所、大智人實驗室、整。本屋

單位	簽名
五溝水場	李仲謙
	陳在成
	徐孝晴
茄冬文史協會	楊星謀
萬豐辦公所	吳仲謙
	徐孝晴
整。本屋	朱成
	黃俊毅
	葉文琳
	劉美綺

2020 屏東文化論壇—五溝水場交流會

日期：109年9月9日(三) | 19:30 - 21:00

地點：五溝水場開懷樓點

指導單位：文化部

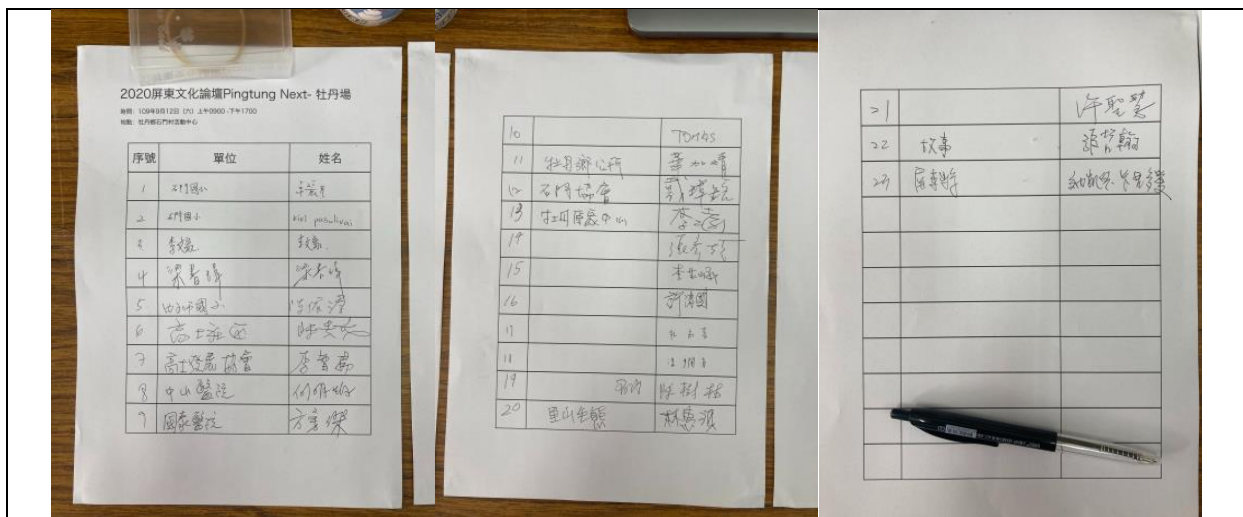
辦理單位：屏東縣政府

執行單位：屏方根文化有限公司

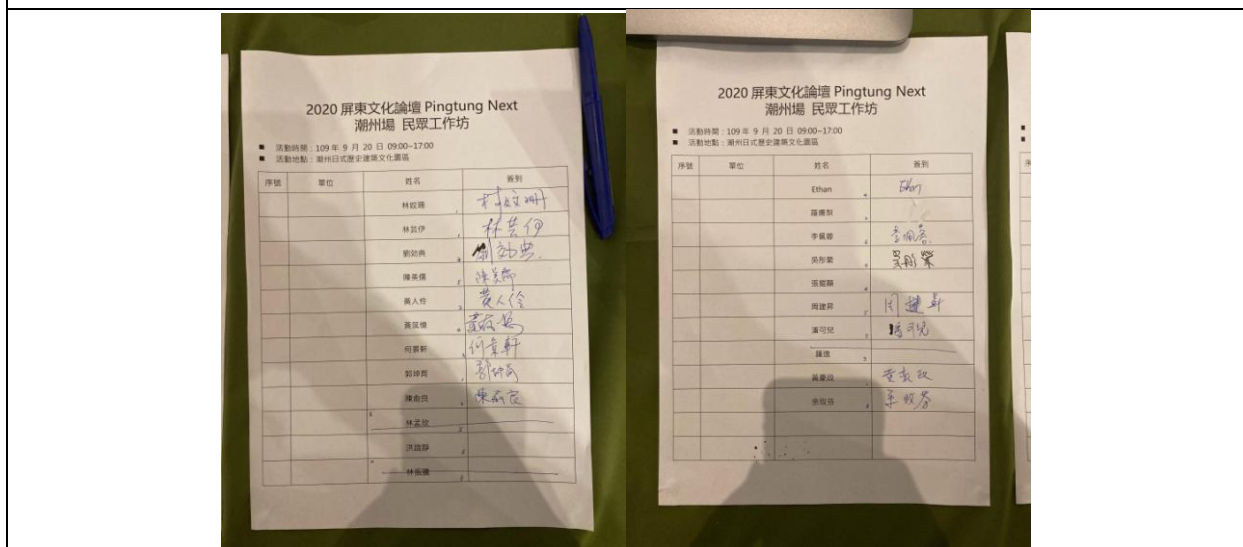
協辦單位：萬豐辦公所、大智人實驗室、整。本屋

單位	簽名
東港榮民會	陳在成

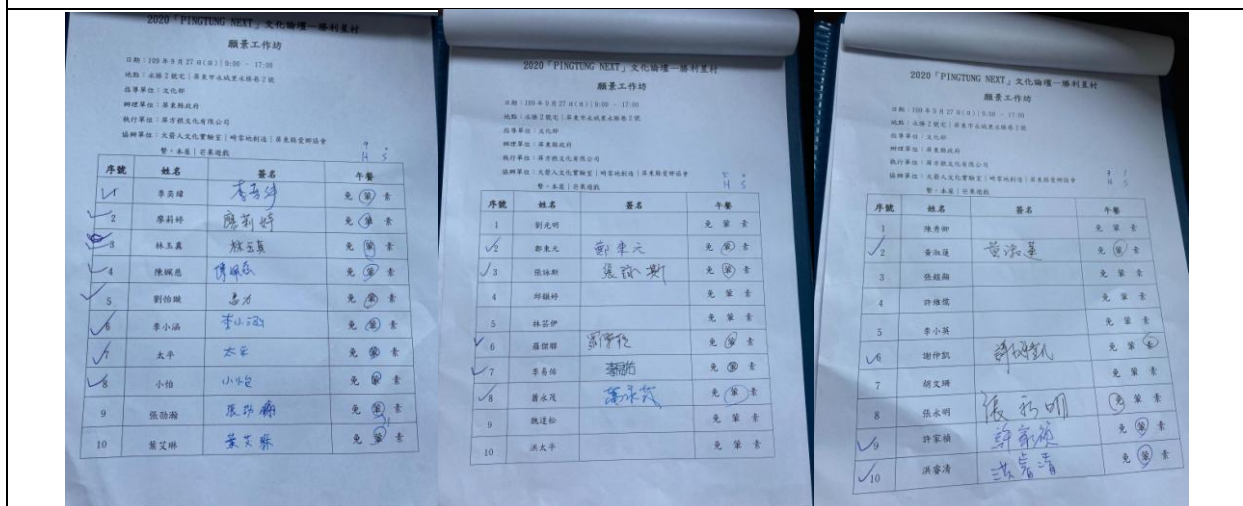
客家文化說明交流會簽到表



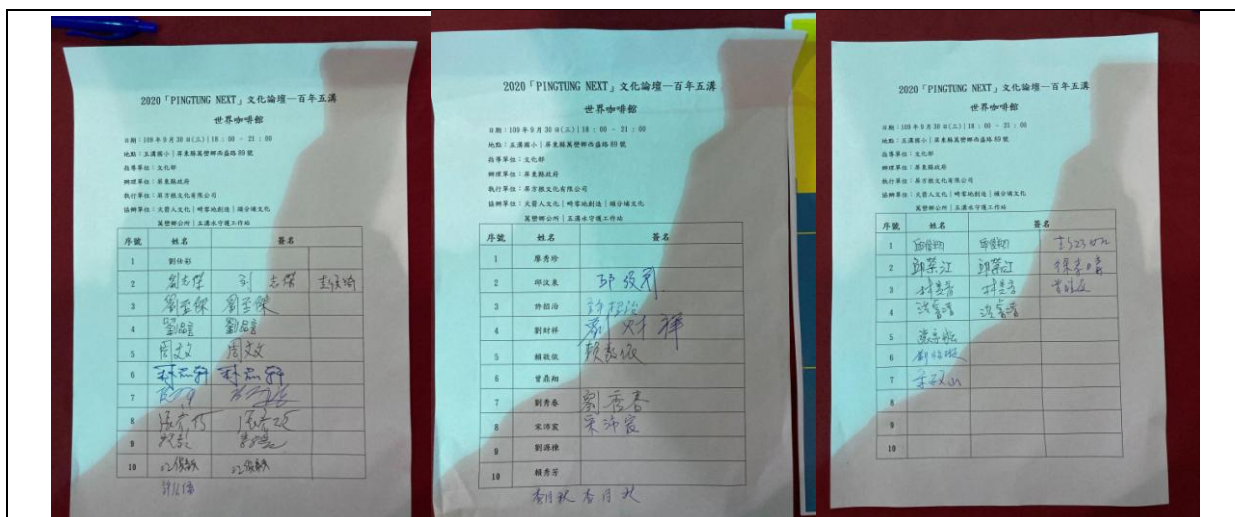
原民文化工作坊簽到表



潮州戲曲工作坊簽到表



屏東眷村工作坊簽到表



客家文化工作坊簽到表

